

Euroopa Liidu Teataja

C 24



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

30. jaanuar 2010

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Kohus

2010/C 24/01	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 11, 16.1.2010	1
--------------	---	---

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2010/C 24/02	Liidetud kohtuasjad C-399/06 P ja C-403/06 P: Euroopa Kohtu (neljas koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus — Faraj Hassan <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon (C-399/06), Chafiq Ayadi <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (C-403/06) (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Määrus (EÜ) nr 881/2002 — Isiku rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine pärast tema kandmist ÜRO organi koostatud loetelusse — Sanktsioonide komitee — Järgnev määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisasse kandmine — Tühistamishagi — Põhiõigused — Omandiõiguse kaitse, õigus olla ära kuulatud ja õigus tõhusale kohtulikule kontrollile)	2
--------------	--	---

ET

Hind:
4 EUR

(Jätkub pöördel)

2010/C 24/03	Kohtuasi C-118/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Soome Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 307 teine lõik — Enne liikmesriigi ühinemist Euroopa Liiduga kolmandate riikidega sõlmitud kahepoolsete lepingute ja EÜ asutamislepingu vaheliste vastuolude kõrvaldamiseks vajalike meetmete vastu võtmata jätmine — Soome Vabariigi poolt Vene Föderatsiooni, Valgevene Vabariigi, Hiina Rahvavabariigi, Malaisia, Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi ja Usbekistani Vabariigiga sõlmitud kahepoolsed investeerimislepingud) 3	3
2010/C 24/04	Kohtuasi C-301/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — <i>PAGO International GmbH versus Tirolmilch registrierte Genossenschaft mbH</i> (Kaubamärgid — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 9 lõike 1 punkt c — Kaubamärk, millel on ühenduses maine — Maine geograafiline ulatus) 3	3
2010/C 24/05	Kohtuasi C-390/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artikli 3 lõiked 1 ja 2, artikli 5 lõiked 1-3 ja 5 ning I ja II lisa — Alade, mis oleks tulnud määrata tundlikeks aladeks, sellisena määratlemata jätmine — Eutrofeerumise mõiste — Kriteeriumid — Tõendamiskoormis — Tõendite läbivaatamise tähtaeg — Reovee kogumise kohustuse täitmine — Tundlikel aladel asulareovee põhjalikum puhastamine) 4	4
2010/C 24/06	Liidetud kohtuasjad C-402/07 ja C-432/07: Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Bundesgerichtshof (Saksamaa) ja Handelsgericht Wien'i (Austria) eelotsusetaotlused) — Christopher Sturgeon, Gabriel Sturgeon, Alana Sturgeon (C-402/07), Stefan Böck, Cornelia Lepuschitz (C-432/07) <i>versus</i> Condor Flugdienst GmbH (C-402/07), Air France SA (C-432/07), (Õhutransport — Määrus (EÜ) nr 261/2004 — Artikli 2 punkt 1 ja artiklid 5, 6 ja 7 — Mõisted „lennu hilinemine” ja „lennu tühistamine” — Õigus hüvitisele hilinemise korral — Mõiste „erakorralised asjaolud”) 4	4
2010/C 24/07	Kohtuasi C-540/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 — EMP lepingu artiklid 31 ja 40 — Otsene maksustamine — Maksu kinnipidamine välismaale makstavatelt dividendidelt — Kinnipeetud maksu arvessevõtmine dividendi saaja asukohas topeltmaksustamise vältimise lepingu alusel) 5	5
2010/C 24/08	Kohtuasi C-89/08 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Iirimaa, Prantsuse Vabariik, Itaalia Vabariik, Eurallumina SpA, Aughinish Alumina Ltd (Apellatsioonikaebus — Riigiabi — Mineraalõli aktsiisimaksust vabastamine — Määruse (EÜ) nr 659/1999 artikli 1 punkti b alapunkt v — Põhjenduse puudumine — Kohtu algatus — Ühenduse kohtu omal algatusel tõstatatav avalikul huvil põhinev väide — Võistlevuse põhimõtte rikkumine — Põhjendamis-kohustuse ulatus) 6	6
2010/C 24/09	Kohtuasi C-169/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 17. novembri 2009. aasta otsus (Corte costituzionale (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Presidente del Consiglio dei Ministri <i>versus</i> Regione autonoma della Sardegna (Teenuste osutamise vabadus — EÜ artikkel 49 — Riigiabi — EÜ artikkel 87 — Maakonna õigusnormid, millega on kehtestatud maks turismi eesmärgil toimuvalt isikute eratranspordiks kasutatavate õhusõidukite maandumiselt ja lõbusõidulaevade ankrussejäämiselt, mida on kohustatud tasuma üksnes käitajad, kes ei ole selle maakonna maksuresidendid) 6	6

2010/C 24/10	Kohtuasi C-205/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Umweltsenati eelotsusetaotlus — Austria) — Umweltanwalt von Kärnten versus Kärntner Landesregierung (Eelotsusetaotlus — EÜ artikkel 234 — Mõiste „liikmesriigi kohus” — Vastuvõetavus — Direktiiv 85/337/EMÜ — Keskkonnamõju hindamine — Elektri-õhuliinide ehitamine — Pikkus üle 15 km — Piiriülene ehitamine — Piiriülene liin — Künnist ületav kogupikkus — Liin, mis asub peamiselt naaberliikmesriigi territooriumil — Künnisest lühem riigisisene osa) 7	7
2010/C 24/11	Kohtuasi C-260/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Bundesfinanzdirektion West versus HEKO Industrieerzeugnisse GmbH (Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 24 — Kauba mittesooduspäritolu — Mõiste „oluline töötlemine või toiming” — Tariifirubriigi muutuse kriteerium — Hiina päritolu terastrossikeedest Põhja-Koreas valmistatud terastrossid) 8	8
2010/C 24/12	Kohtuasi C-288/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Svea Hovrätt (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Kemikalieinspektionen versus Nordiska Dental AB (Eelotsusetaotlus — Direktiiv 93/42/EMÜ — Meditsiiniseadmed — CE vastavusmärgisega hambaravis kasutatava elavhõbedat sisaldava amalgaami ekspordi keeld — Tervise- ja keskkonnakaitse) 8	8
2010/C 24/13	Kohtuasi C-299/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/18/EÜ — Riigihankemenetlus — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette ühtse menetluse hankija vajaduste kindlaksmääramise hankelepingu ja sellele järgneva hankelepingu sõlmimiseks — Kooskõla nimetatud direktiiviga) 9	9
2010/C 24/14	Kohtuasi C-314/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu (Poola Vabariik) eelotsusetaotlus) — Krzysztof Filipiak versus Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu (Tulumaksu käsitlevad õigusaktid — Õigus arvata maksustatavast tulust maha sotsiaalkindlustusmaksed — Õigus arvata maksust maha tasutud ravikindlustusmaksed — Muus liikmesriigis kui maksustamiskoha liikmesriigis tasutud maksete mahaarvamise välistamine — Kooskõla EÜ artiklitega 43 ja 49 — Siseriikliku põhiseaduslikkuse järelevalve kohtu otsus — Siseriiklike õigusnormide vastuolu põhiseadusega — Nimetatud sätete kehtivuse kaotamise hetke edasilükkamine — Ühenduse õiguse ülimuslikkus — Mõju eelotsusetaotluse esitanud kohtule) 9	9
2010/C 24/15	Kohtuasi C-323/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Madridi (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Ovidio Rodríguez Mayor, Pilar Pérez Boto, Pedro Gallego Morzillo, Alfonso Francisco Pérez, Juan Marcelino Gabaldón Morales, Marta María Maestro Campo ja Bartolomé Valera Huete versus Rafael de las Heras Dávila pärandvara ja Sagrario de las Heras Dávila (Eelotsusemenetlus — Töötajate kaitse — Kollektiivne koondamine — Direktiiv 98/59/EÜ — Töölepingute lõppemine tööandja surma tõttu) 10	10
2010/C 24/16	Kohtuasi C-345/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Verwaltungsgericht Schwerini (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Krzysztof Peśla versus Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern (Töötajate vaba liikumine — EÜ artikkel 39 — Keeldumine võtta isik vastu juriidilisse ettevõtmistusteenistusse reguleeritud juriidilistele kutsealadele — Kandidaat, kes on oma ülikoolidiplomi õigusteaduses omandanud mõnes muus liikmesriigis — Omandatud teadmiste võrdväarsuse hindamise kriteeriumid) 10	10

2010/C 24/17	Kohtuasi C-358/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. detsembri 2009. aasta otsus (House of Lords (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — <i>Aventis Pasteur SA versus OB</i> (Direktiiv 85/374/EMÜ — Tootevastutus — Artiklid 3 ja 11 — „Tootja” vale määratlus — Kohtumenetlus — Taotlus asendada esialgne kostja tootjaga — Aegumistähtaja möödumine) 11	11
2010/C 24/18	Kohtuasi C-363/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. novembri 2009. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — <i>Romana Slanina versus Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Wien</i> (Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Peretoetused — Keeldumine — Riigi kodanik, kes asus lapsega elama teise liikmesriiki, samas kui lapse isa töötab jätkuvalt esimesena nimetatud riigi territooriumil) 12	12
2010/C 24/19	Kohtuasi C-433/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — <i>Yaesu Europe BV versus Bundeszentralamt für Steuern</i> (Kaheksas käibemaksudirektiiv — Välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord — A lisa — Käibemaksu tagastamise taotlus — Mõiste „allkiri” tagastamise taotluses — Siseriiklik õigusnorm, mis nõuab maksukohustuslase või tema seadusliku esindaja omakäelist allkirja, välistades volitatud isiku allkirja) 12	12
2010/C 24/20	Kohtuasi C-460/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 39 — Töötamine avalikus teenistuses — Laevade kaptenid ja ohvitserid (teised ohvitserid) — Pardal avaliku võimu teostamise pädevuse omistamine — Lipuliikmesriigi kodakondsuse nõue) 13	13
2010/C 24/21	Kohtuasi C-461/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — <i>Don Bosco Onroerend Goed BV versus Staatssecretaris van Financiën</i> (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa punkti g ja artikli 4 lõike 3 punkti a tõlgendamine — Sellise maatüki võõrandamine, millel asub ehitis, mis on uue ehitise ehitamiseks osaliselt lammutatud — Käibemaksuvabastus) 13	13
2010/C 24/22	Kohtuasi C-475/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/55/EÜ — Maagaasi siseturg — Võrguhaldurite lõplik määramine — Otsus jätta direktiivi teatud sätete kohaldamisalast välja tähtsamad uued gaasi infrastruktuurid — Avaldamis-, konsulteerimis- ja teavitamiskohustus) 14	14
2010/C 24/23	Kohtuasi C-476/08 P: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus — <i>Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon</i> (Apellatsioonkaebus — Määrused (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 ja 2342/2002 — Ühenduse institutsioonide oma huvides sõlmitavad hankelepingud — Viga hindamiskomisjoni protokollis — Kohustus pakkumuse tagasilükkamist põhjendada) 14	14
2010/C 24/24	Kohtuasi C-13/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 26. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/86/EÜ — Jälgitavusnõuded — Rasketest kõrvaltoimetest ja tõsistest kõrvalekalletest teatamine — Inimkudede ja -rakkude kodeerimist, töötlemist, säilitamist, ladustamist ja jaotamist käsitlevad tehnilised nõuded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 15	15

2010/C 24/25	Kohtuasi C-187/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/40/EÜ — Mootorsõidukite kliimaseadmed — Mittetäielik ülevõtmine) 15	15
2010/C 24/26	Kohtuasi C-202/09: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 26. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Iirimaa (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/24/EÜ — Elektrooniline side — Eraelu puutumatuse kaitse — Elektrooniliste sideteenuste pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 16	16
2010/C 24/27	Kohtuasi C-211/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/24/EÜ — Elektrooniline side — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 16	16
2010/C 24/28	Kohtuasi C-357/09 PPU: Euroopa Kohtu (suurkoda) 30. novembri 2009. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-gradi (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Said Shamilovich Kadzoev (Huchbarov) (Viisa-, varjupaiga-, sisserände- ja muu isikute vaba liikumisega seotud poliitika — Direktiiv 2008/115/EÜ — Riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine — Artikli 15 lõiked 4–6 — Kinnipidamise tähtaeg — Ajavahemiku arvessevõtmine, mil väljasaatmisotsuse täideviimine oli peatatud — Mõiste „väljasaatmine on mõistlik“) 17	17
2010/C 24/29	Kohtuasi C-78/09: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. septembri 2009. aasta määrus — Compagnie des bateaux mouches SA <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Jean-Noël Castanet (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk BATEAUX MOUCHES — Registreerimisest keeldumine — Eristusvõime puudumine) 18	18
2010/C 24/30	Kohtuasi C-278/09: Euroopa Kohtu 20. novembri 2009. aasta määrus (Tribunal de grande instance de Paris' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Olivier Martinez, Robert Martinez <i>versus</i> MGN LIMITED (Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus tsiviil- ja kaubandusajades — Kohus, millel puudub pädevus EÜ artikli 68 lõike 1 alusel Euroopa Kohtult eelotsust taotleda — Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) 18	18
2010/C 24/31	Kohtuasi C-399/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) 16. oktoobril 2009 — Marie Landtová <i>versus</i> Česká správa sociálního zabezpečení 19	19
2010/C 24/32	Kohtuasi C-402/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunalul Sibiu (Rumeenia) 16. oktoobril 2009 — Ioan Tatu <i>versus</i> Rumeenia riik, esindajad: Ministerul Finanțelor și Economiei, Direcția Generală a Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu, Ministerul Mediului 19	19
2010/C 24/33	Kohtuasi C-410/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Sąd Najwyższy (Poola Vabariik) 28. oktoobril 2009 — Polska Telefonia Cyfrowa Spółka z o.o. <i>versus</i> Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej 19	19
2010/C 24/34	Kohtuasi C-421/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austria) 28. oktoobril 2009 — Humanplasma GmbH <i>versus</i> Austria Vabariik 20	20

2010/C 24/35	Kohtuasi C-422/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulis tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Vasiliki Stylianiou Vandonou <i>versus</i> Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)	20
2010/C 24/36	Kohtuasi C-423/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 29. oktoobril 2009. aastal — Staatssecretaris van Financiën <i>versus</i> X	21
2010/C 24/37	Kohtuasi C-424/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulis Tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Christina Ioanni Toki <i>versus</i> Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)	21
2010/C 24/38	Kohtuasi C-425/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulis tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Vasileios Alexandros Giankoulis <i>versus</i> Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)	21
2010/C 24/39	Kohtuasi C-426/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulis tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Ioannis Giorgos Askoxylakis <i>versus</i> Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)	22
2010/C 24/40	Kohtuasi C-428/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Prantsusmaa) 29. oktoobril 2009 — Union Syndicale „Solidaires Isère” <i>versus</i> Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports	22
2010/C 24/41	Kohtuasi C-429/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Halle (Saksamaa) 30. oktoobril 2009 — Günter Fuß <i>versus</i> Stadt Halle (Saale)	23
2010/C 24/42	Kohtuasi C-430/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 2. novembril 2009 — Euro Tyre Holding B.V. <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën	23
2010/C 24/43	Kohtuasi C-431/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Brussel (Belgia) 2. novembril 2009 — N.V. Airfield, B.V. Canal Digitaal <i>versus</i> C.V.B.A. Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (Sabam)	24
2010/C 24/44	Kohtuasi C-432/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Brussel (Belgia) 2. novembril 2009 — N.V. Airfield <i>versus</i> B.V.B.A. Agicoa Belgium	24
2010/C 24/45	Kohtuasi C-433/09: 4. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik	25
2010/C 24/46	Kohtuasi C-435/09: 4. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik	25
2010/C 24/47	Kohtuasi C-436/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 9. novembril 2009 — Attila Belkiran <i>versus</i> Oberbürgermeister der Stadt Krefeld — Menetlusosaline: Der Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht	26
2010/C 24/48	Kohtuasi C-437/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal de grande instance de Périgueux 9. novembril 2009 — AG2R Prévoyance <i>versus</i> Beaudout Père et Fils SARL	26
2010/C 24/49	Kohtuasi C-439/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour d'appel de Paris (Prantsusmaa) 10. novembril 2009. aastal — Pierre Fabre Dermo-Cosmétique SAS <i>versus</i> Président de l'Autorité de la Concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi	27

2010/C 24/50	Kohtuasi C-441/09: 11. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik	27
2010/C 24/51	Kohtuasi C-442/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bayerischen Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 13. novembril 2009 — Karl Heinz Bablok, Stefan Egeter, Josef Stegmeier, Karlhans Müller, Barbara Klimesch <i>versus</i> Freistaat Bayern — menetlusse astujad: Monsanto Technology Llc., Monsanto Agrar Agrar Deutschland GmbH, Monsanto Europe S.A./N.V.	28
2010/C 24/52	Kohtuasi C-444/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de La Coruña (Hispaania) 16. novembril 2009 — Rosa María Gavieiro Gavieiro <i>versus</i> Consejería de Educación de la Junta de Galicia	28
2010/C 24/53	Kohtuasi C-445/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) 16. novembril 2009 — IMC Securities BV <i>versus</i> Stichting Autoriteit Financiële Markten	29
2010/C 24/54	Kohtuasi C-446/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgia) 17. novembril 2009 — Koninklijke Philips Electronics NV <i>versus</i> Lucheng Meijing Industrial Company Ltd jt	29
2010/C 24/55	Kohtuasi C-447/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 18. novembril 2009 — Reinhard Prigge, Michael Fromm, Volker Lambach <i>versus</i> Deutsche Lufthansa AG	29
2010/C 24/56	Kohtuasi C-448/09 P: Royal Appliance International GmbH 18. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 15. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-446/07: Royal Appliance International GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused); menetlusse astujad: BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH	30
2010/C 24/57	Kohtuasi C-451/09 P: Pigasos Alieftiki Naftiki Etaireia 18. novembril 2009. aastal esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 16. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-162/07: Pigasos Alieftiki Naftiki Etaireia <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon	31
2010/C 24/58	Kohtuasi C-452/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte di Appello di Firenze (Itaalia) 18. novembril 2009 — Tonina Enza Iaia, Andrea Moggio, Ugo Vassalle <i>versus</i> Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Università di Pisa	32
2010/C 24/59	Kohtuasi C-453/09: 19. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	32
2010/C 24/60	Kohtuasi C-454/09: 19. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik	33
2010/C 24/61	Kohtuasi C-455/09: 20. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	33
2010/C 24/62	Kohtuasi C-456/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Contencioso Administrativo nº 3 de Pontevedra (Hispaania) 23. novembril 2009 — Ana María Iglesias Torres <i>versus</i> Consejería de Educación de la Junta de Galicia	34

2010/C 24/63	Kohtuasi C-458/09 P: Itaalia Vabariigi 20. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 4. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-211/05: Itaalia Vabariik vs. Euroopa Ühenduste Komisjon	34
2010/C 24/64	Kohtuasi C-459/09 P: Dominio de la Vega, S.L. 24. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 16. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-458/07: Dominio de la Vega, S.L. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Ambrosio Velasco, S.A.	35
2010/C 24/65	Kohtuasi C-460/09 P: Inalca SpA — Industria Alimentari Carni e Cremonini SpA 20. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kuues koda) 4. septembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-174/06: Inalca SpA versus Euroopa Ühenduste Komisjon	36
2010/C 24/66	Kohtuasi C-462/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 25. novembril 2009 — Stichting de Thuis kopie versus Mijndert van der Lee jt	38
2010/C 24/67	Kohtuasi C-464/09 P: Holland Malt B.V. 25. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 9. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-369/06: Holland Malt B.V. versus Euroopa Ühenduste Komisjon	38
2010/C 24/68	Kohtuasi C-478/09: 25. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik	39
2010/C 24/69	Kohtuasi C-479/09 P: Evets Corp. 26. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 23. septembri 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-20/08 ja T-21/08: Evets Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	39
2010/C 24/70	Kohtuasi C-480/09 P: AceaElectrabel Produzione SpA 26. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 8. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-303/05: AceaElectrabel Produzione SpA versus Euroopa Ühenduste Komisjon	40
2010/C 24/71	Kohtuasi C-481/09: 27. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik	41
2010/C 24/72	Kohtuasi C-482/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 30. novembril 2009 — Budějovický Budvar, národní podnik versus Anheuser-Busch, Inc.	42
2010/C 24/73	Kohtuasi C-486/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik	42
2010/C 24/74	Kohtuasi C-491/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik	43
2010/C 24/75	Kohtuasi C-492/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione Tributaria Provinciale di Taranto (Itaalia) 30. novembril 2009. aastal — Soc Agricola Esposito srl versus Agenzia Entrate — Ufficio Taranto 2	43

2010/C 24/76	Kohtuasi C-494/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Itaalia) 1. detsembril 2009 — Bolton Alimentari SpA versus Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria	44
2010/C 24/77	Kohtuasi C-496/09: 2. detsembril 2009 esitatud hagi (30. novembri 2009. aasta faks) — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik	44
2010/C 24/78	Kohtuasi C-508/09: 8. detsembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik	45

Üldkohus

2010/C 24/79	Liidetud kohtuasjad T-427/04 ja T-17/05: Üldkohtu 30. novembri 2009. aasta otsus — Prantsusmaa ja France Télécom versus komisjon (Riigiabi — France Télécomi ettevõtlusmaksuga maksustamise kord aastatel 1994-2002 — Otsus, millega abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Eelis — Aegumine — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus — Menetlusnormide rikkumine — Kollegiaalsus — Kaitseõigused ja kolmandate huvitatud isikute menetlusõigused)	46
2010/C 24/80	Kohtuasi T-1/07: Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus — Apache Footwear ja Apache II Footwear versus nõukogu (Dumping — Hiina Rahvavabariigist ja Vietnami pärit nahast pealsetega jalatsite import — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund — Ühenduse huvi)	46
2010/C 24/81	Kohtuasi T-353/07: Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2009. aasta otsus — Esber versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Coloris Global Coloring Concept (COLORIS) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi COLORIS taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk COLORIS — Suhteline keeldumispõhjus — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 15 lõike 2 punkt a ning artikli 43 lõiked 2 ja 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 15 lõike 1 punkt a ning artikli 42 lõiked 2 ja 3))	47
2010/C 24/82	Kohtuasi T-434/07: Üldkohtu 2. detsembri 2009. aasta otsus — Volvo Trademark versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Grebenshikova (SOLVO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi SOLVO taotlus — Varasemad ühenduse ja siseriiklikud sõna- ja kujutismärgid VOLVO — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5))	47
2010/C 24/83	Kohtuasi T-195/08: Üldkohtu 10. detsembri 2009. aasta otsus — Antwerpse Bouwwerken versus komisjon (Riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Etalonainete tootmishoone ehitamine — Pakkaja pakkumuse tagasilükkamine — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi — Vastuvõetavus — Hankedokumentides sisalduva tingimuse tõlgendamine — Pakkumuse vastavus tehnilises kirjelduses ette nähtud tingimustele — Õiguse küsida pakkumuste kohta selgitusi kasutamine — Kahju hüvitamise nõue)	48

2010/C 24/84	Kohtuasi T-223/08: Üldkohtu 3. detsembri 2009. aasta otsus — Iranian Tobacco <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — AD Bulgartabac (Bahman) (Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk Bahman — Põhjendatud huvi nõude puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 55 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 56 lõike 1 punkt a))	48
2010/C 24/85	Kohtuasi T-245/08: Üldkohtu 3. detsembri 2009. aasta otsus — Iranian Tobacco Co. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (TIR 20 FILTER CIGARETTES) (Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk TIR 20 FILTER CIGARETTES — Põhjendatud huvi nõude puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 55 lõike 1 punkt a, (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 56 lõike 1 punkt a))	49
2010/C 24/86	Kohtuasi T-377/08 P: Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus –komisjon <i>versus</i> Birkhoff (Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamine — Esimese astme kohtumenetluses tehtud otsus, mis tühistas komisjoni otsuse, millega keelduti andmast eelnevat luba, mis on vajalik ratastooli soetamise kulude katmiseks — Tõendite moonutamine)	49
2010/C 24/87	Kohtuasi T-484/08: Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus — Longevity Health Products <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Merck (Kids Vits) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Kids Vits taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk VITS4KIDS — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009, artikli 8, lõike 1, punkt b))	50
2010/C 24/88	Kohtuasi T-486/08: Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus — Earle Beauty <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (SUPERSKIN) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi SUPERSKIN taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c))	50
2010/C 24/89	Kohtuasi T-27/09: Üldkohtu 10. detsembri 2009. aasta otsus — Stella Kunststofftechnik <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Stella Pack (Stella) (Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse sõnamärk Stella — Selle kaubamärgi alusel varem algatatud vastulausemenetlus — Vastuvõetavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 50 lõige 1 ja artikli 55 lõige 1 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 51 lõige 1 ja artikli 56 lõige 1))	51
2010/C 24/90	Kohtuasi T-41/07: Esimese Astme Kohtu 20. novembri 2009. aasta määrus — IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH <i>versus</i> komisjon (Projekt Ecodata — Varasema otsuse alusel tasumisele kuuluva võlanõude sundtäitmist ettevalmistav komisjoni otsus — Vaidluseseme äralangemine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	51
2010/C 24/91	Kohtuasi T-94/07: Esimese Astme Kohtu 19. novembri 2009. aasta määrus — EREF <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Esindamine advokaadi poolt, kes ei ole kolmanda isiku staatuses — Ilmselge vastuvõetamatus)	52
2010/C 24/92	Kohtuasi T-40/08: Esimese Astme Kohtu 19. novembri 2009. aasta määrus — EREF <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Esindamine advokaadi poolt, kes ei ole kolmanda isiku staatuses — Vastuvõetamatus)	52
2010/C 24/93	Kohtuasi T-228/08: Esimese Astme Kohtu 24. novembri 2009. aasta määrus — Szomborg <i>versus</i> komisjon (Tegevusetushagi — Ettenähtud tähtaja jooksul komisjoni poolt teadusliku hindamise esitamata jätmine — Vaidlustamatu akt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	52

2010/C 24/94	Liidetud kohtuasjad T-313/08 — T-318/08 ja T-320/08 — T-328/08: Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2009. aasta määrus — Veromar di Tudisco Alfio & Salvatore jt <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 530/2008 — Hariliku tuuni varude taastamine — Kogupüügitamahu kehtestamine aastaks 2008 — Üldkohaldatav õigusakt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	53
2010/C 24/95	Kohtuasi T-53/09: Üldkohtu 1. detsembri 2009. aasta määrus — Cafea <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Christian (BEST FARM) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmise — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	53
2010/C 24/96	Kohtuasi T-87/09: Esimese Astme Kohtu 25. novembri 2009. aasta määrus — Andersen <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Meetmed Danske Statsbaneri toetuseks — Avalike teenuste osutamise kohustused — Otsus algatada menetlus EÜ artikli 88 lõike 2 alusel — Vastuvõetamatus)	54
2010/C 24/97	Kohtuasi T-445/09: 4. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	54
2010/C 24/98	Kohtuasi T-447/09: 6. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	55
2010/C 24/99	Kohtuasi T-448/09: 4. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	55
2010/C 24/100	Kohtuasi T-449/09: 6. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	56
2010/C 24/101	Kohtuasi T-451/09: 9. novembril 2009 esitatud hagi — Wind <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Sanyang Industry (Wind)	56
2010/C 24/102	Kohtuasi T-455/09: 7. novembril 2009 esitatud hagi — Jiménez Sarmiento <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Robin jt (Q)	57
2010/C 24/103	Kohtuasi T-460/09: 16. novembril 2009 esitatud hagi — CheapFlights International <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Cheapflights (Cheapflights)	58
2010/C 24/104	Kohtuasi T-461/09: 16. novembril 2009 esitatud hagi — CheapFlights International <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Cheapflights (Cheapflights)	58
2010/C 24/105	Kohtuasi T-465/09: 19. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Jurašinović <i>versus</i> nõukogu	59
2010/C 24/106	Kohtuasi T-466/09: 23. novembril 2009 esitatud hagi — Comercial Losan <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — McDonald's International Property (Mc. Baby)	60
2010/C 24/107	Kohtuasi T-467/09: 19. novembril 2009 esitatud hagi — Stelzer <i>versus</i> komisjon	60
2010/C 24/108	Kohtuasi T-468/09: 24. novembril 2009 esitatud hagi — JSK International Architekten und Ingenieure <i>versus</i> EKP	61

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 24/109	Kohtuasi T-469/09: 23. novembril 2009 esitatud hagi — Kreeka Vabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon	62
2010/C 24/110	Kohtuasi T-470/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — medi <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (medi)	62
2010/C 24/111	Kohtuasi T-471/09: 27. novembril 2009 esitatud hagi — Oetker Nahrungsmittel <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bonfait (Buonfatti)	63
2010/C 24/112	Kohtuasi T-472/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — SP <i>versus</i> komisjon	63
2010/C 24/113	Kohtuasi T-473/09: 26. novembril 2009 esitatud hagi — Matkompaniet <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — DF World of Spices (KATOZ)	64
2010/C 24/114	Kohtuasi T-475/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)	65
2010/C 24/115	Kohtuasi T-476/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)	65
2010/C 24/116	Kohtuasi T-477/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)	66
2010/C 24/117	Kohtuasi T-478/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)	66
2010/C 24/118	Kohtuasi T-479/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER Garden)	67
2010/C 24/119	Kohtuasi T-480/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICOCENTER)	67
2010/C 24/120	Kohtuasi T-481/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (maxi BRICOCENTER)	68
2010/C 24/121	Kohtuasi T-482/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER Città)	68
2010/C 24/122	Kohtuasi T-483/09: 30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (Affiliato BRICO CENTER)	69
2010/C 24/123	Kohtuasi T-121/06: Esimese Astme Kohtu 27. novembri 2009. aasta määrus — Sellafeld <i>versus</i> komisjon	69
2010/C 24/124	Kohtuasi T-337/07: Esimese Astme Kohtu 23. novembri 2009. aasta määrus — Brilliant Hotelsoftware <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (BRILLIANT)	69
2010/C 24/125	Liidetud kohtuasjad T-415/07 ja T-416/07: Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2009. aasta määrus — RedEnvelope <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Red Letter Days (redENVELOPE)	69

Avaliku Teenistuse Kohus

2010/C 24/126	Kohtuasi F-47/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Behmer versus parlament (Edutamine — 2005. aasta edutamine — Otsus edutamispoliitika ja karjääride programmeerimise kohta — Edutamispunktide jagamise menetlus Euroopa Parlamendis — Seda menetlust reguleerivate juhiste õigusvastatus — Personalieeskirjade komiteega konsulteerimine — Teenete võrdlev hindamine — Personali esindajate diskrimineerimine) 70	70
2010/C 24/127	Liidetud kohtuasjad F-69/07 ja F-60/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — O versus komisjon (Avalik teenistus — Lepingulised töötajad — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 88 — Töösuhete stabiilsus — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 100 — Meditsiiniline piirang — EÜ artikkel 39 — Töötajate vaba liikumine) 70	70
2010/C 24/128	Kohtuasi F-83/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Zangerl-Posselt versus komisjon (Avalik teenistus — Avalik konkurss — Praktilistele ja suulistele katsetele mittelubamine — Nõutud diplom — Kõrghariduse mõiste — Diskrimineerimine vanuse alusel) 71	71
2010/C 24/129	Kohtuasi F-94/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 24. septembri 2009. aasta otsus — Rebizant, Vlandas ja Vocino versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — Eelarveaasta 2006 — Protsendimäär — Personalieeskirjade artikli 6 lõige 2 — Personalieeskirjade XIII lisa artikkel 9 — Edutamiskünnis) 71	71
2010/C 24/130	Kohtuasi F-102/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Kerstens versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2004., 2005., ja 2006. aasta edutamine — Eelispunktide andmine — Peadirektorite poolt antavad eelispunktid — Teenistuse huvides täidetud ülesannete eest antavad eelispunktid — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Põhjendamiskohustus) 72	72
2010/C 24/131	Kohtuasi F-114/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Wenning versus Europol (Avalik teenistus — Europoli personal — Europoli teenistuja töölepingu uuendamine — Europoli personalieeskirjade artikkel 6 — Hindamisaruanne) 72	72
2010/C 24/132	Kohtuasi F-124/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Behmer versus parlament (Edutamine — 2006. aasta edutamine — Teenete võrdlev hindamine) 72	72
2010/C 24/133	Kohtuasi F-125/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Hau versus parlament (Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2006. aasta edutamine — Edutatud ametnike nimekirja kandmata jätmise — Teenete võrdlev hindamine — Pädevuslävi — Omaduse „vana kandidaat” arvestamata jätmise) 73	73
2010/C 24/134	Kohtuasi F-130/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. septembri 2009. aasta otsus — Vinci versus Euroopa Keskpang (Avalik teenistus — EKP personal — Terviseandmete väidetavalt õigusvastane käitlemine — Kohustuslik arstlik läbivaatus) 73	73

2010/C 24/135	Liidetud kohtuasjad F-20/08, F-34/08 ja F-75/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Aparicio, Simon jt <i>versus</i> komisjon (Avalik Teenistus — Lepingulised töötajad — Töölevõtmine — Valikumenetlus CAST 27/Relex — Andmebaasi kandmata jätmine — Küsimuste arvestamata jätmine — Verbaalse ja matemaatilise mõtlemise test — Võrdne kohtlemine) 73	73
2010/C 24/136	Kohtuasi F-55/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — De Nicola <i>versus</i> Euroopa Investeerimispank (Avalik teenistus — Euroopa Investeerimispanka personal — Hindamine — Edutamine — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamine — Psühholoogiline ahistamine — Hoolsuskohustus — Kahju hüvitamise nõue — Kohtu pädevus — Vastuvõetavus) 74	74
2010/C 24/137	Kohtuasi F-71/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 19. novembri 2009. aasta otsus — N <i>versus</i> parlament (Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Hindamisaruanne — Eesmärkide seadmine — Ilmne hindamisviga — Vastuvõetavus — Isikut mittekahjustav meede) 74	74
2010/C 24/138	Kohtuasi F-80/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Wenig <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Distiplinaarmenetlus — Ametniku ametist kõrvaldamine — Töötasust kinnipidamine — Väidetav raske rikkumine — Kaitseõigused — Pädevus — Pädevuse delegerimise avaldamata jätmine — Vaidlustatud akti autori pädevuse puudumine) 75	75
2010/C 24/139	Kohtuasi F-86/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Voslamber <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ühine ravikindlustusskeem — Endise ametniku abikaasa — Seotud pädevus — Ravikindlustuseeskirjade artikkel 13) 75	75
2010/C 24/140	Kohtuasi F-93/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2009. aasta otsus — N <i>versus</i> Euroopa Parlament (Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Hindamisaruanne — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Põhjendamine — Ilmne hindamisviga — Saavutatavate eesmärkide määratlus) 76	76
2010/C 24/141	Kohtuasi F-99/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 17. novembri 2009. aasta otsus — Di Prospero <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Avalik konkurss — Pettustevastase võitluse valdkond — Konkursiteatud EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08 — Kandidaatide võimalus registreeruda üheaegselt mitmel konkursil osalemiseks — Keeldumine lubamast hagejal osaleda konkursil EPSO/AD/117/08) 76	76
2010/C 24/142	Kohtuasi F-1/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 25. novembri 2009. aasta otsus — Putterie-De-Beukelaer <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — Atesteerimine — Potentsiaali hindamine) 76	76
2010/C 24/143	Kohtuasi F-3/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Ridolfi <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Kolmandates riikides töötavad ametnikud — Kõrgendatud õppetoetus — Institutsiooni asukohta üleviimine — Ümberõpe — Tavaline ametis olemise ajavahemik — Personaleeskirjade X lisa artiklid 3 ja 15) 77	77
2010/C 24/144	Kohtuasi F-16/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — de Britto Patricio-Dias <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2007. aasta hindamine — Personaleeskirjade artikli 43 rikkumine — Põhjendamine — Ilmne hindamisviga — Võrdlusperioodi ühe osa tulemuslikkuse hindamine) 77	77

2010/C 24/145	Kohtuasi F-11/05 RENV: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 18. novembri 2009. aasta määrus — Chassagne versus komisjon (Avalik teenistus — Kohtuasja saatmine Avaliku Teenistuse Kohtule uueks arutamiseks pärast lahendi tühistamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) 77	77
2010/C 24/146	Kohtuasi F-70/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2009. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Kahju hüvitamise nõue — Paralleelse hagi erand — Ilmselge vastuvõetamatus) 78	78
2010/C 24/147	Kohtuasi F-94/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. oktoobri 2009. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Kohtuotsuse täitmine — Kulude hüvitamine — Juhtkonna kavatsus teha kinnipidamisi ametniku invaliidsuspensionist — Huve kahjustava akti puudumine — Kahju hüvitamise nõue — Ilmselge vastuvõetamatus) 78	78
2010/C 24/148	Kohtuasi F-5/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 25. novembri 2009 määrus — Soerensen Ferraresi versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Kahju hüvitamise nõue — Vastuvõetavus — Kaebus — Isikut kahjustav meede) 78	78
2010/C 24/149	Kohtuasi F-17/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta määrus — Meister versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Avalik teenistus — Ametnikud — Tühistamishagi — Meeldetuletus varem kogutud punktide kohta — Isikut kahjustava meetme puudumine — Kahju hüvitamise hagi — Kahju, mille suurus on kindlaks määramata — Ilmselge vastuvõetamatus) 79	79
2010/C 24/150	Kohtuasi F-54/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta määrus — Lebedef versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkus — Poole kohaga lähetus ametiühingu esindamise ülesannete täitmiseks — Loata puudumine — Lahutamine põhipuhkusest — Personalieeskirjade artikkel 60 — Ilmselt põhjendamatult hagi) 79	79
2010/C 24/151	Kohtuasi F-64/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. septembri 2009. aasta määrus — Labate versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustus — Kutsehaigus — Tegevusetushagi — Avaliku Teenistuse Kohtu pädevuse puudumine — Kohtuasja saatmine lahendamiseks Esimese Astme Kohtule) 79	79
2010/C 24/152	Kohtuasi F-83/09: 15. oktoobril 2009. aastal esitatud hagi — Kalmár versus Europol 80	80
2010/C 24/153	Kohtuasi F-87/09: 21. oktoobril 2009. aastal esitatud hagi — Dekker versus Europol 80	80
2010/C 24/154	Kohtuasi F-88/09: 23. oktoobril 2009. aastal esitatud hagi — Z versus Euroopa Kohus 80	80
2010/C 24/155	Kohtuasi F-95/09: 13. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Skareby versus komisjon 81	81
2010/C 24/156	Kohtuasi F-97/09: 16. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Taillard versus parlament 81	81

2010/C 24/157	Kohtuasi F-98/09: 20. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Whitehead <i>versus</i> Euroopa Keskpank	82
2010/C 24/158	Kohtuasi F-28/05: Avaliku Teenistuse Kohtu 17. septembri 2009. aasta määrus — Callewaert <i>versus</i> komisjon	82
2010/C 24/159	Kohtuasi F-10/09: Avaliku Teenistuse Kohtu 30. novembri 2009. aasta määrus — Moschonaki <i>versus</i> Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond	82

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA KOHUS

(2010/C 24/01)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas*

ELT C 11, 16.1.2010

Eelmised väljaanded

ELT C 312, 19.12.2009

ELT C 297, 5.12.2009

ELT C 282, 21.11.2009

ELT C 267, 7.11.2009

ELT C 256, 24.10.2009

ELT C 244, 10.10.2009

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (neljas koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus — Faraj Hassan versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon (C-399/06), Chafiq Ayadi versus Euroopa Liidu Nõukogu (C-403/06)

(Liidetud kohtuasjad C-399/06 P ja C-403/06 P) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Määrus (EÜ) nr 881/2002 — Isiku rahaliste vahendite ja majandusressurside külmutamine pärast tema kandmist ÜRO organi koostatud loetelusse — Sanktsioonide komitee — Järgnev määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisasse kandmine — Tühistamishagi — Põhiõigused — Omandiõiguse kaitse, õigus olla ära kuulatud ja õigus tõhusale kohtulikule kontrollile)

(2010/C 24/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Faraj Hassan (esindajad: barrister E. Grieves, solicitor H. Miller, barrister J. Jones ja solicitor M. Arani) (C-399/06)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: S. Marquardt, M. Bishop ja E. Finnegan), Euroopa Komisjon (esindajad: P. Hetsch ja P. Aalto)

Hagejate toetuseks menetlusse astujad: Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik

Hageja: Chafiq Ayadi (esindajad: barrister S. Cox ja solicitor H. Miller) (C-403/06)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: S. Marquardt, M. Bishop ja E. Finnegan), Suurbritannia ja

Põhja-liri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon (esindajad: P. Hetsch ja P. Aalto)

Euroopa Liidu Nõukogu toetuseks menetlusse astuja: Prantsuse Vabariik

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 12. juuli 2006. aasta otsuste peale kohtuasjades T-49/04: Hassan vs. nõukogu ja komisjon ning T-253/02: Ayadi vs. nõukogu, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata tühistamishagi komisjoni 20. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2049/2003, millega 25. korda muudetakse nõukogu määrust nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001 (ELT L 303, lk 20; ELT eriväljaanne 18/02, lk 219) vastu

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 12. juuli 2006. aasta otsused kohtuasjades T-49/04: Hassan vs. nõukogu ja komisjon ning T-253/02: Ayadi vs. nõukogu.
2. Tühistada nõukogu 27. mai 2002. aasta määrus (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist, muudetud komisjoni 18. jaanuari 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 46/2008, F. Hassanit puudutavas osas.
3. Tühistada määrus nr 881/2002, muudetud komisjoni 9. augusti 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1210/2006, C. Ayadit puudutavas osas.

4. Möista kohtukulud, mis F. Hassanil ja C. Ayadil on tekkinud nii esimeses kohtuastmes kui ka käesolevates apellatsioonimenetlustes, vastavalt apellantide nõuetele välja Euroopa Liidu Nõukogult, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
5. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik kannab ise oma kohtukulud, mis tal on tekkinud nii seoses C. Ayadit puudutava kohtuasja menetlusega esimeses kohtuastmes kui ka seoses käesolevate apellatsioonkaebustega.
6. Prantsuse Vabariik kannab ise oma kohtukulud.
7. Komisjon kannab ise oma kohtukulud, mis tal on tekkinud kohtuasja Hassan esimese kohtuastme menetluses ja apellatsioonimenetluses. Komisjon kannab ühtlasi ise oma kohtukulud, mis tal on tekkinud seoses kohtuasjaga Ayadi ja seda nii osas, mis puudutab tema menetluse astumist Esimese Astme Kohtus, kui ka menetlust Euroopa Liidu Kohtus.

(¹) ELT C 294, 2.12.2006.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik

(Kohtuasi C-118/07) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 307 teine lõik — Enne liikmesriigi ühinemist Euroopa Liiduga kolmandate riikidega sõlmitud kahepoolsete lepingute ja EÜ asutamislepingu vaheliste vastuolude kõrvaldamiseks vajalike meetmete vastu võtmata jätmine — Soome Vabariigi poolt Vene Föderatsiooni, Valgevene Vabariigi, Hiina Rahvavabariigi, Malaisia, Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi ja Usbekistani Vabariigiga sõlmitud kahepoolsed investeerimislepingud)

(2010/C 24/03)

Kohtumenetluse keel: soome

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Huttunen, H. Støvlbæk ja B. Martenczuk)

Kostja: Soome Vabariik (esindaja: J. Heliskoski)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja C. Blaschke), Ungari Vabariik (esindaja: J. Fazekas), Leedu Vabariik (esindaja: D. Kriauciūnas), Austria Vabariik (esindaja: C. Pesendorfer)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 307 teise lõigu rikkumine — Selleks vajalike meetmete vastu võtmata jätmine, et kõrvaldada asutamislepinguga vastuolud, mis esinevad nende kahepoolsete investeerimislepingute mõnedes ülekandeid puudutavates sätetes, mille Soome Vabariik sõlmis vastavalt Vene Föderatsiooni, Valgevene Vabariigi, Hiina Rahvavabariigi, Malaisia, Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi ja Usbekistani Vabariigiga

Resolutsioon

1. Kuna Soome Vabariik ei võtnud vajalikke meetmeid, et kõrvaldada vastuolud kapitali ülekandmist reguleerivate asutamislepingu sätetega, mis sisalduvad kahepoolsetes investeerimislepingutes investeerimise vastastikuseks soodustamiseks ja kaitsmiseks, mille Soome Vabariik on sõlminud vastavalt endise Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liiduga, kelle õigusjärglane on Vene Föderatsioon (leping sõlmitud 8. veebruaril 1989), Valgevene Vabariigiga (leping sõlmitud 28. oktoobril 1992), Hiina Rahvavabariigiga (leping sõlmitud 4. septembril 1984), Malaisiaga (leping sõlmitud 15. aprillil 1985), Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigiga (leping sõlmitud 27. aprillil 1985) ja Usbekistani Vabariigiga (leping sõlmitud 1. oktoobril 1992), siis rikkus Soome Vabariik EÜ artikli 307 teisest lõigust tulenevaid kohustusi.

2. Möista kohtukulud välja Soome Vabariigilt.

3. Saksamaa Liitvabariik, Leedu Vabariik, Ungari Vabariik ja Austria Vabariik kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 95, 28.4.2007.

Euroopa Kohtu (teine koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — PAGO International GmbH versus Tirolmilch registrierte Genossenschaft mbH

(Kohtuasi C-301/07) (¹)

(Kaubamärgid — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 9 lõike 1 punkt c — Kaubamärk, millel on ühenduses maine — Maine geograafiline ulatus)

(2010/C 24/04)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: PAGO International GmbH

Kostja: Tirolmilch registrierte Genossenschaft mbH

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) artikli 9 lõike 1 punkti c tõlgendamine — Selle kaubamärgi omaniku õigused, millel on ühenduses maine — Kaubamärk, millel on maine ainult ühes liikmesriigis — Kaubamärgi kaitse kogu ühenduses või ainult ühes liikmesriigis

Resolutsioon

Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 9 lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud kaitse saamiseks peab ühenduse kaubamärgi Euroopa Ühenduse territooriumi olulises osas teadma märkimisväärne osa avalikkusest, keda selle kaubamärgiga hõlmatud kaubad või teenused puudutavad, ning et põhikohtuasja asjaolusid silmas pidades võib asjaomase liikmesriigi territooriumi käsitada ühenduse territooriumi olulise osana.

(¹) ELT C 223, 22.9.2007.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-390/07) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artikli 3 lõiked 1 ja 2, artikli 5 lõiked 1–3 ja 5 ning I ja II lisa — Alade, mis oleks tulnud määrata tundlikeks aladeks, sellisena määratlemata jätmise — Eutrofeerumise mõiste — Kriteeriumid — Tõendamiskoormis — Tõendite läbivaatamise tähtaeg — Reovee kogumise kohustuse täitmine — Tundlikel aladel asulareovee põhjalikum puhastamine)

(2010/C 24/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja H. van Vliet)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: C. Gibbs, V. Jackson, D. Anderson ja barrister S. Ford)

Portugali Vabariik (esindajad: L. Inez Fernandez ja M. J. Lois)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40) artikli 3 lõiked 1 ja 2, artikli 5 lõiked 1–3 ja 5 ning II lisa — Alade, mis oleks eutrofeerumise seisukohast tulnud määrata tundlikeks aladeks, sellisena määratlemata jätmise ja tundlikel aladel või aladel, mis oleks sellisteks tulnud määrata, asuvate suurema inimekvivalendiga (ie) kui 10 000 linnastute asulareovee põhjalikuma puhastamise tagamata jätmise.

Resolutsioon

1. Kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ei taganud Craigavonist (Ballynacore ja Bullay's Hilli käitlusrajatised) ja Magherafeltist lähtuva asulareovee põhjalikumat puhastamist, on ta rikkunud nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta artikli 5 lõigetest 2 ja 3 ja artiklist 5 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
4. Portugali Vabariik kannab oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 283, 24.11.2007.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Bundesgerichtshofi (Saksamaa) ja Handelsgericht Wien'i (Austria) eelotsusetaotlused) — Christopher Sturgeon, Gabriel Sturgeon, Alana Sturgeon (C-402/07), Stefan Böck, Cornelia Lepuschitz (C-432/07) versus Condor Flugdienst GmbH (C-402/07), Air France SA (C-432/07),

(Liidetud kohtuasjad C-402/07 ja C-432/07) (¹)

(Õhutransport — Määrus (EÜ) nr 261/2004 — Artikli 2 punkt 1 ja artiklid 5, 6 ja 7 — Mõisted „lennu hiline mine” ja „lennu tühistamine” — Õigus hüvitisele hiline mine korral — Mõiste „erakorralised asjaolud”)

(2010/C 24/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotlused esitanud kohtud

Bundesgerichtshof, Handelsgericht Wien

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Christopher Sturgeon, Gabriel Sturgeon, Alana Sturgeon (C-402/07), Stefan Böck, Cornelia Lepuschitz (C-432/07)

Kostjad: Condor Flugdienst GmbH (C-402/07), Air France SA (C-432/07),

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof, Handelsgericht Wien — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1; ELT eriväljaanne 07/08, lk 10), artikli 2 punkti 1 ja artikli 5 lõike 1 punkti c tõlgendamine — Väljakuulutatud väljumisajast oluliselt hilisem väljalend — Mõistete „hiline mine” ja „tühistamine” eristamine

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91, artikli 2 punkti 1 ja artikleid 5 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et hiline nud lendu — sõltumata hilinemise kestusest, mis võis olla pikaajaline — ei saa käsitleda tühistatud lennuna, kui lend toimub vastavalt lennuettevõtja algselt kavandatud lennuplaanile.
2. Määruse nr 261/2004 artikleid 5, 6 ja 7 tuleb tõlgendada nii, et hüvitise saamise õiguse kohaldamise eesmärgil võib hiline nud lendude reisijaid võrdsustada tühistatud lendude reisijatega ja seega võivad nad tugineda õigusele saada hüvitist, mis on ette nähtud selle määruse artiklis 7, kui nad hiline nud lennu tõttu kaotavad aega kolm tundi või rohkem, teisisõnu kui nad jõuavad oma lõppsihtkohta kolm tundi pärast lennuettevõtja poolt algselt kavandatud saabumisaega või hiljem. Sellegipoolest ei ole anna niisugune hiline mine reisijatele õigust saada hüvitist, kui lennuettevõtja suudab tõendada, et pikaajalise hilinemise põhjustasid erakorralised asjaolud, mida ei oleks suudetud vältida isegi siis, kui oleks võetud kõik vajalikud meetmed, ehk siis asjaolud, mis väljuvad lennuettevõtja tegeliku kontrolli alt.
3. Määruse nr 261/2004 artikli 5 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et õhusõiduki tehniline probleem, mis toob kaasa lennu tühistamise või hilinemise, ei kuulu nimetatud sätte tähenduses mõiste „erakorralised asjaolud” alla, välja arvatud juhul, kui see probleem tuleneb siindmustest, mis oma olemuselt või päritolult ei ole omased asjaomase lennuettevõtja tavapärasele tegevusele ja väljuvad tema tegeliku kontrolli alt.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-540/07) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 — EMP lepingu artiklid 31 ja 40 — Otsene maksustamine — Maksu kinnipidamine välismaale makstavatelt dividendidelt — Kinnipeetud maksu arvessevõtmine dividendi saaja asukohas topletmaksustamise vältimise lepingu alusel)

(2010/C 24/07)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja A. Aresu)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: R. Adam, avvocato dello Stato P. Gentili)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 56 ja EMP artikli 40 rikkumine — Teistes liikmesriikides või EMP osalisriikides asuvatele äriühingutele makstud dividendidele vähem soodsa maksustamiskorra kohaldamine võrreldes „riiki jäävatele” dividendidele kohaldatavaga

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik kohaldab teistes liikmesriikides asuvatele äriühingutele makstavatele dividendidele vähem soodsat maksustamiskorda kui residendist äriühingutele makstavatele dividendidele, on Itaalia Vabariik rikkunud EÜ artikli 56 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista Itaalia Vabariigilt välja kohtukulud kolme neljandiku ulatuses. Mõista Euroopa Ühenduste Komisjonilt välja kohtukulud ülejäänud ühe neljandiku ulatuses.

⁽¹⁾ ELT C 283, 24.11.2007.

⁽¹⁾ ELT C 37, 9.2.2008.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Iirimaa, Prantsuse Vabariik, Itaalia Vabariik, Eurallumina SpA, Aughinish Alumina Ltd

(Kohtuasi C-89/08 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Mineraalõli aktsiisimaksust vabastamine — Määruse (EÜ) nr 659/1999 artikli 1 punkti b alapunkt v — Põhjenduse puudumine — Kohtu algatus — Ühenduse kohtu omal algatusel tõstatatav avalikul huvil põhinev väide — Võistlevuse põhimõtte rikkumine — Põhjendamiskohustuse ulatus)

(2010/C 24/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse, inglise ja itaalia

Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci ja N. Khan)

Teised menetlusosalised: Iirimaa (esindajad: D. O'Hagan ja P. McGarry, BL), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. De Bergues ja A.-L. Vendrolini), Itaalia Vabariik (esindajad: R. Adam ja avvocato dello Stato G. Aiello), Eurallumina SpA (esindaja: solicitor R. Denton), Aughinish Alumina Ltd (esindajad: solicitor J. Handoll ja solicitor C. Waterson)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (teine koda laiendatud koosseisus) 12. detsembri 2007. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-50/06, T-56/06, T-60/06, T-62/06 ja T-69/06: Iirimaa jt vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus tühistas komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsuse 2006/323/EÜ, mis puudutab Gardanne'i, Shannoni piirkonnas ja Sardiinias alumiiniumoksiidi tootmiseks kütusena kasutatavate mineraalõlide aktsiisi suhtes kehtestatud vabastust, mida rakendasid vastavalt Prantsusmaa, Iirimaa ja Itaalia (ELT 2006, L 119, lk 12) — Olemasoleva riigiabi ja uue riigiabi mõiste — Objektiivsed mõisted — Põhjenduse puudumine — Avalikul huvil põhinev väide, mille ühenduse kohus peab omal algatusel tõstatama — Dispositiivsuse põhimõtte ja võistlevuse ning kaitseõigusega arvestamise üldpõhimõtte rikkumine.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2007. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-50/06, T-56/06, T-60/06, T-62/06 ja T-69/06: Iirimaa jt vs. komisjon osas, milles sellega:

— tühistati komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsus 2006/323/EÜ Prantsusmaal Gardanne'i piirkonnas, Iirimaaal Shannoni piirkonnas ja Itaalias Sardiinias alumiiniumoksiidi tootmisel kütusena kasutatava mineraalõli aktsiisimaksust vabastamise kohta — mida rakendasid vastavalt Prantsusmaa, Iirimaa ja Itaalia — põhjendusel, et Euroopa Ühenduste

Komisjon rikkus põhjendamiskohustust seoses nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad [EÜ artikli 88] kohaldamiseks, artikli 1 punkti b alapunkti v kohaldamatusega käesoleval juhul, ning

— otsustati, et Euroopa Ühenduste Komisjon kannab ise oma kohtukulud ja mõisteti temalt välja hagejate kohtukulud, sealhulgas kohtuasjas T-69/06 R ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega seotud kulud.

2. Suunata liidetud kohtuasjad T-50/06, T-56/06, T-60/06, T-62/06 ja T-69/06 tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.

3. Otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.

⁽¹⁾ ELT C 116, 9.5.2008.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 17. novembri 2009. aasta otsus (Corte costituzionale (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Presidente del Consiglio dei Ministri versus Regione autonoma della Sardegna

(Kohtuasi C-169/08) ⁽¹⁾

(Teenuste osutamise vabadus — EÜ artikkel 49 — Riigiabi — EÜ artikkel 87 — Maakonna õigusnormid, millega on kehtestatud maks turismi eesmärgil toimuvalt isikute eratranspordiks kasutatavate õhusõidukite maandumiselt ja lõbusõidulaevade ankrussejäämiselt, mida on kohustatud tasuma üksnes käitajad, kes ei ole selle maakonna maksuresidendid)

(2010/C 24/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte costituzionale (Itaalia)

Põhikohtuasja pooled

Taotluse esitaja: Presidente del Consiglio dei Ministri

Vastustaja: Regione autonoma della Sardegna

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Corte costituzionale — EÜ artiklite 49 ja 87 tõlgendamine — Maakonna õigusnormid, millega on kohustatud maksu turismi eesmärgil toimuvalt õhusõidukite maandumiselt kehtestatud ainult ettevõtjatele, kes ei ole Sardiinia

maksuresidendid ja kes tegelevad isikute või kauba õhustranspordiga oma põhitegevuse suhtes kõrvaltegevusena — Maksuvabastuse vormis riigiabi sama tegevusega tegelevatele ettevõtjatele, kes on Regione Sardegna maksuresidendid

Resolutsioon

1. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus selline maakonna ametivõimu maksuõigusnorm, nagu see, mis on sätestatud Sardiinia maakonna 11. mai 2006. aasta seaduse nr 4 (millega kehtestatakse mitmesugused sätted tulude, kulude ümberhindamise, sotsiaalpoliitika ja arengu kohta) redaktsiooni, mis tuleneb Sardiinia maakonna 29. mai 2007. aasta seaduse nr 2 (millega kehtestatakse sätted maakonna iga-aastase ja mitme aasta eelarve koostamise kohta — 2007. aasta eelarve seadus) artikli 3 lõikest 3, artiklis 4, millega on ette nähtud maakondlik maks turismi eesmärgil toimuvalt isikute eratranspordiks kasutatavate õhusõidukite maandumisel ja lõbusõidulaevade ankrussejäämisel, mida on kohustatud tasuma üksnes füüsilised ja juriidilised isikud, kes ei ole maakonna maksuresidendid.
2. EÜ artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et maakonna ametivõimu maksuõigusnorm, millega on kehtestatud selline maandumise ja ankrussejäämise maakondlik maks, nagu on põhikohtuasjas kõne all, mida on kohustatud tasuma üksnes füüsilised ja juriidilised isikud, kes ei ole maakonna maksuresidendid, kujutab endast riigiabi meedet kõnealusel territooriumil asuvate ettevõtjate kasuks.

⁽¹⁾ ELT C 171, 5.7.2008.

Euroopa Kohtu (teine koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Umweltsenati eelotsusetaotlus — Austria) — Umweltanwalt von Kärnten versus Kärntner Landesregierung

(Kohtuasi C-205/08) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — EÜ artikkel 234 — Mõiste „liikmesriigi kohus” — Vastuvõetavus — Direktiiv 85/337/EMÜ — Keskkonnamõju hindamine — Elektri-õhuliinide ehitamine — Pikkus üle 15 km — Piiriülene ehitamine — Piiriülene liin — Künnist ületav kogupikkus — Liin, mis asub peamiselt naaberliikmesriigi territooriumil — Künnist lühem riigisene osa)

(2010/C 24/10)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Umweltsenat

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Umweltanwalt von Kärnten

Kostja: Kärntner Landesregierung

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Umweltsenat (Austria) — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248), mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ, millega muudetakse direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eratööde keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466), tõlgendamine — Keskkonnamõju hindamise kohustus üle 15 km pikkuste elektriõhuliinide ehitamise korral — Piiriülene ehitamise korral arvesse võetav pikkus — Elektri-liini projekt, mille kogupikkus ületab künnise, kuid millest vaid 7,4 km pikkune osa asub teatava liikmesriigi territooriumil ning mille ülejäänud osa naaberliikmesriigi territooriumil

Resolutsioon

Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ) artikli 2 lõiget 1 ja artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi pädevad ametiasutused peavad ette nägema keskkonnamõju hindamise kohustuse nimetatud direktiivi I lisa punktis 20 nimetatud sellise projekti suhtes nagu elektriõhuliinide ehitamine, mille pinged on vähemalt 220 kV ja pikkus üle 15 km, ka siis, kui tegu on piiriülene projektiga ja selle liikmesriigi territooriumil asub ainult osa, mille pikkus jääb alla 15 km.

⁽¹⁾ ELT C 209, 15.8.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Bundesfinanzdirektion West versus HEKO Industrieerzeugnisse GmbH

(Kohtuasi C-260/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 24 — Kauba mittesooduspäritolu — Mõiste „oluline töötlemine või toiming” — Tariifirubriigi muutuse kriteerium — Hiina päritolu terastrossikeedest Põhja-Koreas valmistatud terastrossid)

(2010/C 24/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Bundesfinanzdirektion West

Vastustaja: HEKO Industrieerzeugnisse GmbH

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1, ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 24 tõlgendamine — Hiina päritolu terastrossikeedest Põhja-Koreas valmistatud terastrosside päritolu kindlaksmääramine — Kriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta, et käsitada teatavat tootmisetappi kaubale mittesooduspäritolu andvana — Milline mõju võib olla sellel, kui tariifirubriik töötlemisel ei muutu

Resolutsioon

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisas (muudetud komisjoni 27. oktoobri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1719/2005) asuva kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 7312 klassifitseeritavate kaupade puhul võib nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artikli 24 tähenduses oluline töötlemine või toiming hõlmata lisaks tegevusele, mis toob kaasa toimingut või töötlemist läbinud kauba klassifitseerimise mõnda muusse kombineeritud nomenklatuuri rubriiki, ka tegevust, mille tulemusena valmib — ilma et sellega kaasneks rubriigimuutus — kaup, millel on niisugused

erilised omadused ja koostis, mida sel enne seda töötlemist või toimingut ei olnud.

⁽¹⁾ ELT C 247, 27.9.2008.

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Svea Hovrätt (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Kemikalieinspektionen versus Nordiska Dental AB

(Kohtuasi C-288/08) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 93/42/EMÜ — Meditsiini-seadmed — CE vastavusmäärgisega hambaravis kasutatava elavhõbedat sisaldava amalgaami ekspordi keeld — Tervise- ja keskkonnakaitse)

(2010/C 24/12)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Svea Hovrätt (Rootsi)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Kemikalieinspektionen

Kostja: Nordiska Dental AB

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Svea Hovrätt — EÜ artiklite 29 ja 30 ning nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/42/EMÜ meditsiini-seadmete kohta (EÜT L 169, lk 1; ELT eriväljaanne 13/12, lk 82) artikli 4 lõike 1 tõlgendamine — Liikmesriigi õigusnormid, mis keelavad hambaravis kasutatava, elavhõbedat sisaldava amalgaami ekspordi

Resolutsioon

Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/42/EMÜ meditsiini-seadmete kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1882/2003) artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, mis on arutuse all põhikohtuasjas ja mis sätestavad keskkonna- ja tervisekaitse kaalutlustel keelu ekspordida kutsetegevuse raames hambaravis kasutatavat elavhõbedat sisaldavat amalgaami, mis kannab nimetatud direktiivi artikli 17 kohast CE vastavusmäärgist.

⁽¹⁾ ELT C 209, 15.8.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-299/08) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/18/EÜ — Riigihankemenetlus — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette ühtse menetluse hankija vajaduste kindlaksmääramise hankelepingu ja sellele järgneva hankelepingu sõlmimiseks — Kooskõla nimetatud direktiiviga)

(2010/C 24/13)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Kukovec, G. Rozet ja M. Konstantinidis)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, J.-C. Gracia ja J.-S. Pilczer)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artiklite 2, 28 ja 31 rikkumine — Läbirääkimistega hankemenetluse korraldamine hanketeadet avaldamata olukorras, mida direktiiv 2004/18 ette ei näe — *Marchés de définition*'de, mille suhtes kohaldatakse direktiivi eeskirju, ja *marché d'exécution*'de, mille suhtes direktiivi eeskirju ei kohaldata, eristamine — Läbipaistvuse ja võrdse kohtlemise põhimõtete rikkumine

Resolutsioon

1. Kuna Prantsuse Vabariik võttis vastu ja hoidis jõus 1. augusti 2006. aasta dekreediga nr 2006-975 kehtestatud *code des marchés publics*'i artikli 73 ja artikli 74 lõike IV osas, milles need sätted näevad ette hankija vajaduste kindlaksmääramise lepingute sõlmimise menetluse, mille kohaselt võib hankija sõlmida (teenuste, asjade või ehitustööde) täitmislepingu sellise hankemenetluse korraldamise teel, mis piirdub nende isikutega, kellega on algselt sõlmitud vajaduste kindlaksmääramise lepingud, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artiklitest 2 ja 28 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 272, 25.10.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu (Poola Vabariik) eelotsusetaotlus) — Krzysztof Filipiak versus Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Kohtuasi C-314/08) ⁽¹⁾

(Tulumaksu käsitlevad õigusaktid — Õigus arvata maksustatavast tulust maha sotsiaalkindlustusmaksed — Õigus arvata maksust maha tasutud ravikindlustusmaksed — Muus liikmesriigis kui maksustamiskoha liikmesriigis tasutud maksete mahaarvamise välistamine — Kooskõla EÜ artiklitega 43 ja 49 — Siseriikliku põhiseaduslikkuse järelevalve kohtu otsus — Siseriiklike õigusnormide vastuolu põhiseadusega — Nimeetatud sätete kehtivuse kaotamise hetke edasilükkamine — Ühenduse õiguse ülimalikkus — Mõju eelotsusetaotluse esitanud kohtule)

(2010/C 24/14)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Krzysztof Filipiak

Kostja: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Wojewódzki Sąd Administracyjny — EÜ asutamislepingu artiklite 10 ja 43 tõlgendamine — Tulumaksu puudutavad siseriiklikud õigusnormid, mis piiravad maksu arvutamise aluseks olevast maksustatavast tulust kohustuslike sotsiaalkindlustusmaksete mahaarvamist ning tulumaksust kohustuslike ravikindlustusmaksete mahaarvamist nende maksetega, mis tasuti asjaomases liikmesriigis

Resolutsioon

1. EÜ artiklitega 43 ja 49 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille alusel on residendist maksumaksjal õigus esiteks maksuaastal tasutud sotsiaalkindlustusmaksete mahaarvamisele maksustatavast tulust ja teiseks sellel maksuaastal tasutud ravikindlustusmaksete mahaarvamisele tasumisele kuuluvast tulumaksust üksnes sel juhul, kui need maksed on tasutud maksustamiskoha liikmesriigis, samas kui neid maksusoodustusi ei kohaldata, kui maksed on tasutud mõnes teises liikmesriigis, ja see on nii isegi siis, kui neid makseid ei ole viimati nimetatud liikmesriigis maha arvatud.

2. Sellistel asjaoludel tuleneb ühenduse õiguse ülimuslikkusest siseriikliku kohtu kohustus kohaldada ühenduse õigust ja jätta kohaldamata sellega vastuolus olevad siseriiklikud sätted, sõltumata siseriikliku põhiseaduslikkuse järelevalve kohtu otsusest, millega samade, põhiseadusevastaseks tunnistatud õigusnormide kehtivuse kaotamise hetk on edasi lükatud.

(¹) ELT C 247, 27.9.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Madridi (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Ovidio Rodríguez Mayor, Pilar Pérez Boto, Pedro Gallego Morzillo, Alfonso Francisco Pérez, Juan Marcelino Gabaldón Morales, Marta María Maestro Campo ja Bartolomé Valera Huete versus Rafael de las Heras Dávila pärandvara ja Sagrario de las Heras Dávila

(Kohtuasi C-323/08) (¹)

(Eelotsusemenetlus — Töötajate kaitse — Kollektiivne koondamine — Direktiiv 98/59/EÜ — Töölepingute lõppemine tööandja surma tõttu)

(2010/C 24/15)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de Madrid

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Ovidio Rodríguez Mayor, Pilar Pérez Boto, Pedro Gallego Morzillo, Alfonso Francisco Pérez, Juan Marcelino Gabaldón Morales, Marta María Maestro Campo ja Bartolomé Valera Huete

Kostjad: Rafael de las Heras Dávila pärandvara ja Sagrario de las Heras Dávila

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Superior de Justicia de Madrid — Nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiivi 98/59/EÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 225, lk 16; ELT eriväljaanne 05/03, lk 327) artiklite 1, 2, 3, 4 ja 6 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega kollektiivse koondamise mõiste määratlust on piiratud koondamisega majanduslikel, tehnilistel, organisatoorsetel või tootmisega seonduvatel põhjustel — Töölepingu lõpetamine tööandja surma, pensionile jäämise või töövõimetuse tõttu — Kahel juhul makstav erinev hüvitis — Kooskõla

Euroopa Liidu põhiõiguste harta ja ühenduse hartaga töötajate sotsiaalsete põhiõiguste kohta

Resolutsioon

1. Nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiivi 98/59/EÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 1 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see ei ole takistuseks liikmesriigi õigusnormidele, mille järgi füüsilisest isikust tööandja mitme töötaja töölepingu lõppemine tööandja surma tõttu ei ole käsitatav kollektiivse koondamisena.

2. Direktiiv 98/59 ei ole takistuseks siseriiklikele õigusnormidele, millega on nähtud ette erinevad hüvitised sõltuvalt sellest, kas töötajad kaotasid töö tööandja surma või kollektiivse koondamise tõttu.

(¹) ELT C 236, 13.9.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus (Verwaltungsgericht Schwerini (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Krzysztof Peśła versus Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern

(Kohtuasi C-345/08) (¹)

(Töötajate vaba liikumine — EÜ artikkel 39 — Keeldumine võtta isik vastu juriidilisse ettevalmistusteenistusse reguleeritud juriidilistele kutsealadele — Kandidaat, kes on oma ülikoolidiplomi õigusteaduses omandanud mõnes muus liikmesriigis — Omandatud teadmiste võrdvärsuse hindamise kriteeriumid)

(2010/C 24/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Schwerin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Krzysztof Peśła

Kostja: Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Schwerin — EÜ asutamislepingu artikli 39 tõlgendamine — Otsus, millega keelduti võtta kandidaat, kes on oma ülikoolidiplomi õigusteaduses omandanud mõnes muus liikmesriigis, vastu juriidilisse ettevalmistusteenistusse reguleeritud juriidilistele kutsealadele — Väljaõppe võrdvärsuse hindamise kriteeriumid

Resolutsioon

1. EÜ artikli 39 tuleb tõlgendada nii, et need teadmised, mida tuleb võrdlusalusena arvesse võtta, et hinnata väljaõppe võrdväärsust taotluse alusel, millega soovitakse otse ilma selleks ette nähtud eksamitoid sooritamata astuda juriidilisse ettevalmistusteenistusse, on sellised, mis vastavad nõutavale kvalifikatsioonile liikmesriigis, kus kandidaat soovib vastavasse teenistusse astuda.
2. EÜ artikli 39 tuleb tõlgendada nii, et kui liikmesriigi pädevad ametivõimud vaatavad läbi mõne teise liikmesriigi kodaniku taotlust saada teatava aja jooksul sellist praktilist väljaõpet nagu juriidiliste kutsealade ettevalmistusteenistus Saksamaal, et hiljem tegutseda reguleeritud juriidilisel kutsealal, ei sätesta see artikkel iseenesest, et need ametivõimud peavad kandidaadilt ühenduse õiguses nõutava võrdväärsuse hindamise raames nõudma ainult madalamat õiguslaste teadmiste taset kui see, mis vastab kvalifikatsioonile, mida selles liikmesriigis nõutakse niisuguse praktilise väljaõppe saamiseks. Siiski tuleb täpsustada, et esiteks ei takista kõnealune artikkel siiski sellise kvalifikatsiooni pehmet tõlgendamist ning et teiseks on oluline, et praktikas ei oleks võimalus omandatud teadmisi, mis vastavad kvalifikatsioonile, mida huvitatud isik on tõendanud, osaliselt tunnustada pelgalt näilik — seda peab kontrollima eelotsusetaotluse esitanud kohus.

(¹) ELT C 260, 11.10.2008.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. detsembri 2009. aasta otsus (House of Lords (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Aventis Pasteur SA versus OB

(Kohtuasi C-358/08) (¹)

(Direktiiv 85/374/EMÜ — Tootevastutus — Artiklid 3 ja 11 — „Tootja” vale määratlus — Kohtumenetlus — Taotlus asendada esialgne kostja tootjaga — Aegumistähtaja möödumine)

(2010/C 24/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

House of Lords (Ühendkuningriik)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Aventis Pasteur SA

Kostja: OB

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — House of Lords — Nõukogu 25. juuli 1985. aasta direktiivi 85/374/EMÜ liikmesriikide tootevastutust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta tõlgendamine (EÜT L 210, lk 29; ELT eriväljaanne 15/01, lk 257) — Hagi, mis on esitatud äriühingu vastu, keda ekslikult peeti väidetavalt puudusega toote valmistajaks — Võimalus asendada esialgne kostja uue kostjaga pärast seda, kui artiklist 11 tulenev kannatanu õiguste teostamiseks antud kümneaastane tähtaeg on möödunud — Direktiivis sätestatud kümneaastase tähtaja jooksul algatatud kohtuasjas kostjana märgitud isik, kes ei ole „tootja” direktiivi artikli 3 tähenduses

Resolutsioon

Nõukogu 25. juuli 1985. aasta direktiivi 85/374/EMÜ liikmesriikide tootevastutust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklike õigusnormide, mis lubavad kohtumenetluses asendada ühe kostja teisega, selline kohaldamine, mille tulemusel võib „tootja” nimetatud direktiivi artikli 3 tähenduses pärast kõnealuses direktiivis sätestatud aegumistähtaja möödumist kaasata kostjana selle tähtaja jooksul teise isiku vastu algatatud kohtumenetluse.

Artiklit 11 tuleb siiski esiteks tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus see, kui siseriiklik kohus leiab, et nimetatud artiklis sätestatud tähtaja jooksul direktiivi 85/374 artikli 3 lõikes 1 sätestatud määratlusele vastava „tootja” 100 protsendilise osalusega tütarettevõtja vastu algatatud menetluses võib nimetatud tütarettevõtja asendada tootjaga, kui nimetatud kohus leiab, et otsuse asjaomase toote käibealaskmise kohta tegi tegelikult tootja.

Teiseks tuleb direktiivi 85/374 artikli 3 lõiget 3 tõlgendada selliselt, et juhul, kui väidetavalt puudusega toote tõttu kannatanul ei olnud enne toote tarnija suhtes oma õiguste teostamist mõistlikult võimalik tootjat kindlaks teha, tuleb toote tarnijat käsitada selle „tootjana”, eelkõige kõnealuse direktiivi artikli 11 kohaldamisel, kui ta ei teinud omal algatusel ja viivitamata kannatanule teatavaks tootja või talle toote tarninud isiku andmeid — asjaolu, mis tuleb käesoleva juhtumi asjaolude alusel kindlaks teha siseriiklikul kohtul.

(¹) ELT C 260, 11.10.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 26. novembri 2009. aasta otsus
(Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) —
Romana Slanina versus Unabhängiger Finanzsenat
Außenstelle Wien**

(Kohtuasi C-363/08) ⁽¹⁾

(Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Peretoetused — Keeldumine — Riigi kodanik, kes asus lapsega elama teise liikmesriiki, samas kui lapse isa töötab jätkuvalt esimesena nimetatud riigi territooriumil)

(2010/C 24/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof (Austria)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Romana Slanina

Kostja: Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Wien

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof (Austria) — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (ELT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 73 tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis näeb peretoetused (Familienbeihilfe) ette isikutele, kes hooldavad last ning elavad liikmesriigi territooriumil — Toetuse andmisest keeldumine liikmesriigi kodanikule, kes asus lapsega elama teise liikmesriiki, samas kui lapse isa elab ja töötab jätkuvalt esimesena nimetatud liikmesriigi territooriumil

Resolutsioon

1. Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97) artiklit 73 tuleb tõlgendada nii, et lahutatud isikul — kellele makstakse peretoetusi sellise liikmesriigi pädeva asutuse poolt, kus ta elas ning kus tema endine abikaasa jätkuvalt elab ja töötab — säilib tingimusel, et teda tunnustatakse nimetatud määruse artikli 1 punkti f alapunkti i tähenduses selle endise abikaasa pereliikmena, õigus saada oma lapse eest neid toetusi, kuigi ta lahkeb sellest riigist ja asub oma lapsega elama teise liikmesriiki, kus ta ei tööta, samas kui tema endine abikaasa võiks neid toetusi oma elukohaliikmesriigis saada.

2. Sellises olukorras nagu põhikohtuasjas kaebuse esitajaks oleva isiku poolt oma elukohaliikmesriigis töötamise — mis annab tegelikult õiguse peretoetuste saamiseks — tagajärg on see, et õigus saada määruse nr 1408/71 (muudetud ja ajakohastatud määrusega nr 118/97) artiklit 76 kohaldades selle liikmesriigi — mille territooriumil nimetatud isiku endine abikaasa töötab — õigusaktide alusel maksmisele kuuluvaid peretoetusi peatub selle summa ulatuses, mida antakse esimesena nimetatud isiku elukohaliikmesriigi õigusaktide alusel.

⁽¹⁾ ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 3. detsembri 2009. aasta tsus
(Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Yaesu
Europe BV versus Bundeszentralamt für Steuern**

(Kohtuasi C-433/08) ⁽¹⁾

(Kaheksas käibemaksudirektiiv — Välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord — A lisa — Käibemaksu tagastamise taotlus — Mõiste „allkiri” tagastamise taotluses — Siseriiklik õigusnorm, mis nõuab maksukohustuslase või tema seadusliku esindaja omakäelist allkirja, välistades volitatud isiku allkirja)

(2010/C 24/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Yaesu Europe BV

Kostja: Bundeszentralamt für Steuern

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksanda direktiivi 79/1072/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (EÜT L 331, lk 11; ELT eriväljaanne 09/01, lk 79) A lisa toodud näidise tõlgendamine — „Allkirja” mõiste tagastamisaotluses — Siseriiklik õigusnorm, mis nõuab taotleja või tema seadusliku esindaja omakäelist allkirja, välistades volitatud isiku allkirja

Resolutsioon

Nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksanda direktiivi 79/1072/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord A lisas toodud käibemaksu tagastamise taotluse näidises kasutatud mõiste „allkiri” on ühenduse õiguse mõiste, mida tuleb tõlgendada ühetaoliselt nii, et nimetatud taotlust ei pea allkirjastama tingimata maksukohustuslane ise, vaid sellele võib allkirja anda ka volitatud isik.

(¹) ELT C 313, 6.12.2008.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-460/08) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 39 — Töötamine avalikus teenistuses — Laevade kaptenid ja ohvitserid (teised ohvitserid) — Pardal avaliku võimu teostamise pädevuse omistamine — Lipuliikmesriigi kodakondsuse nõue)

(2010/C 24/20)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Rozet ja D. Triantafyllou)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: E.-M. Mamouna)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 39 rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mille alusel on üksnes Kreeka kodanikel õigus töötada Kreeka kaubandus- ja kalalaevade kaptenite ja teiste ohvitseridena

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik jättis oma õigusaktides kehtima Kreeka kodakondsuse nõude kapteni ja ohvitseri (teise ohvitseri) ametikoha puhul kõikidel Kreeka lipu all sõitvatel laevadel, on Kreeka Vabariik rikkunud EÜ artiklist 39 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 327, 20.12.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 19. novembri 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Don Bosco Onroerend Goed BV versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-461/08) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa punkti g ja artikli 4 lõike 3 punkti a tõlgendamine — Sellise maatüki võõrandamine, millel asub ehitis, mis on uue ehitise ehitamiseks osaliselt lammutatud — Käibemaksuvabastus)

(2010/C 24/21)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Don Bosco Onroerend Goed BV

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 4 lõike 3 punkti a tõlgendamine koosmõjus artikli 13 B osa punktiga g — Ehitise või selle osa ning sinna juurde kuuluva maa võõrandamise maksustamine enne esimest kasutuselevõttu — Ehitise, mis on uue ehitise ehitamiseks osaliselt lammutatud, võõrandamine

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 B osa punkti g koosmõjus selle direktiivi artikli 4 lõike 3 punktiga a tuleb tõlgendada nii, et nimetatud sätetest esimese kohaselt ei kuulu käibemaksust vabastamisele sellise maatüki võõrandamine, millel asub lagunenenud ehitis, mis kuulub lammutamisele eesmärgiga ehitada selle asemele uus ehitis ja mille sel eesmärgil lammutamine tellija algatusel on alanud juba enne nimetatud võõrandamise toimumist. Käibemaksu seisukohalt moodustavad nimetatud võõrandamistehing ja lammutustööd üheainsa tehingu, mille eesmärk tervikuna on mitte olemasoleva ehitise ja selle aluse maa, vaid hoonestamata

maatüki võõrandamine, sõltumata sellest, kui kaugelt oli kõnealuse maatüki tegeliku võõrandamise hetkel endise ehitise lammutustöödega jõutud.

(¹) ELT C 69, 21.3.2009

Euroopa Kohtu (kuues koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-475/08) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/55/EÜ — Maagaasi siseturg — Võrguhaldurite lõplik määramine — Otsus jätta direktiivi teatud sätete kohaldamisalast välja tähtsamad uued gaasi infrastruktuurid — Avaldamis-, konsulteerimis- ja teavitamiskohustus)

(2010/C 24/22)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Patakia ja B. Schima)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: C. Pochet, advokaadid J. Scalais ja O. Vanhulst)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/55/EÜ, maagaasi siseturu ühiseeskirjade kohta ning direktiivi 98/30/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 176, lk 57; ELT eriväljaanne 12/02, lk 230) artiklite 7, 11 ja 18 koosmõjus artikli 25 lõikega 2 ning artikli 22 lõike 3 punktide d ja e ja lõike 4 täitmiseks vajalike sätete vastu võtmata jätmine — Maagaasi edastusvõrkude ja veeldusjaamade võrguhaldurite määramata jätmine — Puuduv kohustus avaldada otsus, millega jäeti direktiivi kohaldamisalast välja tähtsamad uued gaasi infrastruktuurid — Puuduv kohustus konsulteerida teiste liikmesriikidega või asjaomaste reguleerivate asutustega, kui kõne all on liikmesriikide vaheline infrastruktuur

Resolutsioon

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole lõplikult määranud edastusvõrkude, hoidlate ja maagaasi veeldusjaamade haldureid, nagu nõuab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/55/EÜ maagaasi siseturu ühiseeskirjade kohta ning direktiivi 98/30/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta artikkel 7, ja kuna Belgia Kuningriik ei ole üle võtnud selle direktiivi artikli 22 lõike 3 punkte d ja e ja artikleid 4, on see liikmesriik rikkunud neist sätetest tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

(¹) ELT C 32, 7.2.2009.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 3. detsembri 2009. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-476/08 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Määrused (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 ja 2342/2002 — Ühenduse institutsioonide oma huvides sõlmitavad hankelepingud — Viga hindamiskomisjoni protokollis — Kohustus pakkumuse tagasilükkamist põhjendada)

(2010/C 24/23)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (esindaja: dikigoros N. Korogiannakis)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Wilderspin ja E. Manhaeve)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 10. septembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-59/05: Evropaiki Dynamiki vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 23. novembri 2004. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja poolt põllumajanduse peadirektoraadi finantsteabesüsteemide infosüsteemi väljaarendamise, hooldamise ja tugiteenuste osutamise pakkumismenetluse raames esitatud pakkumine ning otsustati sõlmida hankeleping teise pakkujaga — Kohustus pakkumuse tagasilükkamist põhjendada

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE-lt.

(¹) ELT C 19, 24.1.2009.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 26. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-13/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/86/EÜ — Jälgitavusnõuded — Rasketest kõrvaltoimetest ja tõsistest kõrvalekalletest teatamine — Inimkudede ja -rakkude kodeerimist, töötlemist, säilitamist, ladustamist ja jaotamist käsitlevad tehnilised nõuded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 24/24)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Cattabriga ja S. Mortoni)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Calmieri ja avvocato dello Stato F. Arena)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 24. oktoobri 2006. aasta direktiivi 2006/86/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/23/EÜ jälgitavusnõuete, rasketest kõrvaltoimetest ja tõsistest kõrvalekalletest teatamise ning inimkudede ja -rakkude kodeerimist, töötlemist, säilitamist, ladustamist ja jaotamist käsitlevate teatavate tehniliste nõuete osas, (ELT L 294, lk 32) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtjaks vastuvõtmata jätmine.

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme komisjoni 24. oktoobri 2006. aasta direktiivi 2006/86/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/23/EÜ jälgitavusnõuete, rasketest kõrvaltoimetest ja tõsistest kõrvalekalletest teatamise ning inimkudede ja -rakkude kodeerimist, töötlemist, säilitamist, ladustamist ja jaotamist käsitlevate teatavate tehniliste nõuete osas, täitmiseks, siis on ta rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 55, 7.3.2009.

Euroopa Kohtu (viies koda) 10. detsembri 2009. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-187/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/40/EÜ — Mootorsõidukite kliimaseadmed — Mittetäielik ülevõtmine)

(2010/C 24/25)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: O. Beynet ja S. Walker)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindaja: S. Ossowski)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/40/EÜ, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (ELT L 161, lk 12) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtjaks vastu võtmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/40/EÜ, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ, täitmiseks, siis on Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 167, 18.7.2009.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 26. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**(Kohtuasi C-202/09) ⁽¹⁾**

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/24/EÜ — Elektrooniline side — Eraelu puutumatuse kaitse — Elektrooniliste sideteenuste pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 24/26)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Balta ja A.-A. Gilly)

Kostja: Iirimaa (esindaja: D. O'Hagan)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ (ELT L 105, lk 54), täitmiseks vajalike õigusnormide võtmata jätmise selleks ette nähtud tähtaja jooksul

Resolutsioon

1. Kuna Iirimaa ei ole võtnud ettenähtud tähtaja jooksul vajalikke õigus- ja haldusmeetmeid Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ, täitmiseks, siis on Iirimaa rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Iirimaaalt.

⁽¹⁾ ELT C 167, 18.7.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. novembri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**(Kohtuasi C-211/09) ⁽¹⁾**

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/24/EÜ — Elektrooniline side — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 24/27)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Balta ja M. Karanasou Apostolopoulou)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: N. Dafniou ja K. Vasiliki)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ (ELT L 105, lk 54), täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmise

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ, siis on Kreeka Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi
2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 193, 15.8.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 30. novembri 2009. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Said Shamilovich Kadzoev (Huchbarov)

(Kohtuasi C-357/09 PPU) ⁽¹⁾

(Viisa-, varjupaiga-, sisserände- ja muu isikute vaba liikumise seaduse poliitika — Direktiiv 2008/115/EÜ — Riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine — Artikli 15 lõiked 4–6 — Kinnipidamise tähtaeg — Ajavahemiku arvessevõtmine, mil väljasaatmisotsuse täideviimine oli peatatud — Mõiste „väljasaatmine on mõistlik“)

(2010/C 24/28)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria)

Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pool

Said Shamilovich Kadzoev (Huchbarov)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Sofia-grad — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, lk 98) artikli 15 lõigete 4, 5 ja 6 tõlgendamise — Riigis ebaseaduslikult viibiva kolmanda riigi kodaniku kinnipidamise maksimaalse kestuse ületamine direktiivi artikli 15 järgi — Maksimaalse kestuse ületamine direktiivi jõustumise ajal, kuid enne direktiivi ülevõtmist siseriiklikku õigusesse, mis ei näe ette kinnipidamise ajalist piiramist — Direktiivi sätte kohaldamine pärast selle ülevõtmist siseriiklikku õigusesse ja tagasiulatuva jõu puudumine pooleliolevate asjade suhtes — Kinnipidamise maksimaalse kestuse arvestamisel selle aja arvesse võtmata jätmine, mille jooksul kestis menetlus riigi ametiasutuste väljasaatmisotsuse vaidlustamise tõttu — Selle kestuse ületamise võimalik lubatavus põhjusel, et puuduvad isikut tõendavad dokumendid ja elatusvahendid ning et asjaomane isik käitub agressiivselt — Mõiste „väljasaatmine on mõistlik“

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel artikli 15 lõikeid 5 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et nendes sätestatud kinnipidamise maksimaalne kestus peab hõlmama ka kinnipidamisega väljasaatmismenetluses, mis on algatatud enne selle direktiiviga kehtestatud korra kohaldatavaks muutmist.

2. Ajavahemikku, mil isik oli paigutatud väljasaatmiskeskusesse vastavalt otsusele, mis tehti varjupaigataotlejaid käsitlevate siseriiklike ja ühenduse sätete alusel, ei tule käsitada kui kinnipidamist väljasaatmise eesmärgil direktiivi 2008/115 artikli 15 mõttes.

3. Direktiivi 2008/115 artikli 15 lõikeid 5 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et ajavahemikku, mil sundkorras piiripunkti toimetamise korralduse täideviimine oli peatatud seetõttu, et asjassepuutuv isik oli esitanud selle korralduse peale kohtusse kaebuse, võetakse arvesse väljasaatmise eesmärgil kinnipidamise aja arvutamisel, kui isik viibis kohtumenetluse ajal endistviisi väljasaatmiskeskuses.

4. Direktiivi 2008/115 artikli 15 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et see ei ole kohaldatav, kui direktiivi 2008/115 artikli 15 lõikes 6 ette nähtud võimalused kinnipidamise tähtaegade pikendamiseks on asjassepuutuva isiku kinnipidamise kohtuliku kontrollimise ajal ammendatud.

5. Direktiivi 2008/115 artikli 15 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et väljasaatmine on mõistlik ainult siis, kui on reaalne korraldada väljasaatmine sama artikli lõigetes 5 ja 6 ette nähtud tähtaegade piires, ning väljasaatmine ei ole mõistlik, kui on ebatõenäoline, et asjassepuutuv isik võetaks vastu kolmandasse riiki nende tähtaegade piires.

6. Direktiivi 2008/115 artikli 15 lõikeid 4 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et need ei luba seda, et pärast direktiivis ette nähtud maksimaalse kinnipidamisaja möödumist ei vabastata asjassepuutuvat isikut viivitamatult põhjusel, et tal puuduvad kehtivad dokumendid, ta käitub agressiivselt ning tal puuduvad vajalikud elatusvahendid ja eluase või selleotstarbelised liikmesriigi antud vahendid.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. septembri 2009. aasta määrus — Compagnie des bateaux mouches SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Jean-Noël Castanet

(Kohtuasi C-78/09) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk BATEAUX MOUCHES — Registreerimisest keeldumine — Eristusvõime puudumine)

(2010/C 24/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Compagnie des bateaux mouches SA (esindaja: advokaat G. Barbaut)

Vastustajad: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral), Jean-Noël Castanet (esindaja: advokaat J.-P. Sulzer)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 10. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-365/06: Bateaux mouches vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata apellandi kaebuse Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 7. septembri 2006. aasta otsuse peale, mis käsitles ühenduse sõnamärgi BATEAUX MOUCHES kehtetuks tunnistamise menetlust — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) artikli 7 lõike 1 punkti b ja lõike 3 rikkumine — Euroopa Kohtu praktika kriteeriumide väär tõlgendamine — Eristusvõime puudumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Compagnie des bateaux mouches SA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 102, 1.5.2009.

Euroopa Kohtu 20. novembri 2009. aasta määrus (Tribunal de grande instance de Paris' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Olivier Martinez, Robert Martinez versus MGN LIMITED

(Kohtuasi C-278/09) ⁽¹⁾

(Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus tsiviil- ja kaubandusajades — Kohus, millel puudub pädevus EÜ artikli 68 lõike 1 alusel Euroopa Kohtult eelotsust taotleda — Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2010/C 24/30)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de grande instance de Paris

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Olivier Martinez, Robert Martinez

Kostja: Société MGN LIMITED

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de grande instance de Paris — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 2 ning artikli 5 punkti 3 tõlgendamine — Pädev kohus arutamaks hagi, mille aluseks on eraelu ning õiguse isikuportreele rikkumine, mis seisneb teabe ja fotode avaldamises sellise äriühingu poolt väljaantaval veebilehel, mis asub hageja elukohast erinevas liikmesriigis — Kahjustava sündmuse toimumise koha kindlaksmääramine — Kas selle koha kindlaksmääramisel on oluline hageja elukohariigist vaidlusalusele veebilehele tulenevate kontaktide arv, hageja kodakondsus või ka millises keeles on vaidlusalust teavet levitatud

Resolutsioon

Euroopa Ühenduste Kohtul puudub pädevus vastata Tribunal de grande instance de Paris' poolt kohtuasjas C-278/09 esitatud eelotsuse küsimusele.

⁽¹⁾ ELT C 220, 12.9.2009.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) 16. oktoobril 2009 — Marie Landtová versus Česká správa sociálního zabezpečení

(Kohtuasi C-399/09)

(2010/C 24/31)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nejvyšší správní soud

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Marie Landtová

Vastustaja: Česká správa sociálního zabezpečení

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes III lisa A osa punkti 6 koostoimes sama määruse artikli 7 lõike 2 punktiga c ⁽¹⁾, millest tulenevalt kohaldatakse jätkuvalt kriteeriumi selle õigusjärglaseks oleva riigi kindlaksmääramiseks, kes on pädev võtma arvesse kindlustusperioodi, mis on töötajal täitunud endise Tšehhi ja Slovaki Liitvabariigi sotsiaalkindlustussüsteemis kuni 31. detsembrini 1992, tuleb tõlgendada nii, et see välistab niisuguse siseriikliku reegli kohaldamise, mille kohaselt Tšehhima sotsiaalkindlustusamet peab hüvitise saamise õiguse ja hüvitise summa määramise osas täielikult arvesse võtma endise Tšehhi ja Slovaki Liitvabariigi territooriumil kuni 31. detsembrini 1992 täitunud kindlustusperioodi ka siis, kui eespool mainitud kriteeriumi järgi on selle arvessevõtmise pädevus Slovaki Vabariigi sotsiaalkindlustusametusele?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on eitav, siis kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 12 koostoimes nõukogu määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes artikli 3 lõikega 1 ning artiklitega 10 ja 46 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus see, kui endise Tšehhi ja Slovaki Liitvabariigi territooriumil kuni 31. detsembrini 1992 täitunud kindlustusperioodi, mida on Slovaki Vabariigi sotsiaalkindlustussüsteemis juba ühel korral seoses hüvitistega samas ulatuses arvestatud, võetakse vastavalt eespool mainitud siseriiklikele reeglile vanadushüvitise saamise õiguse ja selle summa määramisel täielikult arvesse ainult Tšehhima territooriumil elavate Tšehhi Vabariigi kodanike puhul?

⁽¹⁾ EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunalul Sibiu (Rumeenia) 16. oktoobril 2009 — Ioan Tatu versus Rumeenia riik, esindajad: Ministerul Finanțelor și Economiei, Direcția Generală a Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu, Ministerul Mediului

(Kohtuasi C-402/09)

(2010/C 24/32)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunalul Sibiu

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Ioan Tatu

Vastustaja: Rumeenia riik, esindajad: Ministerul Finanțelor și Economiei, Direcția Generală a Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu, Ministerul Mediului

Eelotsuse küsimus

Kas OUG nr 50/2008 [saastetasu kehtestamise kohta mootorsõidukitele ⁽¹⁾] sätted, koos hilisemate muudatustega [mis on ette nähtud OUG-s nr 208/2008 ⁽²⁾ ja OUG-s nr 218/2008 ⁽³⁾], on vastuolus EÜ asutamislepingu artikliga 90 ning kas need kehtestavad ilmselt diskrimineeriva meetme?

⁽¹⁾ OUG nr 50/2008, millega kehtestatakse mootorsõidukite saastetasu, M. Of. 25.4.2008, nr 327.

⁽²⁾ OUG nr 208/2008, millega kehtestatakse teatavad mootorsõidukite saastetasu puudutavad meetmed, M. Of. 8.12.2008, nr 825.

⁽³⁾ OUG nr 218/2008 valitsuse kiireloomulise dekreeidi nr 50/2008, millega kehtestatakse mootorsõidukite saastetasu, muutmise kohta, M. Of. 11.12.2008, nr 836.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Sąd Najwyższy (Poola Vabariik) 28. oktoobril 2009 — Polska Telefonia Cyfrowa Spółka z o.o. versus Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

(Kohtuasi C-410/09)

(2010/C 24/33)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sąd Najwyższy

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Polska Telefonia Cyfrowa Spółka z o.o.

Vastustaja: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Eelotsuse küsimused

Kas ühinemisakti (ELT 2003, L 236, lk 33) artikkel 58 võimaldab kohaldada liikmesriigis asuvale isikule Euroopa Komisjoni suuniseid (EÜT 2002, C 165, lk [6]), millest riigi reguleeriv asutus peab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ [lk 2] elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv) (EÜT 2002, L 108, lk 33; ELT eriväljaanne 13/29, lk 349) artikli 16 lõikest 1 tulenevalt asjaomaste turgude analüüsil lähtuma, kui neid suuniseid ei ole Euroopa Liidu Teatajas avaldatud selle liikmesriigi keeles, mis on Euroopa Liidu ametlik keel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austria) 28. oktoobril 2009 — Humanplasma GmbH versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-421/09)

(2010/C 24/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austria)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Humanplasma GmbH

Kostja: Austria Vabariik

Eelotsuse küsimus

Kas EÜ artikliga 28 (koosmõjus EÜ artikliga 30) on vastuolus sellise siseriikliku õigusnormi kohaldamine, mille kohaselt on erütrotsüütide kontsentraadi import Saksamaalt lubatav vaid tingimusel — mida kohaldatakse ka erütrotsüütide kontsentraadi kogumisele Austrias — et doonorveri on loovutatud täiesti tasuta (makstud ei ole ka kuluhüvitist)?.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Vasiliki Stylianou Vadorou versus Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

(Kohtuasi C-422/09)

(2010/C 24/35)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Vasiliki Stylianou Vadorou

Vastustaja: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) artikli 4 lõike 1 punkti b direktiivi 2001/19/EÜ (EÜT L 206, lk 1; ELT eriväljaanne 05/04, lk 138) artikli 1 lõikega 3 muudetud redaktsioonis, mis kehtis enne selle kehtetuks tunnistamist direktiivi 2005/36/EÜ (ELT L 255, lk 22) artikliga 62, mõeldakse peale „töökogemuse”, mida pädev siseriiklik asutus võtab arvesse, kui hindab, kas asjaomase isiku selle kogemuse käigus omandatud teadmised ja oskused võivad korvata täielikult või osaliselt olulise erinevuse asjaomase isiku päritoluriigis läbitud koolituse käigus käsitletud teemade ja vastuvõtvast liikmesriigis nõutava diplomiga hõlmatud teemade vahel, ka töökogemust, millel on korraga järgmised omadused: a) asjaomane isik omandas selle pärast seda, kui oli saanud diplomi, mis võimaldab hakata tegutsema teataval reguleeritud kutsealal päritoluliikmesriigis; b) see omandati, tegeledes vastuvõtvast liikmesriigis kutsealase tegevusega, mis ei lange küll kokku selle reguleeritud kutsealaga, millega vastuvõtvast liikmesriigis tegelemise õigust asjaomane isik direktiivi 89/48/EMÜ alusel esitatud taotluses palub (kusjuures ta ei saa muide vastuvõtvast liikmesriigis sellel kutsealal õiguspäraselt tegutseda enne, kui see taotlus on rahuldatud), kuid on selle siseriikliku asutuse vastava hinnangu kohaselt, kes on pädev tegema otsust taotluse kohta, siiski kutseala, mis näib olevat selle reguleeritud kutsealaga seotud, ning c) seda peetakse siseriikliku asutuse vastava hinnangu põhjal tänu sellele seosele sobivaks, et korvata vähemalt osaliselt olulised erinevused asjaomase isiku päritoluliikmesriigis läbitud koolituse käigus käsitletud teemade ja vastuvõtvast liikmesriigis vastava diplomiga hõlmatud teemade vahel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 29. oktoobril 2009. aastal — Staatssecretaris van Financiën versus X

(Kohtuasi C-423/09)

(2010/C 24/36)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad)

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastustaja: X

Eelotsuse küsimused

Milliste kriteeriumite alusel tuleb kindlaks teha, kas köögivilja (kiiuslaugumugulad), mis on teatud ulatuses kuivatatud, kuid millest ei ole (peaaegu) kogu vedelik välja pressitud, ja mida imporditakse jahutatult, tuleb klassifitseerida KN-i alamrubriiki 0703 20 00 või KN-i alamrubriiki 0712 90 90?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio Tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Christina Ioanni Toki versus Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

(Kohtuasi C-424/09)

(2010/C 24/37)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio Tis Epikrateias (Kreeka)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Christina Ioanni Toki

Vastustaja: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) artikli 3 punkti b, mis kehtis enne selle kehtetuks tunnistamist direktiivi 2005/36/EÜ (ELT L 255, lk 22) artikliga 62, tuleb tõlgendada nii, et kõnesolevas õigusnormis ette nähtud tunnustamissüsteemi kohaldatakse juhtudel, mil päritoluliikmesriigis on asjaomane kutseala reguleeritud tähenduses, mille annab sellele mõistele direktiivi artikli 1 punkti d teine lõik, kuid asjaomane isik ei ole

niisuguse ühenduse või organisatsiooni täieõiguslik liige, mis vastab eelmise lõigu nõuetele?

Ja kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

2. Kas direktiivi 89/48/EMÜ artikli 3 punkti b mõeldakse päritoluliikmesriigis kutsealal täistööajaga tegutsemise all füüsilisest isikust ettevõtjana või töötajana tegutsemist kutsealal, milleks vastuvõtvas liikmesriigis esitati loa taotlus direktiivi 89/48/EMÜ alusel, või võib selle all mõelda ka teadusuuringuid, mis on seotud peamiselt mittetulundusliku teadusliku tegevusega instituudis?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Vasileios Alexandros Giankoulis versus Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

(Kohtuasi C-425/09)

(2010/C 24/38)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Vasileios Alexandros Giankoulis

Vastustaja: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) artikli 4 lõike 1 punkti b direktiivi 2001/19/EÜ (EÜT L 206, lk 1; ELT eriväljaanne 05/04, lk 138) artikli 1 lõikega 3 muudetud redaktsioonis, mis kehtis enne selle kehtetuks tunnistamist direktiivi 2005/36/EÜ (ELT L 255, lk 22) artikliga 62, esinev mõiste „töökogemus” vastab mõistele „töökogemus”, mille määratlus on toodud selle direktiivi artikli 1 punkti e, ning kas seda võib mõista kui kogemust, millel on korraga järgmised omadused: a) asjaomane isik omandas selle pärast seda, kui oli saanud diplomi, mis võimaldab hakata tegutsema teataval reguleeritud kutsealal päritoluliikmesriigis; b) see omandati, tegutsedes kutsealal, millega tegelemise õigust direktiivi 89/48/EMÜ alusel esitatud taotluses palutakse (vt terminid

„the profession concerned”, „la profession concernée” ja „der Breffende Beruf”, mida on kasutatud vastavalt direktiivi inglise-, prantsuse- ja saksa keelses versioonis) ning c) sellele vastava kutsetegevusega tegeldi õiguspäraselt, st järgides tingimusi, mis on kehtestatud asjakohastes õigusnormides liikmesriigis, kus sellega tegeldi, nii et on välistatud, et arvesse võetakse töökogemust, mis omandati kõnesoleval kutsealal vastuvõtvast liikmesriigis enne taotluse rahuldamist, sest vastuvõtvast liikmesriigis ei saa kõnesoleval kutsealal õiguspäraselt tegutseda enne taotluse rahuldamist (ilma et see piiraks mõistagi direktiivi artikli 5 kohaldamist, mis võimaldab teatavatel tingimustel tegutseda vastuvõtvast liikmesriigis kutsealal kutseala kvalifitseeritud esindaja juhendamisel, et omandada töökogemus, mida ei ole omandatud päritoluliikmesriigis)?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulis tis Epikrateias (Kreeka) 28. oktoobril 2009 — Ioannis Giorgos Askoxylakis versus Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

(Kohtuasi C-426/09)

(2010/C 24/39)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulis tis Epikrateias (Kreeka)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ioannis Giorgos Askoxylakis

Vastustaja: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton (haridus- ja religiooniminister)

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) artikli 4 lõike 1 punkti b direktiivi 2001/19/EÜ (EÜT L 206, lk 1; ELT eriväljaanne 05/04, lk 138) artikli 1 lõikega 3 muudetud redaktsioonis, mis kehtis enne selle kehtetuks tunnistamist direktiivi 2005/36/EÜ (ELT L 255, lk 22) artikliga 62, esinev mõiste „töökogemus” vastab mõistele „töökogemus”, mille määratlus on toodud selle direktiivi artikli 1 punktis e, ning kas seda võib mõista kui kogemust, millel on korraga järgmised omadused: a) asjaomane isik omandas selle pärast seda, kui oli saanud diplomi, mis võimaldab hakata tegutsema teataval reguleeritud kutsealal päritoluliikmesriigis; b) see omandati, tegutsedes kutsealal, millega tegelemise õigust direktiivi 89/48/EMÜ alusel esitatud taotluses palutakse (vt terminid „the profession concerned”, „la profession concernée” ja „der Breffende Beruf”, mida on kasutatud vastavalt direktiivi

inglise-, prantsuse- ja saksa keelses versioonis) ning c) sellele vastava kutsetegevusega tegeldi õiguspäraselt, st järgides tingimusi, mis on kehtestatud asjakohastes õigusnormides liikmesriigis, milles sellega tegeldi, nii et on välistatud, et arvesse võetakse töökogemust, mis omandati kõnesoleval kutsealal vastuvõtvast liikmesriigis enne taotluse rahuldamist, sest vastuvõtvast liikmesriigis ei saa kõnesoleval kutsealal õiguspäraselt tegutseda enne taotluse rahuldamist (ilma et see piiraks mõistagi direktiivi artikli 5 kohaldamist, mis võimaldab teatavatel tingimustel tegutseda vastuvõtvast liikmesriigis kutsealal kutseala kvalifitseeritud esindaja juhendamisel, et omandada töökogemus, mida ei ole omandatud päritoluliikmesriigis)?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Prantsusmaa) 29. oktoobril 2009 — Union Syndicale „Solidaires Isère” versus Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports

(Kohtuasi C-428/09)

(2010/C 24/40)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Union Syndicale „Solidaires Isère”

Vastustajad: Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports

Eelotsuse küsimused

1. Kas 4. novembri 2003. aasta direktiivi⁽¹⁾ tuleb kohaldada juhu- või hooajajärgsetes suhtes, kes töötavad maksimaalselt kaheksakümmend tööpäeva aastas puhke- ja vaba aja keskustes?
2. Juhul kui vastus sellele küsimusele on jaatav:
 - a) kas, arvestades direktiivi eesmärki, milleks selle artikli 1 lõike 1 kohaselt on sätestada töötaja korralduse minimaalsed ohutus- ja tervishoiunõuded, tuleb artiklit 17 tõlgendada selliselt, et see võimaldab:
 - kas selle artikli lõike 1 alusel käsitleda huviharidusala töölepinguga isikute juhu- ja hooajalist tegevust nende tegevuste hulgas, mille „töötaja pikkust kõnealuse tegevuse konkreetsete omaduste tõttu ei mõõdata ja/või ei määrata eelnevalt kindlaks või [mille] määravad töötajad ise”,

— või siis käsitleda neid tegevusi nimetatud artikli lõike 3 punkti b alusel kui „turvamis- ja järelevalvetoiminguid”, mis nõuavad vara ja isikute kaitsmiseks pidevat kohalolekut?”

b) kas viimasel juhul tuleb lõikes 2 sätestatud tingimusi, mis käsitlevad „kõnealuste töötajatele” võimaldatavaid „samaväärne korvav puhkeag” või „asjakoha[st] kaitse[t]”, mõista selliselt, et need tingimused võivad olla täidetud süsteemiga, mis seab kõnealuste lepingutega isikute tegevuse ülemmääraks puhke- ja vaba aja keskustes kaheksakümmend tööpäeva aastas?

(¹) Euroopa parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiv 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Halle (Saksamaa) 30. oktoobril 2009 — Günter Fuß versus Stadt Halle (Saale)

(Kohtuasi C-429/09)

(2010/C 24/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Halle

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Günter Fuß

Vastustaja: Stadt Halle (Saale)

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiv tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (¹) annab õiguse nõuda ületunnitöö hüvitamist, kui tööandja on määranud kindlaks tööaja, mis ületab direktiivi 2003/88/EÜ artikli 6 punktis b sätestatud maksimaalset iganädalast tööaega?
2. Kas juhul, kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, tuleneb kõnealune õigus ainult vastuolust direktiiviga 2003/88/EÜ või nõuab ühenduse õigus ületunnitöö hüvitamise nõude esitamise eeldusena, et täidetud on lisatingimused, näiteks tööandjale on esitatud tööaja lühendamise taotlus või tööaja pikkuse kindlaksmääramisel on rikutud õigusnorme?
3. Juhul kui on võimalik esitada ületunnitöö hüvitamise nõuet, kerkib küsimus, kas ületunnitöö tuleb hüvitada vaba ajaga või rahas ja kuidas tuleb vastavalt ühenduse õigusele arvutada hüvitise suurus?

4. Kas direktiivi 2003/88/EÜ artikli 16 punktis b ja/või artikli 19 teises lõigus sätestatud võrdlusperioodid on sellises asjas nagu käesolev vahetult kohaldatavad, kui siseriiklike õigusaktidega on kindlaks määratud üksnes tööaja pikkus, mis ületab direktiivi 2003/88/EÜ artikli 6 punktis b sätestatud maksimaalset iganädalast tööaega, kuid ei näe ette selle hüvitamist? Kui vastus küsimusele vahetu kohaldamise kohta on jaatav, kerkib küsimus, kas ja mil viisil tuleb ületunnitööd hüvitada, kui tööandja ei ole ületunnitööd enne võrdlusperioodi lõppu hüvitanud?

5. Kuidas tuleb esimesele kuni neljandale küsimusele vastata ajal, mil kehtis nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiiv 93/104/EÜ (²)?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiv 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381).

(²) Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiiv 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavate aspekte (EÜT L 307, lk 18; ELT eriväljaanne 05/02, lk 197).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 2. novembril 2009 — Euro Tyre Holding B.V versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-430/09)

(2010/C 24/42)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Euro Tyre Holding B.V.

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Staatssecretaris van Financiën

Eelotsuse küsimus

Kuidas tuleb olukorras, kus sama kauba kohta toimus maksukohustuslaste vahel, kes sellena tegutsesid, kaks üksteisele järgnevat tarnet, mille puhul oli tegemist üheainsa ühendusesisese lähetamise või üheainsa ühendusesisese kaubaveoga, kuuenda direktiivi (¹) artikli 28c A osa esimest lauset ja punkti a koostmõjus kuuenda direktiivi artikli 8 lõike 1 punktidega a ja b, artikli 28a lõike 1 punkti a esimese lõigu ja artikli 28b A osa punkti a lõikega 1 silmas pidades tuvastada, millise tarne puhul on tegemist ühendusesisese kaubaveoga, kui kaubavedu teostab

isik, kes on esimese tarne puhul ostja ning samas teise tarne puhul müüja, või kui kaubavedu teostatakse selle isiku kulul?

(¹) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Brussel (Belgia) 2. novembril 2009 — N.V. Airfield, B.V. Canal Digitaal versus C.V.B.A. Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (Sabam)

(Kohtuasi C-431/09)

(2010/C 24/43)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Brussel

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitajad: N.V. Airfield, B.V. Canal Digitaal

Vastustaja: C.V.B.A. Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (Sabam)

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiiviga 93/83 (¹) on vastuolus see, et digitaalse satelliittelevisiooni pakkuja on kohustatud taotlema õiguse omaniku nõusoleku toimingut läbiviimiseks, millega ringhäälinguorganisatsioon edastab oma programmi sisaldavad signaalid kas katkematu ahela või kodeeritud satelliidisignaali kaudu temast sõltumatule digitaalse satelliittelevisiooni pakkujale, kes kodeerib need signaalid temaga seotud äriühingu abil ja edastab satelliidile, ning seejärel edastatakse need signaalid ringhäälinguorganisatsiooni nõusolekul televisioonikanalite paketi osana ja seega seotuna satelliittelevisiooni pakkuja abonentidele, kes võivad neid programme vaadata samaaegselt ning muutumatult satelliittelevisiooni pakkuja poolt nende käsutusse antud dekodeerimiskaardi või *smartcard*'i abil?
2. Kas direktiiviga 93/83 on vastuolus see, et digitaalse satelliittelevisiooni pakkuja on kohustatud taotlema õiguse omaniku nõusoleku toimingut läbiviimiseks, millega ringhäälinguorganisatsioon edastab oma programmi sisaldavad

signaalid vastavalt temast sõltumatu digitaalse satelliittelevisiooni pakkuja juhistele satelliidile, ning seejärel edastatakse need signaalid ringhäälinguorganisatsiooni nõusolekul televisioonikanalite paketi osana ja seega seotuna satelliittelevisiooni pakkuja abonentidele, kes võivad neid programme vaadata samaaegselt ning muutumatult satelliittelevisiooni pakkuja poolt nende käsutusse antud dekodeerimiskaardi või *smartcard*'i abil?

(¹) Nõukogu 27. septembri 1993. aasta direktiiv 93/83/EMÜ teatavate satelliitlevile ja kaabli kaudu taasedastamisele kohaldatavate autoriõigusi ja sellega kaasnevaid õigusi käsitlevate eeskirjade kooskõlastamise kohta (EÜT L 248, lk 15; ELT eriväljaanne 17/01, lk 134).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Brussel (Belgia) 2. novembril 2009 — N.V. Airfield versus B.V.B.A. Agicoa Belgium

(Kohtuasi C-432/09)

(2010/C 24/44)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Brussel

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: N.V. Airfield

Vastustaja: B.V.B.A. Agicoa Belgium

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiiviga 93/83 (¹) on vastuolus see, et digitaalse satelliittelevisiooni pakkuja on kohustatud taotlema õiguse omaniku nõusoleku toimingut läbiviimiseks, millega ringhäälinguorganisatsioon edastab oma programmi sisaldavad signaalid kas katkematu ahela või kodeeritud satelliidisignaali kaudu temast sõltumatule digitaalse satelliittelevisiooni pakkujale, kes kodeerib need signaalid temaga seotud äriühingu abil ja edastab satelliidile, ning seejärel edastatakse need signaalid ringhäälinguorganisatsiooni nõusolekul televisioonikanalite paketi osana ja seega seotuna satelliittelevisiooni pakkuja abonentidele, kes võivad neid programme vaadata samaaegselt ning muutumatult satelliittelevisiooni pakkuja poolt nende käsutusse antud dekodeerimiskaardi või *smartcard*'i abil?

2. Kas direktiiviga 93/83 on vastuolus see, et digitaalse satelliittelevisiooni pakkuja on kohustatud taotlema õiguse omaniku nõusoleku toimingu läbiviimiseks, millega ringhäälinguorganisatsioon edastab oma programmi sisaldavad signaalid vastavalt temast sõltumatu digitaalse satelliittelevisiooni pakkuja juhistele satelliidile, ning seejärel edastatakse need signaalid ringhäälinguorganisatsiooni nõusolekul televisioonikanalite paketi osana ja seega seotuna satelliittelevisiooni pakkuja abonentidele, kes võivad neid programme vaadata samaaegselt ning muutumatult satelliittelevisiooni pakkuja poolt nende käsutusse antud dekodeerimiskaardi või *smartcard*i abil?

(¹) Nõukogu 27. septembri 1993. aasta direktiiv 93/83/EMÜ teatavate satelliittelevisiooni ja kaabli kaudu taasedastamisele kohaldatavate autoriõigusi ja sellega kaasnevaid õigusi käsitlevate eeskirjade kooskõlastamise kohta (EÜT L 248, lk 15; ELT eriväljaanne 17/01, lk 134).

4. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-433/09)

(2010/C 24/45)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja: Austria Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Austria Vabariik arvestab *Normverbrauchsabgabe* Austriasse tarnitud mootorsõidukile kehtiva käibemaksu maksustatava väärtuse hulka, siis on ta rikkunud käibemaksudirektiivi 2006/112/EÜ (¹) artiklitest 78 ja 79 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon heidab ette, et Austria Vabariiki mootorsõiduki tarnimisel arvestatakse Austria Vabariigis käibemaksuga maksustatava väärtuse hulka *Normverbrauchsabgabe* (NoVA).

Normverbrauchsabgabe kujutab endast sisuliselt ühekordset sõiduki esmakordsel registreerimisel tasutavat maksu, kuna

selle peamine tunnusjoon on mootorsõiduki registreerimine Austria Vabariigis. Seetõttu saab käesolevale kohtuasjale üle kanda Euroopa Kohtu praktika kohtuasjas C-98/05 (²), mille kohaselt ei saa sellist maksu arvestada käibemaksuga maksustatava väärtuse hulka.

(¹) Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

(²) Euroopa Kohtu 1. juuni 2006. aasta otsus kohtuasjas C-98/05: De Danske Bilimportører (EKL 2006, lk I-4945).

4. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-435/09)

(2010/C 24/46)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. van Beek, J. B. Laignelet ja C.A.H.M ten Dam)

Kostja: Belgia Kuningriik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Belgia ei ole vastu võtnud vajalikke õigusnorme nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ (¹) teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ,

artikli 4 lõigete 2 ja 3 koosmõjus II ja III lisaga nõuetekohaseks ja täielikuks ülevõtmiseks Flandria piirkonnas;

artikli 4 lõike 1 koosmõjus I lisa punkti 8 alapunktiga a ja punkti 18 alapunktiga a ning artikli 7 lõike 1 punkti b nõuetekohaseks ja täielikuks ülevõtmiseks Vallooni piirkonnas ja

artikli 4 lõigete 2 ja 3 koosmõjus II ja III lisaga ning III lisa nõuetekohaseks ja täielikuks ülevõtmiseks pealinna Brüsseli piirkonnas,

siis on Belgia rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon põhjendab oma hagi järgmiselt:

- a) Flandria piirkonnas kehtiv kord ei arvesta direktiivi III lisa kõigi oluliste kriteeriumidega määramaks kindlaks, kas direktiivi II lisa nimetatud projektide puhul tuleb direktiivi artiklite 5–10 kohaselt hinnata keskkonnamõju või mitte. Flaami valitsus ei ole tõendanud, et tema poolt nimetatud alternatiivsed menetlused, mida kohaldatakse teatavatele projektidele, vastavad direktiivi artikli 2 ja artiklite 5–10 nõuetele.
- b) Vallooni piirkonnas kehtiv kord kasutab I isa punkti 18 alapunkti a nimetatud projektide (tööstusrajatised pabermassi tootmiseks puidust või samalaadsetest kiudainetest) suhtes piirmäära, kuigi direktiiv ei näe seda ette, ning I lisa punkti 8 alapunkti a nimetatud projektide suhtes (siseveeliikluseks mõeldud sadamad) kasutatakse piirmäära, mis on väljendatud laevade arvus, mitte aga tonnaažis, nagu see on direktiivis. Teiseks ei ole Vallooni piirkonna korrigeerimisekohaselt üle võetud direktiivi artikli 7 lõike 1 punkti b.
- c) Pealinna Brüsseli piirkonnas kehtiv kord ei arvesta esiteks direktiivi III lisa olulisi valikukriteeriume direktiiv artikli 4 lõike 3 ülevõtmisel ning Brüsseli valitsuse poolt nimetatud alternatiivsed hindamisvormid ei vasta kõigile direktiivis nimetatud tunnustele. Teiseks ei ole selle korrigeerimisekohaselt üle võetud direktiivi III lisa.

(¹) EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 9. novembril 2009 — Attila Belkiran versus Oberbürgermeister der Stadt Krefeld — Menetlusosaline: Der Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

(Kohtuasi C-436/09)

(2010/C 24/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Attila Belkiran

Vastustaja: Oberbürgermeister der Stadt Krefeld

Menetlusosaline: Der Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Eelotsuse küsimus

Kas Türgi kodanik, kellel on EMÜ–Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artiklis 7 sätestatud õigus ja kes on viimased kümme aastat elanud asjaomase liikmesriigi territooriumil, saab tugineda otsuse nr 1/80 artikli 14 lõike 1 alusel direktiivi 2004/38/EÜ (¹) artikli 28 lõike 3 punktis a sätestatud kaitsele riigist väljasaatmise eest, nii et väljasaatmine on lubatav ainult siis, kui see on asjaomase liikmesriigi arvates avaliku julgeoleku huvides hädavajalik?

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal de grande instance de Périgueux 9. novembril 2009 — AG2R Prévoyance versus Beaudout Père et Fils SARL

(Kohtuasi C-437/09)

(2010/C 24/48)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de grande instance de Périgueux

Põhikohtuasja pooled

Hageja: AG2R Prévoyance

Kostja: Beaudout Père et Fils SARL

Eelotsuse küsimus

Kas täiendava tervisekindlustusskeemiga kohustusliku liitumise kord, nagu on ette nähtud Code de la sécurité sociale'i artiklis L 912-1, ja lisa, mille ametiasutused muutsid teatava valdkonna tööandjate ja töötajate organisatsioonide palvel kohustuslikuks

ja mis näeb ette liitumise üheainsa asutusega, mis on määratud täiendava tervisekindlustusskeemi haldamiseks, ilma et asjassepuutuva valdkonna ettevõtjatel oleks võimalus saada liitumisest vabastust, on kooskõlas EÜ artiklitega 81 ja 82 või kas need annavad määratud asutusele turgu valitseva seisundi, mida kuritarvitatakse?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour d'appel de Paris (Prantsusmaa) 10. novembril 2009. aastal — Pierre Fabre Dermo-Cosmétique SAS versus Président de l'Autorité de la Concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi

(Kohtuasi C-439/09)

(2010/C 24/49)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Paris (Prantsusmaa).

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Pierre Fabre Dermo-Cosmétique SAS.

Vastustajad: Président de l'Autorité de la Concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi.

Eelotsuse küsimus

Kas lepingujärgsete toodete lõppkasutajatele internetis müümise üldine ja täielik keeld, mis on volitatud turustajatele valikulises turustusvõrgus kehtestatud, kujutab endast EÜ asutamislepingu artikli 81 lõike 1 tähenduses eesmärgi poolest põhilist konkurentsipiirangut, mis jääb määruses nr 2790/1999 ⁽¹⁾ ette nähtud grupidierandi alt välja, kuid mille suhtes võib EÜ asutamislepingu artikli 81 lõike 3 alusel kohaldada üksikerandit?

⁽¹⁾ Komisjoni 22. detsembri 1999. aasta määrus (EÜ) asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalkokkuleppe ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes (ELT L 336, lk 21; ELT eriväljaanne 08/01, lk 364).

11. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-441/09)

(2010/C 24/50)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja B.-R. Killmann)

Kostja: Austria Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Austria Vabariik kohaldab teatavate elusloomade, eelkõige hobuste, mida ei kasutata toiduainete või sööda valmistamiseks, tarnetele, impordile ja ühendusesisele soetamisele vähendatud käibemaksumäära, on Poola Vabariik rikkunud direktiivi 2006/112/EÜ ⁽¹⁾ artiklitest 96 ja 98 koostoimes III lisaga tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon on seisukohal, et Austria käibemaksuõigus on vastuolus direktiivi 2006/112/EÜ artiklitega 96 ja 98 koostoimes III lisaga, kuna Austria kohaldab vähendatud käibemaksumäära teatavate elusloomade (eelkõige hobuste) tarnetele ka siis, kui need loomad ei ole ette nähtud toiduainete valmistamiseks.

Mõiste „elusloomad“ direktiivi III lisa punktis 1 ei ole komisjoni arvates iseseisev kategooria, vaid hõlmab üksnes selliseid loomi, mis on tavaliselt ette nähtud kasutamiseks toiduainete ja sööda valmistamisel. Komisjon leiab, et seda tõlgendust toetavad selle sätte hispaania-, prantsus-, inglise-, itaalia-, hollandi-, portugali- ja rootsikeelne versioon. Lisaks tuleb väljakujunenud kohtupraktika kohaselt seda sätet selle erandliku laadi tõttu tõlgendada kitsalt.

Komisjon lisab, et iseäranis loomade puhul, mis kuuluvad hobuslaste perekonda, on ilmne, et neid kasutatakse eeskätt veoloomadena ja ratsutamisel (mitte aga toiduainete või söödana).

⁽¹⁾ Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bayerischen Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 13. novembril 2009 — Karl Heinz Bablok, Stefan Egeter, Josef Stegmeier, Karlhans Müller, Barbara Klimesch versus Freistaat Bayern — menetluse astujad: Monsanto Technology LLC., Monsanto Agrar Agrar Deutschland GmbH, Monsanto Europe S.A./N.V.

(Kohtuasi C-442/09)

(2010/C 24/51)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bayerischen Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Karl Heinz Bablok, Stefan Egeter, Josef Stegmeier, Karlhans Müller, Barbara Klimesch.

Vastustaja: Freistaat Bayern

Menetluse astujad: Beigeladene: Monsanto Technology LLC., Monsanto Technology LLC., Monsanto Agrar Deutschland GmbH, Monsanto Europe S.A./N.V.

Eelotsuse küsimused

1. Kas mõistet „geneetiliselt muundatud organism” või „GMO” Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1829/2003 geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta ⁽¹⁾ tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab ka geneetiliselt muundatud taimedest saadud materjali (käesoleval juhul geneetiliselt muundatud maisiliini MON 810 õietolm), mis sisaldab geneetilisest muundamisest tulenevat DNA-d ja geneetilisest muundamisest tulenevat valku (käesoleval juhul bt-toksiini), kuid mis ei ole toidusse (käesoleval juhul mesi) sattumise või toiduainena/toidulisandina kasutamise ajal (enam) viljastamisvõimeline?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on eitav:
 - a) kas sellise toidu puhul, mis on vastavalt määruse (EÜ) nr 1829/2003 artikli 2 punktile 10 „GMO-dest toodetud”, piisab tuvastamisest, et toit sisaldab geneetiliselt muundatud taimedest saadud materjali, mis varem oli konkreetselt ja individuaalselt viljastamisvõimeline?
 - b) Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

kas mõistet „GMO-dest toodetud” määruse (EÜ) nr 1829/2003 artikli 2 punkti 10 ja artikli 3 lõike 1 punkti c tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see ei nõua GMO-de puhul eeldusena, et need on toidusse sattunud teatud kindla eesmärgiga tootmisprotsessi käigus, vaid

hõlmab ka olukorda, kus (varasemad) GMO-d on toidusse (käesoleval juhul mesi või toidulisandina kasutatav õietolm) sattunud tahtmatult ja juhuslikult?

3. Kas juhul kui vastus esimesele või teisele küsimusele on jaatav,

tuleb määruse nr 1829/2003 artikli 3 lõiget 1 ja artikli 4 lõiget 2 tõlgendada nii, et olukord, kus selline loomne toit nagu mesi sisaldab looduses tavapärast esinevat materjali, mida on geneetiliselt muundatud, tingib kohustuse taotleja asjaomase toidu turuleviimise luba ja rakendada selle üle järelevalvet või kohaldatakse *mutatis mutandis* mujal kehtestatud piirmäärasid (nt sama määruse artikli 12 lõike 2 alusel)?

⁽¹⁾ (ELT L 268, lk 1; ELT eriväljaanne 13/32, lk 432).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de La Coruña (Hispaania) 16. novembril 2009 — Rosa María Gavieiro Gavieiro versus Consejería de Educación de la Junta de Galicia

(Kohtuasi C-444/09)

(2010/C 24/52)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de La Coruña

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Rosa María Gavieiro Gavieiro

Vastustaja: Consejería de Educación de la Junta de Galicia

Eelotsuse küsimus

Mida tähendab väljend „eri pikkusega teenistusaega käsitlevad nõuded” direktiivi 1999/70/EÜ ⁽¹⁾ raamkokkuleppe klausli 4 punktis 4 ja kas riigiteenistujate töösuhte pelgalt ajutine iseloom on „objektiivne põhjus”, mis õigustab tööstaaži eest tasu maksimisel erinevat kohtlemist?

⁽¹⁾ Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiiv 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigisõjaväelaste Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368).

Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) 16. novembril 2009 — IMC Securities BV versus Stichting Autoriteit Financiële Markten

(Kohtuasi C-445/09)

(2010/C 24/53)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: IMC Securities BV

Vastustaja: Stichting Autoriteit Financiële Markten

Eelotsuse küsimused

Kas turu kuritarvitamise direktiivi ⁽¹⁾ artikli 1 punkti 2 alapunkti a teist taanet tuleb tõlgendada selliselt, et hinnamuutuse põhjustamist sellises ajavahemikus, nagu kõnealuses asjas, finantsinstrumendiga tehtud toimingute kogumi abil, st selliste tehingute ja kauplemiskorraldustega, nagu on kirjeldatud eelotsusetaotluse punktis 2.2, tähendab, et selle instrumendi hind „kindlustati” ebaharilikul või kunstlikul tasemel?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/6/EÜ siseringitehingute ja turuga manipuleerimise (turu kuritarvitamise) kohta (EÜT L96, lk 16).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgia) 17. novembril 2009 — Koninklijke Philips Electronics NV versus Lucheng Meijing Industrial Company Ltd jt

(Kohtuasi C-446/09)

(2010/C 24/54)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgia)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Koninklijke Philips Electronics NV

Kostja: Lucheng Meijing Industrial Company Ltd jt

Eelotsuse küsimused

Kas 22. detsembri 1994. aasta määruse (EÜ) nr 3295/94 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 2 punkt b kujutab endast ühetaoliselt kohaldatavat ühenduse õigusnormi, mis on siduv liikmesriigi kohtu jaoks, kellele õigustatud isik on nimetatud määruse artikli 7 alusel esitanud hagi, ning sellest tulenevalt ei saa kohus otsuse tegemisel arvesse võtta, et kaubal on ajutiselt ladustatud kauba tollistaatus või et kaup on suunatud transiidiprotseduurile, vaid peab lähtuma oletusest, et kaup on valmistatud selles liikmesriigis ja seepärast peab kohus kohaldama asjaomase kauba suhtes liikmesriigi õigust, et välja selgitada kas asjaomane kaup rikub kõnealust intellektuaalse omandi õigust?

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3295/94 võltitud ja piraatkaupade vabasse ringlusse lubamist, ekspordi, reeksporti või peatamisprotseduuri algatamist keelustavate meetmete sätestamise kohta (EÜT L 341, lk 8; ELT eriväljaanne 02/05, lk 318).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 18. novembril 2009 — Reinhard Prigge, Michael Fromm, Volker Lambach versus Deutsche Lufthansa AG

(Kohtuasi C-447/09)

(2010/C 24/55)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Reinhard Prigge, Michael Fromm, Volker Lambach

Kostja: Deutsche Lufthansa AG

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel ⁽¹⁾, artikli 2 lõiget 5, artikli 4 lõiget 1 ja/või artikli 6 lõike 1 esimest lauset, ja/või ühenduse õiguse üldpõhimõtet vanuse alusel diskrimineerimise keelu kohta tuleb tõlgendada selliselt, et nendega on vastuolus sellised

siseriiklikud sätted, mis tunnistavad vastuvõetavaks lennuohutuse tagamiseks pilootidele kollektiivlepingus seatud 60 eluaasta vanusepiiri?

(¹) EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79.

Royal Appliance International GmbH 18. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 15. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-446/07: Royal Appliance International GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused); menetlusse astujad: BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

(Kohtuasi C-448/09 P)

(2010/C 24/56)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Royal Appliance International GmbH (esindajad: advokaadid K.-J. Michaeli ja M. Schork)

Teised menetlusosalised:

- Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)
- BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

Hageja nõuded

- tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 15. septembri 2009. aasta otsus kohtuasjas T-446/07;
- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. oktoobri 2007. aasta otsus asjas nr 572/2006-4;
- jätta kostja ja menetlusse astuja kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja apellatsioonkaebuse esitaja kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus on esitatud Esimese Astme Kohtu otsuse peale, millega kinnitati Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (edaspidi „ühtlustamisamet“) neljanda apellatsioonikoja 3. oktoobri 2007. aasta otsus. Esimese Astme Kohus ja apellatsioonikoda on seisukohal, et

vastulause aluseks oleva saksa kaubamärgi „sensixx“ ja taotletava kaubamärgi „Centrixx“ puhul esineb kauba „tolmuimeja“ osas segiajamise tõenäosus. Vastulause aluseks olev kaubamärgi tühistamine jõustus pärast apellatsioonikoja otsust ja enne kohtumenetlust kauba „tolmuimeja“ osas. Esimese Astme Kohus lükkas esialgselt esitatud menetluse peatamise taotluse tagasi ega pidanud vastulause aluseks oleva kaubamärgiga seotud õiguste äralangemist õiguslikult oluliseks, kuna see ei kuulunud apellatsioonikojas toimunud vaidluse sisulistesse ja õiguslikesse raamidesse, mistõttu ei võtnud Esimese Astme Kohus seda arvesse.

Apellatsioonikaebuse esitaja on seisukohal, et Esimese Astme Kohus on sellega, et ta ei võtnud arvesse vastulause aluseks oleva kaubamärgiga seotud õiguste äralangemist eiranud Esimese Astme Kohtu kodukorra artiklist 77 tulenevaid menetluse peatamise aluseid. Vaidlusaluse kohtuasja aluseks olevate asjaolude muudatus puudutab vastulause aluseks oleva kaubamärgi kehtivust, millele apellatsioonikaebuse esitaja ei ole mingit mõju. Kõnealune muudatus toob käesoleval juhul kaasa kaubamärgi registreerimistaotlusele vastulause esitamise aluse ja seda oleks pidanud arvestama. See tuleneb ka apellatsioonikaebuse esitaja põhiõigusest omandile, mille annab kaubamärgi registreerimine. Kuna Esimese Astme Kohus keeldus Oberlandesgericht Müncheni kõnealust tühistamisotsust arvesse võtmast, siis kontrollis Esimese Astme Kohus kaupade nimekirju nende kahe kaubamärgi osas, millest ühe osas olid otsuse tegemise ajaks kaubamärgiga seotud õigused täielikult ära langenud. Esimese Astme Kohus rikkus sellega kaubamärgimääruse artiklit 45, kuna kolmanda isiku õigused ei kehtinud enam kohtuotsuse kuulutamise kuupäeval, sest vastulause aluseks oleva kaubamärgiga seotud õiguste äralangemine oli juba täielikult tuvastatud. Ühenduse kohtud ise on pidanud uute ilmnenud asjaolude arvessevõtmise keelust erandite tegemist lubatavaks, otsustades et siseriiklike kohtute otsuseid saab arvesse võtta ka siis, kui nendele viidatakse esimest korda menetluse ajal. See peaks eelkõige olema nii seetõttu, et apellatsioonikaebuse esitajal ei ole mingit võimalust mõjutada seda millal apellatsioonikoda teeb otsuse — mis nagu kõnealusel juhul tehti vahetult enne kaubamärgi kaitseõiguste lõppemise tähtpäeva — sest otsuse tegemise ajahetke üle otsustamine kuulub vaid apellatsioonikoja pädevusse. Sedalaadi omavolilisel alusel põhinev kaubamärgi registreerimise üle tehtud otsus on vastuolus ühenduse kaubamärgiõiguse mõtte ja eesmärgiga.

Apellatsioonikaebuse esitaja kaebab lisaks kaubamärgimääruse artikli 8 lõike 1 punkti b väära kohaldamise peale. Esimese Astme Kohus ei täitnud oma kontrollimis- ja põhjendamiskohustust. Asjakohaseid käsitletavaid kaupu ja nendest tarbijatele jäävat muljet puudutavaid asjaolusid ei arvestatud ja seega kohaldati vääraid kontrollikriteeriume tarbijate tähelepanelikkuse astme ja kaupade sarnasuse osas. Esimese Astme Kohus ei kaalunud kaupade sarnasuse osas kaubamärkide sarnasusi ja erisusi võrdväärselt ja leidis sealjuures eelkõige kaubamärkide kirjapildi sarnasuse hindamisel ebaolulisi sarnasusi. Esimese Astme Kohus ei võtnud taotletava kaubamärgi puhul arvesse käesoleval juhul asjaomase saksa avalikkuse jaoks olulist hääldust ning vaid tugevdas hagi vaidlustatud vastuolu kaubamärkide kõlalise ja mõistelise sarnasuse hindamisel sellega, et ta nõustus, et eeskujuks on võetud elementi „center“ kuid eitas seose tekkimist selle mõistega. Esimese Astme Kohus ei võtnud arvesse foneetilise hindamise põhimõtteid mõõndes, et sõnalõpul „xx“ on eriti heliline hääldus ja moonutas hageja esitatud argumenti, et mõlemal kaubamärgil puudub selge tähendus.

Lõpuks kontrollis Esimese Astme Kohus segiajamise tõenäosuse kriteeriume väärtalt kui ta ei võtnud arvesse tarbija tähelepanelikkuse astet ostu sooritamise hetkel ning jaatas seetõttu õigusvastaselt kõlalise ja visuaalse elemendi võrdset osakaalu.

Pigasos Alieftiki Naftiki Etaireia 18. novembril 2009. aastal esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 16. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-162/07: Pigasos Alieftiki Naftiki Etaireia versus Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-451/09 P)

(2010/C 24/57)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Apellant: Pigasos Alieftiki Naftiki Etaireia (esindajad: advokaadid N. Scandamis ja M. Perakis)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— rahuldada käesolev apellatsioonkaebus ja tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu seitsmenda koja 16. septembri 2009. aasta kohtuotsus kohtuasjas T-162/07 selle ebaselguse ja puuduliku põhjenduse tõttu, apellatsioonkaebuses viidatud õiguslike mõistete väära tõlgendamise tõttu ja esimeses astmes esitatud tõenditele antud väära hinnangu tõttu;

— tuvastada, et Euroopa Kohus võib teha kohtuasjas ise otsuse (Euroopa Liidu Kohtu põhikirja artikli 61 esimene lõik) ja lahendada vaidlus lõplikult.

— Teise võimalusena:

— saata asi tagasi uueks arutamiseks Esimese Astme Kohtule, et see lahendaks 8. mail 2007 Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjoni vastu esitatud hagi, milles nõuti nimetatud institutsioonide poolt selles hagi kirjeldatud õigusvastase tegevuse ja tegevusetusega tekitatud kahju hüvitamist;

— mõista kohtukulud välja nõukogult ja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

16. novembri 2009. aasta apellatsioonkaebuses vaidlustab äriühing Pigasos Alieftiki Naftiki Etaireia Esimese Astme Kohtu seitsmenda koja 16. septembri 2009. aasta kohtuotsuse kohtuasjas T-162/07, sest kohtuotsuse puuduliku põhjenduse tõttu, teatud õiguslike mõistete väära tõlgendamise tõttu ja esitatud tõenditele antud väära hinnangu tõttu on Esimese Astme Kohus rikkunud ühenduse õigust.

Täpsemalt:

I. Esimese Astme Kohus leidis, et proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt on vajalikud ja sellega on kooskõlas määruse nr 2454/93 sätteid, mille kohaselt on dokument T2M ainus lubatud viis tõendada rahvusvahelistes vetes piütud ja transiitkaubana kolmanda riigi territooriumit läbivate merekalapüügisaaduste ühenduse päritolu. Apellandi hinnangul ei vastanud Esimese Astme Kohus kõigile tema väidetele ja argumentidele, eriti võimaluse kohta, et ühenduse seadusandja kehtestaks alternatiivseid tõendamise viise, eriti arvestades meetme sobimatust kaubavahetuse tagamiseks. Lisaks ei põhjendanud Esimese Astme Kohus piisavalt oma järeldust, et ühenduse õigusnormid on vajalikud ja proportsionaalsed, ning tõlgendas dokumendi T2M laadi väärtalt kui dokumendi, mis on tihedalt seotud kaupade vaba liikumisega.

II. Apellandi hinnangul on Esimese Astme Kohus väärtalt hinnanud talle esitatud tõendeid, kui ta järeldades, et Tuneesia tolli poolt äriühingule Pigasos esitatud dokumentidel ei olnud sama sisu, mis dokumendi T2M lahtril nr 13. Samas nähtub kogu toimikust, et kalapüügisaaduste üle teostas Tuneesia toll samasugust pidevat järelvalvet nagu seda nõuab dokument T2M. Nimelt kinnitavad Tuneesia ametiasutuste esitatud dokumendid, et kalapüügisaadused asusid Tuneesia territooriumil „transiitkaubana”, mis tähendab, et see oli tolli pideva järelevalve all, nagu siis, kui seda kinnitatakse dokumendi T2M lahtri nr 13 täitmisel.

III. Leides ka, et äriühing Pigasos ei tõendanud, et tegutsemisel Tuneesias on ta rakendanud nõutud vajalikku hoolsust, on Esimese Astme Kohus apellandi hinnangul nimetatud mõistet väärtalt tõlgendanud, viies ettevõtjalt nõutud tähelepanu ja hoolitsuse kohustuse üldise ettevaatlikkuse kohustuseni kolmandate riikide täitevvõimu kandjatega suhtlemisel ning seda vaid põhjusel, et viimastele ei ole ühenduse õigus siduv.

Neil põhjustel palub apellant Euroopa Kohtul tühistada Esimese Astme Kohtu poolt kohtuasjas T-162/07 tehtud kohtuotsuse ja teha asjas uus sisuline otsus või teise võimalusena saata asi tagasi lahendamiseks Esimese Astme Kohtule.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte di Appello di Firenze (Itaalia) 18. novembril 2009 — Tonina Enza Iaia, Andrea Moggio, Ugo Vassalle versus Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Università di Pisa

(Kohtuasi C-452/09)

(2010/C 24/58)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte di Appello di Firenze

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitajad: Tonina Enza Iaia, Andrea Moggio, Ugo Vassalle

Vastustajad: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Università di Pisa

Eelotsuse küsimused

1. Kas ühenduse õigusnormidega on kooskõlas see, et Itaalia riik võib õiguspäraselt tugineda direktiivist 76/1982⁽¹⁾ tuleneva õiguse puhul viieaastasele või üldisele 10-aastasele aegumistähtajale esimesele direktiivi ülevõtvale Itaalia seadusele eelneva ajavahemiku osas, ilma et see takistaks lõplikult kasutamast kõnealust õigust saada hüvitist/tasu või teise võimalusena õigust esitada kahjuhüvitisnõue?
2. Kas ühenduse õigusega on vastupidi kooskõlas, et mingeid aegumistähtaegu ei kohaldata, sest need takistavad lõplikult kõnealuse õiguse kasutamist?
3. Või siis, kas ühenduse õigusega on kooskõlas, et mingeid aegumistähtaegu ei kohaldata enne, kui Euroopa Kohus tuvastab ühenduse õiguse rikkumise (käesoleval juhul 1999. aastani)?

4. Või siis, kas ühenduse õigusega on kooskõlas, et mingeid aegumistähtaegu ei kohaldata kuni kõnealuse õiguse andnud direktiivi nõuetekohase ja lõpliku ülevõtmiseni siseriiklikku õigusesse (mis ei ole käesolevas asjas toimunud), nagu on nähtud ette kohtuotsuses Emmott?

(¹) EÜT 43, lk 21.

19. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-453/09)

(2010/C 24/59)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja B.-R. Killmann)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Saksamaa Liitvabariik kohaldab vähendatud käibemaksumäära teatavate elusloomade, eelkõige hobuste, mida ei kasutata toiduainete ega sööda valmistamiseks, tarnetele, impordile ja ühendusesisesele soetamisele, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud direktiivi 2006/112/EÜ artiklitest 96 ja 98 koosmõjus III lisaga tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on suunatud vähendatud käibemaksumäära vastu, mida Saksamaa Liitvabariik kohaldab elusloomade, eelkõige hobuste tarnetele, impordile ja ühendusesisesele soetamisele, kuigi neid loomi ei kasutata reeglina toiduainete ega sööda valmistamiseks. Komisjoni arvates ei ole see direktiivi

2006/112/EÜ nõuetega kooskõlas, eelkõige hobusetõugude puhul, mida kasutatakse reeglina koolisõidu-, ratsa-, tsirkuse- või võidusõiduhobustena.

Direktiiv 2006/112/EÜ annab liikmesriikidele õiguse kohaldada lisaks harilikule käibemaksumäärale teatavatel tingimustel vähendatud käibemaksumäärasid. Näiteks antakse direktiivi 2006/112/EÜ artikli 98 lõikes 2 liikmesriikidele võimalus kohaldada vähendatud käibemaksumäära „III lisas nimetatud rühmadesse kuuluvate kaubatarnete [...] suhtes”. Kuna vähendatud käibemaksumäär on erand harilikust käibemaksumäärast, siis tuleb seda sätet kohaldamisel kitsalt tõlgendada.

Komisjon on seisukohal, et elusloomad — eelkõige hobused —, mida reeglina ei kasutata toiduks, ei kuulu III lisa punkti 1 alla. Seega ei saa nende loomadele kohaldada direktiivi 2006/112/EÜ artikli 98 lõikes 2 sätestatud vähendatud käibemaksumäära. See tuleneb nii direktiivi III lisa punkti 1 ülesehitusest kui ka erinevatest keeleversioonidest. Ka eesmärgile suunatud tõlgendamine ei anna teistsugust tulemust: selle punkti eesmärk on toiduainete ja sööda valmistamiseks mõeldud toodete eeliskohtlemine.

Hobusetõugude eristamise puudumine kombineeritud nomenklatuuris ei mängi käesoleval juhul rolli, kuna tolliõiguslik klassifitseerimine toimub käibemaksuõigusest erinevate kriteeriumide alusel. Asjaolu, et direktiivi 2006/112/EÜ artikli 98 lõige 3 lubab liikmesriikidel lähtuda kombineeritud nomenklatuurist, ei tähenda seda, et liikmesriik võib tugineda kombineeritud nomenklatuuri ebatäpsusele, õigustamaks ühenduse käibemaksuõiguse väära ülevõtmist.

Tehingutele hobusetõugudega, mida kasutatakse reeglina koolisõidu-, ratsa-, tsirkuse- või võidusõiduhobustena, ei saa kohaldada vähendatud käibemaksumäära ka direktiivi 2006/112/EÜ III lisa punkti 11 alusel kui tavapärastelt põllumajanduslikus tootmises kasutatavate kaupade tarnetele. See, et hobused on põllumajandusloomad, ei tähenda, et neid hobusetõuge kasutatakse tavapärastelt põllumajanduslikus tootmises. Tegelikult kasutatakse neid hobusetõuge spordis, väljaõppes, vabaaja ja meelelahutuslikel eesmärkidel, st sugugi mitte põllumajanduslikus tootmises.

19. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-454/09)

(2010/C 24/60)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Righini ja B. Stromsky)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik ei ole võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke meetmeid, et lõpetada riigiabi, mis on ebaseaduslikuks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud komisjoni 16. aprilli 2008. aasta otsusega 2008/697/EÜ riigiabi nr C 13/07 (ex NN 15/06 ja N 734/06) kohta, mida Itaalia on rakendanud ettevõtja New Interline suhtes ⁽¹⁾ (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1321 all), siis on Itaalia Vabariik rikkunud talle nimetatud otsuse artiklitest 2, 3 ja 4 ning EÜ asutamislepingust tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Tähtaeg, mille jooksul Itaalia oleks pidanud lõpetama ebaseadusliku riigiabi ja selle tagasi nõudma, möödus neli kuud pärast otsuse teatavastegemist. Rohkem kui aasta hiljem ei ole Itaalia ametiasutused ikka võtnud otsuse täitmiseks ja abi tagasinõudmiseks vajalikke meetmeid.

⁽¹⁾ ELT L 235, lk 12.

20. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-455/09)

(2010/C 24/61)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja Ł. Habiak)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta direktiivi 2006/7/EÜ, mis käsitleb suplusvee kvaliteedi juhtimist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 76/160/EMÜ⁽¹⁾, täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni nendest teavitanud, on Poola Vabariik rikkunud nimetatud direktiivi artiklist 18 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2006/7/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 24. märtsil 2008.

⁽¹⁾ ELT L 64, lk 37.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Contencioso Administrativo nº 3 de Pontevedra (Hispaania) 23. novembril 2009 — Ana María Iglesias Torres versus Consejería de Educación de la Junta de Galicia

(Kohtuasi C-456/09)

(2010/C 24/62)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso Administrativo N. 3 de Pontevedra (Hispaania) (Pontevedra halduskohus nr 3)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ana María Iglesias Torres

Vastustaja: Consejería de Educación de la Junta de Galicia (Galicia autonoomse piirkonna valitsuse haridusministeerium)

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiiv 1999/70/EÜ⁽¹⁾ on kohaldatav Galicia autonoomse piirkonna ajutistele teenistujatele?
2. Kas seaduse 7/2007 artikli 25 lõiget 2 on võimalik pidada seda direktiivi ülevõtmiseks siseriiklikuks õigusnormiks, kui selles seaduses ei ole mingeid viiteid ühenduse õigusnormile?
3. Juhul, kui vastus teisele küsimusele on jaatav, siis kas seda EBEPi artikli 25 lõiget 2 tuleb tingimata määratleda ülevõtmiseks siseriiklikuks õigusnormiks, millele viitab Euroopa Liidu

Kohtu 15. aprilli 2008. aasta otsuse (kohtuasi [C-268/06:] Impact)⁽²⁾ resolutsiooni punkt 4, või on Hispaania riik endiselt kohustatud andma tagasiulatuva jõu kolme teenistus-aasta lisatasust tulenevatele õigustele töötasu osas, mida ta tunnistab direktiivi alusel?

4. Juhul, kui vastus teisele küsimusele on eitav, siis kas käesoleval juhul tuleb kohaldada vahetult direktiivi 1999/70/EÜ, nagu on sedastatud Euroopa Liidu Kohtu otsuses [C-307/05:] Del Cerro⁽³⁾?

⁽¹⁾ Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiiv, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368).

⁽²⁾ Otsus kohtuasjas C-268/06: Impact (EKL 2008, lk I-2483).

⁽³⁾ 13. septembri 2007. aasta otsus kohtuasjas C-307/05: Del Cerro (EKL 2007, lk I-7109).

Itaalia Vabariigi 20. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 4. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-211/05: Itaalia Vabariik vs. Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-458/09 P)

(2010/C 24/63)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Itaalia Vabariik (esindaja: G. Palmieri)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

Apellandi nõuded

— Rahuldada kõnesolev apellatsioonkaebus;

— tühistada Esimese Astme Kohtu 4. septembri 2009. aasta otsus kohtuasjas T-211/05: Itaalia Vabariik vs. komisjon, teatavaks tehtud 4. septembri 2009. aasta tähtkirjaga nr 405966 (kättesaamise kuupäev 8. september 2009), ja sellest tulenevalt tühistada 16. märtsi 2005. aasta otsus K(2005)591 abikava C8/2004 (ex NN 164/2003) kohta, mida Itaalia rakendas börsil hiljuti noteeritud äriühingute kasuks [teatavaks tehtud numbri K(2005) 591 all].

Väited ja peamised argumendid

Esimene väide. Rikuti määruse nr 659/99⁽¹⁾ (millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks) artikleid 10 ja 13; EÜ artikli 88 lõiget 2 ning võistlevuse põhimõtet. Ilmne viga dokumentide hindamisel.

Esimese Astme Kohus leidis, et teatised, mille komisjon 2003. aasta oktoobris ja detsembris Itaaliale saatis, kujutasid endast tegelikku kohtueelset arutelu dekreetseadusega 326/2003 kehtestatud meetmete üle. Esimese Astme Kohus ei pidanud neid teatise üksnes üldsõnalisteks taotlusteks ja kinnituseks, et „ei saa välistada” võimalust, et meetmed kujutasid endast ühisturuga kokkusobimatut riigiabi.

Teine väide. Võistlevuse põhimõtte rikkumine.

Ametliku uurimismenetluse alustamise otsuses leidis komisjon, et võetud meetmed olid valikulised, sest ettenähtud maksusoodustused ei laienenud äriühingutele, mille asukoht oli väljaspool Itaaliat. Samas märkis komisjon lõppotsuses, et meetmed olid valikulised, sest maksusoodustusest said Itaalias asuvad äriühingud — soodustuste kohaldamise tõttu viimaste poolt kogu maailmas saadud maksustatavale tulule — suuremat kasu, kui ühenduse äriühingud, kelle puhul kuulub Itaalias maksustamisele ainult selles liikmesriigis saadud tulu. Komisjon ei ole hoiatanud Itaalia valitsust sellisest muudatusest lähenemisviisis ega andnud talle võimalust esitada selle kohta omapoolseid märkusi. Esimese Astme Kohus tegi vea, pidades komisjoni tegevust õiguspäraseks.

Kolmas väide. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine

Igal juhul ei saa pidada valikuliseks kõnesoleva taolist maksusoodustust, mida kohaldatakse kõigile (Itaalia ja ühenduse) äriühingutele, mis täidavad Euroopa Liidu reguleeritud turul noteerimiseks vajalikud tingimused. Asjaolu, et Itaalia äriühingud saavad suuremat kasu, tuleneb maksusüsteemist, mis näeb ette residentsusest lähtuva maksustamise; ainuüksi see, et meetmega ühtmoodi hõlmatud äriühingud saavad soodustust erinevas ulatuses, ei muuda seda meetet valikuliseks. Esimese Astme Kohus tegi vea, leides, et sellist erinevust võib käsitada valikulisena.

Neljas väide. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine. Põhjenduse puudumine

Esimese Astme Kohus tegi vea, leides, et meede on valikuline, kuna see ei laiene kõigile äriühingutele. Tegelikult laieneb see kõigile äriühingutele, kes täidavad reguleeritud turul noteerimiseks vajalikud tingimused. Lisaks tähendab noteerimisotsus hoomatavat struktuurilist koormust, mida ei kanna äriühingud, mis noteerimisel ei osale. Soodustust saavate äriühingute valik tehakse eelkirjeldatud objektiivsetel alustel ja soodustus on seega vastavuses ja seotud kaht eri tüüpi äriühingute erinevate struktuuriliste kuludega. Eelnevast järeldub, et meede on üldkohaldatav ega ole valikuline. Esimese Astme Kohu põhjendused, mis puudutavad Itaalia poolt kõnealuses küsimuses esitatud tõendeid, ei ole asjakohased.

Viies väide. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine

Esimese Astme Kohus tegi vea, pidades meetmeid igal juhul valikulisteks nende lühiajalisuse tõttu, mis jättis kõrvale hiljem

noteerimisotsuse vastu võtnud äriühingud. Maksusoodustuse ajutus on selgitatav eelarve tasakaalustamise nõude ja meetmete katselise iseloomuga, mõjutamata siiski nende ülesehitust, mis on ainus kriteerium, mille alusel hinnata, kas kõnealused meetmed on või ei ole valikulised.

Kuues väide. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine. Põhjenduse puudumine

Kõnealused meetmed on isegi juhul, kui neid tuleb pidada riigiabiks, EÜ artikli 87 lõike 3 punkti c alusel ühisturuga kokkusobivad, sest nende näol on tegemist konkreetse tegevuse teostamiseks mõeldud investeerimisabiga. Esimese Astme Kohus tegi vea, kui ta käsitas neid meetmeid tegevusabina, jättes tähelepanuta noteerimisega äriühingu ülesehitusele ja toimimisele kaasaeva mõju püsiva laadi, ega leidnud, et noteeringute lisandumine reguleeritud turgudel kujutab endast ka ühenduse tasandil soodustamist väärivat tegevust. Esimese Astme Kohus oleks seega pidanud taunima asjaolu, et komisjoni kasutas kõnesolevas asjas oma kaalutusõigust, tuginemata sealjuures faktiliste asjaolude õigele hindamisele.

(¹) EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339.

Dominio de la Vega, S.L. 24. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohu (seitsmes koda) 16. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-458/07: Dominio de la Vega, S.L. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Ambrosio Velasco, S.A.

(Kohtuasi C-459/09 P)

(2010/C 24/64)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellant: Dominio de la Vega, S.L. (esindajad: advokaadid E. Caballero Oliver ja A. Sanz-Bermell y Martínez)

Teised menetluspooled: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Ambrosio Velasco, S.A.

Apellandi nõuded

— tühistada 16. septembri 2009. aasta otsus asjas T-458/07 tervikuna ja seega

- teha vaidluse asjus lõplik otsus, tunnistades, et vastandatud kaubamärgid ei ole sarnased ning seega ei ole segiajamise tõenäoline, lubada ühenduse kaubamärgi nr 2 789 576 „Dominio de la Vega” registreerimist klassi 33 kuuluvatele kaupadele, kuna määruse (EÜ) nr 40/94, nüüd määruse (EÜ) n° 207/2009 artikli 8 lõike 1 punktis b sätestatud keeld sellele ei kohaldu;
- vajadusel ja teise võimalusena saata asi Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule tagasi, et viimane teeks otsuse Euroopa Kohtu formuleeritud siduvate kriteeriumite kohaselt;
- mõista nii käesoleva instantsi kui Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu menetlusega seotud kulud sõnaselgelt välja ühtlustamisametilt ja menetlusse astujalt.

Väited ja peamised argumendid

1. Varem kehtinud määruse nr 40/94 ⁽¹⁾, asendatud määrusega nr 207/2009 ⁽²⁾, artikli 8 lõike 1 punkti b ja lõike 2 punkti a alapunktide i ja ii rikkumine. Varasem kaubamärk, millel käeolev vastulause põhineb, on ühenduse kaubamärk. Vaidlustatud kohtuotsuses on rikutud õigusnormi, kuna jäeti arvestamata, et tegemist on ühenduse kaubamärgiga ning seega võeti vastandatud kaubamärkide segiajamise tõenäosuse hindamisel arvesse väära avalikkust, keda käesoleval juhul kohaldatava ühenduse kaubamärgi määruse kohaselt ei tuleks arvesse võtta.
2. Õigusnormi rikkumine esitatud tõendite asjakohasuse ja vastuvõetavuse osas, mille tõttu anti tõenäosusele, et Hispaania tarbija ajab tähised segi, väär hinnang. Esimese Astme Kohus moonutas tõendeid kaubamärkide koosseisisteerimise kohta Hispaanias ning seega rikuti määruse nr 40/94, nüüd määruse nr 207/2009, artikli 8 lõike 1 punkti b.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

⁽²⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (kodifitseeritud versioon) (EMPd kohaldatav tekst) (ELT L 78, lk 1).

Inalca SpA — Industria Alimentari Carni e Cremonini SpA 20. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kuues koda) 4. septembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-174/06: Inalca SpA versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-460/09 P)

(2010/C 24/65)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellandid: Inalca SpA — Industria Alimentari Carni e Cremonini SpA (esindajad: advokaadid F. Sciandone ja C. D'Andrea)

Teised menetlusosalised: Euroopa Ühenduste Komisjon

Apellantide nõuded

- Tühistada edasikaevatud määrus ning saata asi tagasi Esimese Astme Kohtule uueks lahendamiseks vastavalt juhtnööridele, mida annab Euroopa Kohus;
- mõista nii käesoleva menetluse kui ka kohtuasja T-174/06 menetluse kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

A. Menetlusliku kriteeriumi — millisest ajahetkest hakkab kulgema hagi esitamise tähtaeg — ja kontrolli, et vastutuse tekkimise tingimused on täidetud, eristamine; i) põhjenduste vastuolulisus ja ii) vastuolu ühenduse kohtupraktikaga

Edasikaevatud määruse põhjendused on ilmselgelt vastuolulised osas, milles ühelt poolt viidatakse ühenduse väljakujuenenud kohtupraktikale, mille kohaselt hakkab sellise hagi esitamise tähtaeg, milles palutakse tuvastada ühenduse lepinguväline vastutus, kulgema alates hetkest, mil täidetud on kõik hüvitise maksmise kohustuse tekkimise tingimused, ja täpsemalt siis, kui kahju, mille eest hüvitise maksmist nõutakse, on tegelikult tekkinud, kuid teiselt poolt lükatakse tagasi apellantide argument, et asjassepuutuva kirja kahjulik mõju sai selgeks alles komisjoni 3. oktoobri 2006. aasta otsuse vastuvõtmisega ⁽¹⁾.

Lisaks moonutas Esimese Astme Kohus ühenduse kohtupraktikat, sidudes ajahetke, mil hagi esitamise tähtaeg hakkas kulgema, apellantidele varalise kahju tekkimise ajaga.

B. Menetluse ajaline piiramine viitega õigusabikuludele, nõustamise ja tööjõuressursiga seotud kuludele: i) põhjenduste ilmne vastuolu ja ebaloogilisus ning ii) vastuolu kohtupraktikaga

Edasikaevatud määruse põhjendused on ilmselgelt vastuolulised osas, milles Esimese Astme Kohus märgib kõigepealt ära üldpõhimõtte seoses kahjuga, mis jätkuvalt juurde tekib, ja jätab seejärel — määratledes õigusabikulude, nõustamise ja tööjõuressursiga seotud kulude laadi (kas need on vaid ühel ajahetkel tekkivad või mitte) — selle üldpõhimõtte tähelepanuta. Põhjendused ei ole ka loogiliselt ilmselgelt ühtsed, kuna ühelt poolt Esimese Astme Kohus tunnistas jätkuvate kulude teket seoses makse tagamiseks võetud kindlustuspoliiside jõushoidmisega, samas kui teiselt poolt välistas ta võimaluse, et õigusabikulud võiksid olla jätkuavad kulud, kuigi ka need tekkisid aastate jooksul uuesti ja uuesti seoses OLAF-i algatatud uurimisest tulenevates mitmetes menetlustes tehtud otsustega.

Esimese Astme Kohtu lähenemine oli vastuolus ka tema enda kohtupraktikaga, milles on aastate jooksul hakatud kinnitama seda, et õigusabi ei anta vaid ühel ajahetkel.

C. Saamata jäänud tulu hüvitamise nõude vastuvõetamatus: argumentide moonutamine ja Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 44 lõike 1 punkti c rikkumine

Esimese Astme Kohus rikkus oma kodukorra artikli 44 lõike 1 punkti c ja moonutas apellantide argumente, jättes arvesse võtmata menetluse käigus esitatud mitmeid tõendeid ja asudes seisukohale, et apellantide saamata jäänud tuluna tekitatud kahju hüvitamise nõue ei olnud piisavalt täpne.

D. Mittevaraline kahju: vastuolu kohtupraktikaga ja põhjenduste ilmne ebaloogilisus

Liigitades mittevaralise kahju ühel ajahetkel, mitte jätkuvalt tekkivaks kahjuks, jättes arvesse võtmata mittevaralise kahju

spetsiifilist laadi, asus Esimese Astme Kohus seisukohale, mis on ilmselgelt vastuolus ühenduse kohtupraktikaga. Edasikaevatud määrus ei ole ka loogiliselt ilmselgelt ühtne, kuna järeldades, et mittevaraline kahju ei ole jätkuvalt tekkiv kahju, tugineb Esimese Astme Kohus kohtupraktikale, mis puudutab ainult varalist kahju.

E. Mittevaraline kahju: Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 44 lõike 1 punkti c rikkumine, vastuolu mittevaralist kahju puudutava kohtupraktikaga ja ilmselgelt ebaloogilised põhjendused

Esimese Astme Kohus rikkus kodukorra artikli 44 lõike 1 punkti c, leides, et mittevaralise kahju hüvitamise nõue oli vastuvõetamatu ebatäpsuse tõttu; nimelt ei väitnud apellandid vaid üldsõnaliselt, et tekitati immateriaalset kahju, vaid nad esitasid kohtule mitmeid tõendeid, mis aga täielikult tähelepanuta jäeti.

Esimese Astme Kohus järeldused olid vastuolus ka kohtupraktikaga, mis puudutab õigust hüvitisele mittevaralise kahju tekitamise eest, üritades tekitatud kahju ulatust kindlaks teha parameetrite alusel, mida on sisuliselt keeruline määratleda või selgelt tõendada.

Eespool esitatud põhjustel rikkus Esimese Astme Kohus õigusnormi sellega, et ta esitas põhjendusi, mis olid ilmselgelt ebaloogilised, sest asudes seisukohale, et mittevaralise kahju hüvitamise nõue ei olnud piisavalt täpne, tugines ta ainult kohtupraktikale, mis puudutas varalist kahju.

F. Õigusnormi rikkumine põhjusliku seose tingimuste osas

Esimese Astme Kohus rikkus õigusnormi järeldades, et Itaalia ametiasutustele 6. juuli 1998. aasta kirja — mille alusel hakkasid Itaalia ametiasutused apellantidele saatma abi tagastamise kirju — saatmise ja apellantidele tekitatud kahju — vaidlustatud summade kohese tagasimaksmise peatamiseks antud garantii jaoks võetud kindlustuspoliiside eest maksmine — vahel puudus otsene põhjuslik seos.

G. Põhimõtte, et menetlus tuleb läbi viia mõistliku aja jooksul, rikkumine: i) edasikaevatud määruse tühistamine ja ii) õigusnormi veelkordse rikkumise esiletulek seoses kahju hüvitamise hagi menetlusega

Esimese Astme Kohus rikkus põhimõtet, et menetlus tuleb läbi viia mõistliku aja jooksul; see on ühenduse õiguse üldpõhimõte, mis tuleneb nii Euroopa Inimõiguste ja põhi- vabaduste kaitse konventsiooni artiklist 6 kui ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklist 47.

(¹) Komisjoni 3. oktoobri 2006. aasta otsus 2006/678/EÜ seoses Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastust rahastatavate kulude kontrollimise ja heakskiitmisega kohaldatava finantskohtlemise kohta teatavatel juhtudel, kui ettevõtjad on eiranud eeskirju (ELT L 278, 10.10.2006, lk 24).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 25. novembril 2009 — Stichting de Thuiskopie versus Mijndert van der Lee jt

(Kohtuasi C-462/09)

(2010/C 24/66)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad)

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Stichting de Thuiskopie

Vastustajad: Mijndert van der Lee, Hananja van der Lee, Opus Supplies Deutschland GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiiv 2001/29/EÜ (¹) ja eelkõige selle artikli 5 lõike 2 punkt b ja lõige 5 annab konkreetseid pidepunkte vastamiseks küsimusele, kes võlgneb siseriikliku õiguse kohaselt „õiglase hüvitise” tasumise artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses? Kui see on nii, siis millised need pidepunktid on?
2. Kas direktiivi artikli 5 lõige 5 kohustab müügi korral sidevahendi abil, kui ostja asub müüjast erinevas liikmesriigis, tõlgendama siseriiklikku õigust nii laialt, et majandustegevuse raames tegutsev võlgnik on kohustatud tasuma „õiglast

hüvitist” artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses vähemalt ühes sidevahendi abil toimunud müügiga seotud liikmesriigis?

(¹) Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230).

Holland Malt B.V. 25. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 9. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-369/06: Holland Malt B.V. versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-464/09 P)

(2010/C 24/67)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Holland Malt B.V. (esindajad: advokaadid O. W. Brouwer, A.C.E. Stoffer ja P. Schepens)

Teised menetluspooled: Euroopa Ühenduste Komisjon, Madalmaade Kuningriik

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— tühistada Esimese Astme Kohtu otsuse punktid 168-180,

— saata kohtuasi tagasi Esimese Astme Kohtule või tühistada komisjoni otsus, ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus on esitatud Esimese Astme Kohtu 9. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-369/06: Holland Malt B.V. versus komisjon (edaspidi „kohtuotsus”), millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata Holland Malt'i hagi komisjoni otsuse peale, milles komisjon asus seisukohale, et apellandile teatavatel tingimustel antud abi on kokkusobimatu riigiabi. Apellant väidab, et Esimese Astme Kohus on Holland Malt'i nõude rahuldamata jätmisel rikkunud õigusnorme ja menetluseeskirju. Apellant esitab selle kohta järgmised väited:

A. Esimese Astme Kohus on kohtuotsuse punktides 169-180 rikkunud õigusnormi, kuna on tõlgendanud ebaõigelt EÜ artikli 87 lõike 3 punkti c ⁽¹⁾ ning on tõlgendanud ja kohaldanud ebaõigesti põllumajandussektorile antavat riigiabi käsitlevaid ühenduse suuniseid. Lisaks on kohtuotsuse põhjendused selles osas vasturääkivad ja ebapiisavad; ning

B. Esimese Astme Kohus on kohtuotsuse punktis 168 rikkunud menetluseeskirju, kuna on apellandi argumente ebaõigesti mõistnud ja neile ebatäpselt viidanud, mis rikub viimati nimetatud huve.

⁽¹⁾ EÜT C 321 E, lk 76.

25. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-478/09)

(2010/C 24/68)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. La Pergola ja M. Karanasou Apostolopoulou)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta direktiivi 2007/63/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiive 78/855/EÜ ja 82/891/EÜ seoses sõltumatu eksperdiaruande nõudega aktsiaseltside ühinemisel või jagunemisel ⁽¹⁾, täitmiseks või vähemalt ei ole sellest komisjonile teatanud, siis on ta rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2007/63/EÜ siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 31. detsembril 2008.

⁽¹⁾ ELT L 300, 17.11.2007, lk 47.

Evets Corp. 26. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 23. septembri 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-20/08 ja T-21/08: Evets Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-479/09 P)

(2010/C 24/69)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Evets Corp. (esindaja: solicitor S. Ryan)

Teine menetluspool: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Apellandi nõuded

— tühistada Esimese Astme Kohtu otsus;

— sedastada, et tähtaja ennistamise taotlus esitati määruse nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 78 lõikes 2 ette nähtud tähtaja jooksul;

— saata kohtuasjad Esimese Astme Kohtule tagasi, et viimane saaks asjad saata omakorda tagasi apellatsioonikohtule sisulise otsuse tegemaks küsimuses, kas asjaomaste kaubamärkide pikendamiseks on kõik võetavad meetmed võetud;

— mõista Euroopa Kohtu ja Esimese Astme Kohtu menetlusega seotud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

1. Apellatsioonkaebus puudutab määruse nr 40/94 artikli 78 lõike 2 alusel esitatud tähtaja ennistamise taotlust. Asjaomase kaubamärgi kehtivus lõppes, kuna registreeringu pikendamise lõiv jäi tasumata.

2. Kaubamärgiomanik oli kohustanud kolmandat isikut maksma registreeringu pikendamise lõivu. Mittetahtliku vea tõttu jäi registreeringu pikendamise lõiv ettenähtud ajal aga tasumata.

3. Ühtlustamisamet teavitas asjaomase kaubamärgi registrist kustutamisest kaubamärgiomaniku esindajale, kelleks ei olnud pikendamise lõivu maksmiseks kohustatud kolmas isik. Esindaja edastas nimetatud teated kaubamärgiomanikule, kes sai need kätte mõne päeva pärast.

4. Seejärel esitas kaubamärgiomanik määruse nr 40/94 artikli 78 lõike 2 alusel tähtaja ennistamise taotluse. Nimetatud taotlus esitati enne kahe kuu möödumist ajast, mil omanik ise sai registrist kustutamise teated kätte, kuid enam kui kahe kuu möödumise järel ajast, mil need sai kätte tema esindaja.
5. Määruse nr 40/94 artikli 78 lõige 2 näeb ette, et taotlus tuleb esitada kirjalikult kahe kuu jooksul alates tähtaja möödalaskestamise põhjuse äralangemisest. Käesoleva apellatsioonkaebuse raames tekkiv küsimus puudutab selle tähtaja alguse kindlaksmääramist.
6. Omanik väidab, et arvesse võetav kuupäev on see päev, mil ta sai teate kätte. Ta võttis kolmandalt isikult vastutuse tasuda registreeringu pikendamise lõiv ise. Omanik sai veast teada ja tähtaja möödalaskestamise põhjuse kõrvaldada alles siis, kui ta oli saanud teate tegelikult kätte.
7. Samas nõustus Esimese Astme Kohus ühtlustamisemeti seisukohaga, et arvesse võetav kuupäev on päev, mil omaniku esindaja sai ühtlustamisemeti saadetud teate kätte. Ühtlustamisemet põhistas seda seisukohta määruse nr 2868/95 (2) eeskirja 77 sätetega, mille kohaselt „[o]n sellel, kui ühtlustamisemet edastab nõuetekohaselt määratud esindajale teateid või muud informatsiooni, mõju sama, nagu oleks need edastatud esindatavale isikule”.
8. Omanik väidab käesoleva apellatsioonkaebuse raames, et:
 - i) Määruse nr 2868/95 eeskirja 77 asjaomase sätte eesmärk on näha ette alus, mille põhjal on juhul, kui ühtlustamisemet saadab poole esindajale teate valdkonnas, milles viimasele on antud tegutsemisõigus, ühtlustamisemet täitnud oma teavitamiskohustust. Ühtlustamisemetil ei ole kohustust teha midagi enam. Käesolevas asjas ei ole see asjakohane.
 - ii) Registreeringu pikendamise lõivu tasumise tähtaja osas langeb „möödalaskestamise põhjus” ära siis, kui kaubamärgiomanik ise ja/või isik, keda ta on lõivu tasumiseks konkreetselt kohustanud, saab mittetahtlikust maksmatajätmisest tegelikult teada. Teistsugune järeldus takistaks sel sätel oma eesmärgi täita: eelkõige on volitatud esindaja tähtaegadest alati teadlik ja eeldatakse, et ta teab kohaldatavaid tähtaegu, seega ei oma temale ühtlustamisemeti teadete saatmine tavaliselt niikuinii tähtsust.
 - iii) Registreeringu pikendamise lõivu tasumine on lihtne rahatehing, milleks juristi esindama ei ole vaja. Pool võib tasuda lõivu ise või määrata seda tegema kolmanda isiku. Kui poole „esindajat” — kes on poolt ühtlustamisemeti menetlustes esindanud — ei ole registreeringu pikendamise lõivu maksmiseks konkreetselt kohustatud, ei oma maksmata jätmise teate saatmine sellele esindajale tähtsust; tegemist ei ole teatega poolele ja seda ei saa vastavaks teateks ka lugeda. Nimetatud esindaja ei ole

õiguslikult kohustatud kõnealusele teatele reageerima (olgu et professionaalse viisakuse poolest võib ta selle oma kliendile edastada).

- iv) Kõnealustel asjaoludel ei ole muudel eesmärkidel määratud esindaja registreeringu pikendamise lõivu tasumiseks „nõuetekohaselt määratud esindaja”. Seega ei täida asjaolu, et teade on talle saadetud, määruse nr 2868/95 eeskirja 77 tingimust ega too kaasa samastamist, mis selles ette nähakse.
- v) Kokkuvõetult on arvesse võetav isik see, kes vastutab asjaomase tehingu sooritamise eest. Taotluse esitamise tähtaeg saab hakata kulgema alles ajast, mil see isik saab järgimata jäetud tähtajast teada.
- vi) Olgugi et rangelt võttes ei oma Euroopa patendikonventsiooni sätted ühenduse õiguse tähenduses siduvad, tuleb neid kindlasti olulisel määral arvestada. Kui Euroopa Patendiamet on identselt sätestatud normi kohaldamist oma praktikas käsitlenud, on väga soovitatav, et seda sõnastust tõlgendataks sama moodi. Kui tõlgendused erinevad, peab üks neist olema väär. Apellant väidab, et Euroopa Patendiameti paralleelsed otsused ja nende põhjendused on õiged.

(1) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

(2) Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

AceaElectrabel Produzione SpA 26. novembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 8. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-303/05: AceaElectrabel Produzione SpA versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-480/09 P)

(2010/C 24/70)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: AceaElectrabel Produzione SpA (esindajad: advokaadid L. Radicati di Brozolo, M. Merola, T. Ubaldi ja E. Marasà)

Teised menetlusosalised: Electrabel, Euroopa Ühenduste Komisjon

Apellandi nõuded

- Tühistada apellatsioonkaebuse esemeks olev kohtuotsus;
- rahuldada hageja poolt esimeses astmes esitatud nõue või teise võimalusena saata asi tagasi Esimese Astme Kohtule uueks arutamiseks vastavalt Euroopa Kohtu põhikirja artiklile 61;
- mõista nii esimese astme kui apellatsioonimenetluse kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

1. Abisaaja kindlakstegemise osas ja abisaaja kindlakstegemise seotud komisjoni pädevuse hindamisel on väiteid on moonutatud, rikutud õigusnormi ning esitatud ebaloogiline ja vastukäiv põhjendus.

Apellatsioonkaebuse esimeses väites leiab AceaElectrabel Produzione SpA (edaspidi „AEP” või „apellant”), et kohtuotsuses on oluliselt rikutud õigusnorme, kuna Esimese Astme Kohus lükkas tagasi väite, et abi saajat ei ole nõuetekohaselt tuvastatud ja et see on subjektiivne tingimus kohtuotsusega Deggendorf kehtestatud põhimõtete (mille kohaselt võib uue abi — kui see on tunnistatud siseturuga kokkusobivaks — andmise teatud tingimustel peatada, kuni on tagasi makstud samale ettevõtjale antud ebaseaduslikuks tunnistatud eelmine abi) kohaldamiseks antud asjas. Esiteks vaidleb apellant vastu kohtu seisukohale, et väide on vastuvõetamatu osas, mis puudutab määruse (EÜ) nr 659/99⁽¹⁾ artikli 88 rikkumist. AEP leiab, et Esimese Astme Kohus moonutas väite osa, milles apellant soovis lihtsalt viidata asjaolule, et väärade isiku identifitseerimine abisaajana tulenes administratiivsele meetmele omasest veast. Asudes seisukohale, et argumentidel, mis puudutasid abi tagasinõudmise tingimuste rikkumist, ei ole asjas tähtsust, näitas Esimese Astme Kohus, et ta moonutas asjassepuutuva väite selle osa toetuseks esitatud argumente.

Lisaks vaidlustab apellant kohtuotsuse ka seetõttu, et selles ei tunnistatud otsust õigusvastaseks olenemata olulisest veast AEP identifitseerimisel abisaajaks (uue abi saaja) ACEA Group kontsernis (tagasimaksmata abi saaja); see õigusvastatus tulenes ühenduse kohtupraktikas väljakujunenud kontserni kui majandusüksuse kontseptsiooni väärtust väärtust, ebaloomilisest ja vastukäivast kohaldamisest. Apellant väidab, et seda kontseptsiooni ei saa kohaldada seltsingute puhul, mida kontrollivad ühiselt kaks kontserni (nagu AEP puhul), kuna väljakujunenud kohtupraktika kontserni majandusüksuste kohta puudutab vaid kohtuasju, milles mitut ettevõtjat kontrollib üks ettevõtja. Rikkumine on ilmne, kuna Esimese Astme Kohus pidas asjakohatuks fakti, et 70 % AEP kapitalist kuulub teise majanduslikku kontserni, millel ei ole midagi tegemist selle abisaajaga, kes abi ei tagastanud. Esimese Astme Kohus tegi ka vea struktuurilt iseseisva ettevõtja kontseptsiooni osas, kuna ta asus seisukohale, et apellanti ei saa käsitleda struktuurilt iseseisva ettevõtjana, sest teda kontrollivad ühiselt kaks ettevõtjat.

2. Mis puudutab apellandi argumente kohtuotsuse Deggendorf kohaldamise ulatuses osas vaidlusalusele asjale hinnangu andmisel, siis on moonutatud väiteid, rikutud õigusnormi ning esitatud vastukäiv ja puudulik põhjendus.

Teises apellatsioonkaebuse väites leiab apellant, et edasikavatud kohtuotsuses on kohtuotsust Deggendorf väärtust kohaldatud, sest esimesena nimetatud kohtuotsuses on toetatud komisjoni hinnangut objektiivse nõude esinemise kohta kohtuotsuse Deggendorf kohaldamiseks. Apellant vaidleb eriti vastu Esimese Astme Kohtu põhjenduste osale, kus ta leidis, et komisjon ei olnud kohustatud viitama täpsetele ja üksikasjalikele tõenditele, tõendades, et esimene ja teine abi nende koosmõjus kahjustaks ühendusesisest kaubandust nii, et see muudab teise abi siseturuga kokkusobimatuks. Tõendamiskoorma küsimust ei saa tõendamise osas, kas teatud abi on kokkusobimatu, teadlikult kõrvale jätta, eriti olukorras, kus komisjon ei ole suutnud kasutada meetmeid, mille võtmist menetlusnormid talle võimaldavad. Esimese Astme Kohus neid küsimusi ei puudutanud, kuigi apellant need tõstas, ja jättis komisjoni otsuse jõusse seda kritiseerimata. Viimaseks, Esimese Astme Kohus ei mõistnud ega arutanud apellandi esitatud väidet, kuna ta otsustas, et kohtuotsusega Deggendorf ei soovitud kehtestada selliste ettevõtjate karistamise meetmeid, kes ei ole eelnevalt saanud abi tagasi maksnud, vaid lihtsalt vältida koosmõju, mis võib tekkida ühele ettevõtjale rohkem kui ühe abi andmisest, mis kahjustab ühenduse sisest kaubandust nii, et see muudab uue abi siseturuga kokkusobimatuks, kuni eelmine abi ei ole tagasi makstud.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/99, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT 1999, L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

27. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Tšehhi Vabariik

(Kohtuasi C-481/09)

(2010/C 24/71)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja M. Thomannová-Körnerová)

Kostja: Tšehhi Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Tšehhi Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta direktiivi 2006/7/EÜ, mis käsitleb suplusvee kvaliteedi juhtimist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 76/160/EMÜ ⁽¹⁾ täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitatud, siis on Tšehhi Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 18 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi siseriiklikku õigusse ülevõtmise tähtaeg möödus 24. märtsil 2008.

⁽¹⁾ ELT 2006, L 64, lk 37.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 30. novembril 2009 — Budějovický Budvar, národní podnik versus Anheuser-Busch, Inc.

(Kohtuasi C-482/09)

(2010/C 24/72)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Budějovický Budvar, národní podnik

Vastustaja: Anheuser-Busch, Inc.

Eelotsuse küsimused

1. Mida tähendab „nõustunud” nõukogu direktiivi 89/104/EMÜ ⁽¹⁾ artikli 9 lõikes 1, täpsemalt:

a) kas „nõustunud” on ühenduse õiguse mõiste või on siseriiklik kohus pädev kohaldama „nõustumise” (sealhulgas viivituse või kauakestnud ausa samaaegse kasutamise) suhtes siseriiklikke õigusnorme?

b) kui „nõustunud” on ühenduse õiguse mõiste, siis kas kaubamärgi omanikku saab pidada nõustunuks identse kaubamärgi kauakestnud ja väljakujunenud ausa kasuta-

misega teise isiku poolt, kui ta on sellest kasutamisest kaua teadlik olnud, kuid ei ole saanud seda takistada?

c) igal juhul, kas kaubamärk peab olema kaubamärgi omanikule registreeritud, enne kui ta saab 1) identse või 2) segiaetavalt sarnase kaubamärgi kasutamisega teise isiku poolt „nõustuda”?

2. Millal algab „viie järjestikuse aasta” periood ja täpsemalt, kas see saab alata (ja kui saab, siis kas ka lõppeda) enne, kui varasem kaubamärk selle omanikule tegelikult registreeritakse; ja kui vastus sellele küsimusele on jaatav, siis millistel tingimustel hakkab see tähtaeg kulgema?

3. Kas nõukogu direktiivi 89/104/EMÜ artikli 4 lõike 1 punkti a tuleb kohaldada nii, et varasema kaubamärgi omaniku õigus on ülekaalukas ka siis, kui kahte identset kaubamärki on kaua ausalt ja samaaegselt kasutatud identsete kaupade jaoks, nii et varasema kaubamärgi päritolutagatis tähendab mitte seda, et kõnealune kaubamärk tähistab üksnes varasema kaubamärgi omaniku kaupa, vaid seda, et see tähistab hoopis kas tema kaupa või teise kasutaja kaupa?

⁽¹⁾ Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimene direktiiv 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (ELT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92).

30. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-486/09)

(2010/C 24/73)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Condou-Durande ja N. Bambara)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 13. juuni 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1030/2002 ⁽¹⁾ täitmiseks, siis on Itaalia Vabariik rikkunud selle määruse artiklitest 1 ja 9 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Määruse (EÜ) nr 1030/2002 artiklite 1 ja 9 koostoimes on liikmesriigid kohustatud võtma kõik vajalikud meetmed ühtse elamisloavormi kasutuselevõtmiseks kolmandate riikide kodanike jaoks alates 14. augustist 2003.

(¹) Nõukogu 13. juuni 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks (EÜT L 157, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 3).

30. novembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-491/09)

(2010/C 24/74)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. S  n  chal ja S. La Pergola)

Kostja: Belgia Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole vastu võtnud õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta direktiivi 2007/63/Eü, millega muudetakse nõukogu direktiive 78/855/EMÜ ja 82/891/EMÜ seoses sõltumatu eksperdiaruande nõudega aktsiaseltside ühinemisel või jagunemisel (¹), täitmiseks, või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on ta rikkunud nimetatud direktiivi artiklist 4 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2007/63/Eü ülevõtmise tähtaeg oli 31. detsember 2008. Kostja aga ei olnud veel käesoleva hagi esitamise kuupäevaks direktiivi ülevõtmiseks vajalikke meetmeid vastu võtnud või vähemalt ei olnud komisjoni neist teavitanud.

(¹) ELT L 300, lk 47.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione Tributaria Provinciale di Taranto (Itaalia) 30. novembril 2009. aastal — Soc Agricola Esposito srl versus Agenzia Entrate — Ufficio Taranto 2

(Kohtuasi C-492/09)

(2010/C 24/75)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione Tributaria Provinciale di Taranto (Itaalia)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Soc Agricola Esposito S.r.l.

Vastustaja: Agenzia Entrate — Ufficio Taranto 2

Eelotsuse küsimused

1. Kas presidendi 1972. aasta dekreedile nr 641 lisatud tariifistiku artikkel 21 ja 2003. aasta seadusandliku dekreediga nr 259 artikkel 160, mille kohaselt peab liitumislepingu sõlminud tarbijal olema luba, on kooskõlas põhimõtetega, mis on sätestatud direktiivis 2002/20/Eü (¹), milles käsitletakse hoopis teenust või võrke pakkuvate ettevõtjate individuaalseid lube?
2. Kas presidendi 1972. aasta dekreediga nr 641 artiklid 1 ja 9 ning lisatud tariifistiku artikkel 21 on vastuolus reeglita, mille kohaselt tohib ühe loa andmise kontekstis kehtestada mitu tasu ja mis tuleneb direktiivi 2002/20/Eü artiklite 12 ja 13 tõlgendusest?
3. Kas see, kui Itaalia riiklikku kontsessioonimaksu peavad tasuma liitumislepingu sõlminud isikud, aga mitte need, kes kasutavad taaslaetavaid k  nekaarte, on kooskõlas direktiivis 2002/21/Eü (²) kehtestatud põhimõtetega ja eelkõige selle direktiivi artikli 9 lõikes 1 sätestatud „põhimõttega, mille kohaselt ei tohi reguleerivad asutused raadiosageduste eraldamisel ja määramisel kedagi diskrimineerida”?
4. Kas riiklik kontsessioonimaks on kooskõlas direktiivides 2002/77/Eü (³) ja 2002/22/Eü sätestatud põhimõtetega, et „[k]  ik [...] siseriiklikud korrad, mille eesmärk on jagada universaalteenuse osutamise kohustuse netokulu, peavad põhinema objektiivsetel, läbipaistvatel ning mittediskrimineerivatel kriteeriumidel ja olema kooskõlas proportsionaalsuse põhimõtte ja turu vähima moonutamise põhimõttega”?

5. Kas Itaalia riiklik kontsessioonimaks, mis suurendab liitumislepingu sõlminud mobiiltelefoniteenuse kasutajate kulusid, pärseb sisenemist Itaalia turule, takistades konkurentsi kujunemist turul — ja kahjustades seega siseriiklike tarbijate huve — nii et rikutakse direktiivis 2002/21/EÜ sätestatud põhimõtteid?
6. Kas Itaalia riikliku kontsessioonimaksuga rikutakse asutamislepingu artiklis 25 sätestatud põhimõtet, mille kohaselt on „[l]iikmesriikide vahel [...] keelatud impordi- ja ekspordimaksud ja samaväärse toimega maksud [ning s]ee keeld kehtib ka fiskaalsete tollimaksude suhtes”?

⁽¹⁾ ELT L 108, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337.

⁽²⁾ ELT L 108, lk 33; ELT eriväljaanne 13/29, lk 349.

⁽³⁾ EÜT L 249, lk 21; ELT eriväljaanne 08/02, lk 178.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Itaalia) 1. detsembril 2009 — Bolton Alimentari SpA versus Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

(Kohtuasi C-494/09)

(2010/C 24/76)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Bolton Alimentari SpA

Vastustaja: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Eelotsuse küsimused

1. Kas tolliseadustiku artiklit 239 tuleb tõlgendada nii, et kõnesoleva sarnasel juhtumil, mil liikmesriik leiab, et Euroopa Komisjonile ei saa süüks panna mingisugust eeskirjade eiramist ning et tegemist ei ole ka ühegi muu tolliseadustiku rakendussätete artikli 905 lõikes 1 ette nähtud juhuga, võib see liikmesriik võlgniku tollimaksu tagasimaksmise taotluse üle tolliseadustiku rakendussätete artikli 899 lõike 2 mõttes iseseisvalt otsustada?
2. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, siis kas tolliseadustiku artiklis 239 kasutatud väljend „eriolukord” võib hõlmata ühenduse importija väljajätmist tariifikvoodist,

mille avamiskuupäev langeb pühapäevale, põhjendusega, et ühenduse asjaomase liikmesriigi tolliasutused on pühapäeviti suletud?

3. Kas tolliseadustiku rakendussätete artikleid 308a-308c ja halduskokkuleppe asjassepuutuvaid sätteid tuleb tõlgendada nii, et kõnesoleva sarnasel juhtumil oleks liikmesriik pidanud paluma komisjonilt eelnevalt tariifikvootide peatamist vastavaks päevaks, et tagada Itaalia importijatele teiste liikmesriikide importijatega võrreldes võrdne ja mittediskrimineeriv kohtlemine?
4. Kas Bolton s.p.a. väljajätmist komisjoni otsustatud tariifikvoodist ja teatist TAXUD saab pidada meetmeteks, mis on kooskõlas tolliseadustiku rakendussätete artiklitega 308a-308c ja tariifikvootide haldamist käsitleva halduskokkuleppe (TAXUD/3439/2006-rev.1-IT) asjassepuutuvate sätetega, mille tolliseadustiku komitee võttis vastu 30. oktoobril 2007, ning seega kehtivad?

2. detsembril 2009 esitatud hagi (30. novembri 2009. aasta faks) — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-496/09)

(2010/C 24/77)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Pignataro ja E. Righini)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid Euroopa Kohtu 1. aprilli 2004. aasta otsuse C-99/02: komisjon vs. Itaalia täitmiseks, mis käsitleb komisjoni 11. mai 1999. aasta otsusega 2000/128/EÜ Itaalia poolt tööhõive edendamiseks antud abi kohta ⁽¹⁾ õigusvastaseks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistanud abi tagasimõistmist abisaajatelt, siis on Itaalia Vabariik rikkunud sellest otsusest ja EÜ artikli 228 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;
- mõista Itaalia Vabariigilt komisjoni kasuks välja trahv summas 285 696 eurot iga eespool viidatud kohtuotsuse C-99/02, mis käsitleb otsust 2000/128/EÜ, täitmise viivitatud päeva eest alates käesolevas kohtuasjas otsuse kuulutamise kuupäevast kuni kohtuotsuse C-99/02 täitmise kuupäevani;

— mõista Itaalia Vabariigilt komisjoni kasuks välja kindlasummaline hüvitis, mille suurus saadakse 31 744 euro suuruse päevamäära korrutamisel nende päevade arvuga, mil rikkumine vältab alates käesolevas asjas otsust 2000/128/EÜ käsitleva kohtuotsuse kuulutamise kuupäevast;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Itaalia Vabariik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et nõuda abisaajatelt tagasi otsusega 2000/128/EÜ õigusvastaseks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud abi, kuna 2009. aasta juunis oli ta tagasi nõudnud ainult 52 088 600,60 eurot, kuid tagasinõude kogusumma on 281 525 686,79 eurot. Itaalia Vabariik tunnistab, et tagasi tuleb nõuda veel 229 437 086,19 eurot. Seega ei ole ta võtnud kõiki vajalikke meetmeid otsuse 2000/128/EÜ täitmiseks, nagu nõuab kohtuotsus C-99/02.

(¹) EÜT L 42, lk 1.

8. detsembril 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-508/09)

(2010/C 24/78)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Zadra ja D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Sardiinia maakond võttis vastu ja kohaldab loodusliku linnustiku kaitse korrast tehtavaid erandeid reguleerivaid norme, mis ei ole kooskõlas direktiivi 79/409/EMÜ (¹) artiklis 9 sätestatud tingimustega, siis on Itaalia Vabariik rikkunud direktiivi 79/409/EMÜ artiklist 9 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et Sardiinia maakonna vastu võetud õigusnormid ei ole kooskõlas direktiivi 79/409/EMÜ artiklis 9 sätestatuga.

13. veebruari 2004. aasta maakondlik seadus nr 2, mis reguleerib erandite alusel jahipidamist ning 2004. aasta dekreet 3/V ja 2006. aasta dekreet 8/IV ei vasta direktiivi artiklis 9 sätestatud nõuetele, sest:

— teatavatel juhtudel küsitakse küll teadusasutuse hinnangut, ent juhul kui see on negatiivne, seda ei kohaldata; mõnel juhul hinnangut ei küsitagi;

— esitatud ei ole piisavat põhjendust (mis puudutab erandite alusel jahipidamisega kaitstavaid hüvesid, uuritud alternatiivseid lahendusi ja tõenäolisi tulemusi);

— puudub adekvaatne järelevalve süsteem, mis võimaldaks kontrollida, et tingimustest, millest lähtudes erand anti, peetakse kinni, ja et tegevus viiakse läbi õigeaegselt;

— maakondlik seadus ei nõua direktiivi artikli 9 lõikes 2 sätestatud tingimuste järgimist, ka erandmeetmetes puudub viide nimetatud tingimustele.

13. veebruari 2004. aasta maakondlikku seadust nr 2 muudeti 11. mai 2006. aasta maakondliku seadusega nr 4. Vaatamata sisse viidud muudatustele ei vasta 13. veebruari 2004. aasta seadus nr 2 ega selle seaduse aluse vastu võetud 30. jaanuari 2009. aasta dekreet nr 2225/DECA/3 ikkagi direktiivi 79/409 artiklis 9 sätestatud nõuetele, sest:

— teadusasutusega konsulteerimist käsitleva sätte sisseviimine ei välista erandmeetmete võtmist sobiva põhjendusega ega ka nende võtmist teadusasutuse hinnanguta;

— maakondlik seadus 2/2004 ei sätesta endiselt, et üksikud erandmeetmed peavad viitama direktiivi 79/409 artikli 9 lõikele 2 (ka dekreedis 2225 ei ole selle kohta midagi sätestatud).

(¹) Nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiiv 79/409/EMÜ, loodusliku linnustiku kaitse kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 15/01, lk 98).

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 30. novembri 2009. aasta otsus — Prantsusmaa ja France Télécom versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-427/04 ja T-17/05) ⁽¹⁾

(Riigiabi — France Télécomi ettevõtlusmaksuga maksustamise kord aastatel 1994–2002 — Otsus, millega abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Eelis — Aegumine — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus — Menetlusnormide rikkumine — Kollegiaalsus — Kaitseõigused ja kolmandate huvitatud isikute menetlusõigused)

(2010/C 24/79)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, R. Abraham ja S. Ramet, hiljem G. de Bergues, S. Ramet ja E. Belliard, seejärel G. de Bergues, E. Belliard ja A.-L. Vendrolini) ja France Télécom SA (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid A. Gosset-Grainville ja L. Godfroid, hiljem advokaadid L. Godfroid, S. Hautbourg ja M. van der Woude)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Giolito og J. Buendía Sierra)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 2. augusti 2004. aasta otsus 2005/709/EÜ, mis käsitleb Prantsusmaa poolt France Télécomile antavat riigiabi (ELT 2005, L 269, lk 30).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt ja France Télécom SA-lt.

Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus — Apache Footwear ja Apache II Footwear versus nõukogu

(Kohtuasi T-1/07) ⁽¹⁾

(Dumping — Hiina Rahvavabariigist ja Vietnamiist pärit nahast pealsetega jalatsite import — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund — Ühenduse huvi)

(2010/C 24/80)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Apache Footwear Ltd (Pingsha, Hiina); ja Apache II Footwear Ltd (Qingxin) (Taiping Zhen, Hiina) (esindajad: O. Prost ja S. Ballschmiede, hiljem advokaadid O. Prost ja E. Berthelot)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, keda abistab advokaat G. Berrisch)

Euroopa Komisjon (esindajad: H. Van Vliet ja T. Scharf), Euroopa jalatsitööstuse konföderatsioon (CEC) (Brüssel, Belgia) (esindajad: P. Vlaemminck, G. Zonnekeyn ja S. Verhulst, hiljem advokaadid P. Vlaemminck ja A. Hubert) ja B.A.L.A di Lanciotti Vittorio & C. Sas (Monte Urano, Itaalia) (esindajad: advokaadid P. Tabellini, G. Celona ja C. Cavaliere)

Kohtuasja ese

Nõukogu 5. oktoobri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1472/2006, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist ja Vietnamiist pärit nahast pealsetega jalatsite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning millega nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 275, lk 1), tühistamine osas, milles see puudutab hagejaid.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Apache Footwear Ltd ja Apache II Footwear Ltd (Qingxin) kannavad enda kohtukulud ja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 19, 22.1.2005.

3. Euroopa komisjon, Euroopa jalatsitööstuse konföderatsioon(CEC), B.A.L.A di Lanciotti Vittorio & C. Sas ja kuusteist menetlusse astujat, kelle nimed on lisas märgitud, kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 56, 10.3.2007.

Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2009. aasta otsus — Esber versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Coloris Global Coloring Concept (COLORIS)

(Kohtuasi T-353/07) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi COLORIS taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk COLORIS — Suhteline keeldumispõhjus — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 15 lõike 2 punkt a ning artikli 43 lõiked 2 ja 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 15 lõike 1 punkt a ning artikli 42 lõiked 2 ja 3))

(2010/C 24/81)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Esber, SA (Burceña-Baracaldo, Hispaania) (esindajad: advokaadid T. Villate Consonni, J. Calderón Chavero ja M. Yañez Manglano)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Coloris Global Coloring Concept (Villeneuve Loubet, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat K. Manhaeve)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 28. juuni 2007. aasta otsuse (asi R 1060/2006-1) peale, mis on tehtud Coloris Global Coloring Concepti ja Esber, SA vahelises vastulausemenetluses.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Esber, SA kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 269, 10.11.2007.

Üldkohtu 2. detsembri 2009. aasta otsus — Volvo Trademark versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Grebenshikova (SOLVO)

(Kohtuasi T-434/07) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi SOLVO taotlus — Varasemad ühenduse ja siseriiklikud sõna- ja kujutismärgid VOLVO — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5))

(2010/C 24/82)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Volvo Trademark Holding AB (Göteborg, Rootsi) (esindajad: advokaadid T. Dolde, V. von Bomhard ja A. Renck)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: S. Laitinen ja A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Elena Grebenshikova (Peterburi, Venemaa) (esindaja: advokaat M. Björkenfeldt)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 2. augusti 2007. aasta otsus (asi R 1240/2006-2), mis käsitleb Volvo Trademark Holding AB ja Elena Grebenshikova vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 2. augusti 2007. aasta otsus (asi R 1240/2006-2), mis käsitleb Volvo Trademark Holding AB ja Elena Grebenshikova vahelist vastulausemenetlust.

2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja ka pool Volvo Trademark Holdingu kohtukuludest.

3. Jätta Grebenshikova kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja ka pool Volvo Trademark Holdingu kohtukuludest.

(¹) ELT C 37, 9.2.2008.

Üldkohtu 10. detsembri 2009. aasta otsus — Antwerpse Bouwwerken versus komisjon

(Kohtuasi T-195/08) (¹)

(Rügihanked — Ühenduse hankemenetlus — Etalonainete tootmishoone ehitamine — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi — Vastuvõetavus — Hankedokumentides sisalduva tingimuse tõlgendamine — Pakkumuse vastavus tehnilises kirjelduses ette nähtud tingimustele — Õiguse küsida pakumuste kohta selgitusi kasutamine — Kahju hüvitamise nõue)

(2010/C 24/83)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Antwerpse Bouwwerken NV (Anvers, Belgia) (esindajad: J. Verbist ja D. de Keuster, hiljem advokaadid J. Verbist, B. van de Walle de Ghelcke ja A. Vandervennet)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve, keda abistas advokaat M. Gelders)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni otsus, millega lükati tagasi hageja pakumuse, mille ta esitas piiratud hankemenetluses, mis puudutas etalonainete tootmishoone ehitamist Geeli (Belgia) Etalonainete ja Mõõtmiste Instituudi kinnisasjale ning sõlmiti hankeleping teise pakujaga, ning teiseks komisjoni eelnimetatud otsuse tõttu hagejal väidetavalt tekkinud kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud, sealhulgas ajutiste meetmete kohaldamisega seotud kulud kohtuasjas T-195/08 R, välja Antwerpse Bouwwerken NV-lt.

(¹) ELT C 183, 19.7.2008.

Üldkohtu 3. detsembri 2009. aasta otsus — Iranian Tobacco versus Siseturu Ühtlustamise Amet — AD Bulgartabac (Bahman)

(Kohtuasi T-223/08) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk Bahman — Põhjendatud huvi nõude puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 55 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 56 lõike 1 punkt a))

(2010/C 24/84)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Iranian Tobacco Co. (Teheran, Iraan) (esindaja: advokaat M. Beckensträter)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Poch)

Teine menetluspool ühtlustamisameti apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: AD Bulgartabac Holding Sofia (Sofia, Bulgaaria) (esindaja: advokaat M. Maček)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 10. aprilli 2008. aasta otsuse (asi R 709/2007-1) peale, mis on tehtud AD Bulgartabac Holding Sofia ja Iranian Tobacco Co. vahelises tühistamismenetluses.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Iranian Tobacco Co.-lt.

(¹) ELT C 223, 30.8.2008.

Üldkohtu 3. detsembri 2009. aasta otsus — Iranian Tobacco Co. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (TIR 20 FILTER CIGARETTES)

(Kohtuasi T-245/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk TIR 20 FILTER CIGARETTES — Põhjendatud huvi nõude puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 55 lõike 1 punkt a, (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 56 lõike 1 punkt a))

(2010/C 24/85)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Iranian Tobacco Co. (Teheran, Iraan) (esindaja: advokaat M. Beckensträter)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: A. Poch)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: AD Bulgartabac Holding (Sofia, Bulgaaria) (esindaja: advokaat M. Maček)

Kohtuasja ese

Hagi ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 11. aprilli 2008. aasta otsuse (asi R 708/2007-1) peale, mis on tehtud tühistamismenetluses AD Bulgartabac Holding ja Iranian Tobacco Co. vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Iranian Tobacco Co.-lt.

⁽¹⁾ ELT C 223, 30.8.2008.

Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus –komisjon versus Birkhoff

(Kohtuasi T-377/08 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamine — Esimese astme kohtumenetluses tehtud otsus, mis tühistas komisjoni otsuse, millega keelduti andmast eelnevat luba, mis on vajalik ratastooli soetamise kulude katmiseks — Tõendite moonutamine)

(2010/C 24/86)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon

Teine menetluspool: Gerhard Birkhoff (Weitnau, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Inzillo)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 8. juuli 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-76/07: Birkhoff versus komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles taotletakse nimetatud otsuse tühistamist.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 8. juuli 2008. aasta otsus kohtuasjas F-76/07: Birkhoff versus komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata).
2. Tühistada arveldusbüroo 8. novembri 2006. aasta otsus.
3. Jätta Gerhard Birkhoffi ja Euroopa Komisjoni kõik käesolevas kohtuastmes kantud kohtukulud nende endi kanda.
4. Mõista kõik esimese astme kohtumenetlusega seotud kohtukulud välja komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 327, 20.12.2008.

Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus — Longevity Health Products versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Merck (Kids Vits)

(Kohtuasi T-484/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Kids Vits taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk VITS4KIDS — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009, artikli 8, lõike 1, punkt b))

(2010/C 24/87)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Longevity Health Products, Inc. (Nassau, Bahama)
(esindaja: advokaat J. Korab)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Merck KGaA (Darmstadt, Saksamaa)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda koja 28. augusti 2008. aasta otsuse (asi R 716/2007-4) peale, mis on tehtud vastulausemenetluses Merck KGaA ja Longevity Health Products, Inc. vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Longevity Health Products, Inc.-lt

⁽¹⁾ ELT C 32, 7.2.2009.

Üldkohtu 9. detsembri 2009. aasta otsus — Earle Beauty versus Siseturu Ühtlustamise Amet (SUPERSKIN)

(Kohtuasi T-486/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi SUPERSKIN taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c))

(2010/C 24/88)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Liz Earle Beauty Co. Ltd (Ryde, Wighti saar, Ühendkuningriik) (esindaja: solicitor M. Cover)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda koja 15. septembri 2008. aasta otsuse (asi R 1656/2007-4) peale, mis puudutab tähise SUPERSKIN ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda koja 15. septembri 2008. aasta otsus (asi R 1656/2007-4) osas, mis puudutab parfüüme, küüne- ja juuksehoolduspreparaate, higistusvastaseid vahendeid, deodorante, hambapulbreid- ja pastat, juuksevärve, juukselakke, silmahooldusvahendeid, küünelakki ning küünelaki- ja tehisküünte eemaldamislahust, mis kuuluvad klassi 3, ning hügieeni- ja juuste kosmeetilise hoolduse teenuseid, mis kuuluvad klassi 44.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista pool Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukuludest välja Liz Earle Beauty Co. Ltd-lt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud. Siseturu Ühtlustamise Amet kannab poole oma kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELTC 6, 10.1.2009.

Üldkohtu 10. detsembri 2009. aasta otsus — Stella Kunststofftechnik versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Stella Pack (Stella)

(Kohtuasi T-27/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse sõnamärk Stella — Selle kaubamärgi alusel varem algatatud vastulausemenetlus — Vastuvõetavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 50 lõige 1 ja artikli 55 lõige 1 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 51 lõige 1 ja artikli 56 lõige 1))

(2010/C 24/89)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Stella Kunststofftechnik GmbH (Eltville, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Beckensträter)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Führer ja G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Stella Pack S.A. (Lubartów, Poola) (esindaja: advokaat O. Bischof)

Kohtuasja ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 13. novembri 2008. aasta otsuse (asi R 693/2008-4) peale, mis käsitleb Stella Kunststofftechnik GmbH ja Stella Pack sp. z o.o. vahelist tühistamismenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Stella Kunststofftechnik GmbH-lt.

⁽¹⁾ ELT C 82, 4.4.2009.

Esimese Astme Kohtu 20. novembri 2009. aasta määrus — IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH versus komisjon

(Kohtuasi T-41/07) ⁽¹⁾

(Projekt Ecodata — Varasema otsuse alusel tasumisele kuuluva võlanõude sundtäitmist ettevalmistav komisjoni otsus — Vaidluseseme äralangemine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2010/C 24/90)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Pitschas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: B. Schima, keda abistas C. Arhold)

Kohtuasja ese

Hagi, mis on esitatud komisjoni 4. detsembri 2006. aasta otsuse K(2006) 6452 peale nõuda tagasi ettemaksed summas 318 000 eurot, mis maksti IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH-le projekti Ecodata eest vastavalt 4. augusti 1992. aasta otsusele finantsabi andmise kohta enne finantsabi tühistamist komisjoni 13. mai 2005. aasta otsusega.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. IPK International — World Tourism Marketing Consultants GmbH ja Euroopa Ühenduste Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 82, 14.4.2007.

Esimese Astme Kohtu 19. novembri 2009. aasta määrus — EREF versus komisjon(Kohtuasi T-94/07) ⁽¹⁾**(Tühistamishagi — Esindamine advokaadi poolt, kes ei ole kolmanda isiku staatuses — Ilmselge vastuvõetamatus)**

(2010/C 24/91)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: European Renewable Energies Federation ASBL (EREF) (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat D. Fouquet)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: N. Khan)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 24. oktoobri 2006. aasta otsus K(2006) 4963 (lõplik), mis käsitleb pankade ühingu krediidisüsteemi ja kahepoolset laenu seoses äriühingu AREVA NP poolt tuumareaktori ehitamisega Teollisuuden Vouma Oy-le.

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud välja European Renewable Energies Federation ASBL-ilt (EREF), kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 117, 29.5.2007.

Esimese Astme Kohtu 19. novembri 2009. aasta määrus — EREF versus komisjon(Kohtuasi T-40/08) ⁽¹⁾**(Tühistamishagi — Esindamine advokaadi poolt, kes ei ole kolmanda isiku staatuses — Vastuvõetamatus)**

(2010/C 24/92)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: European Renewable Energies Federation ASBL (EREF) (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat D. Fouquet)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: N. Khan ja B. Martenczuk)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 25. septembri 2007. aasta otsus K(2007) 4323 (lõplik), mis käsitleb Prantsusmaa poolt rakendatud meetet seoses äriühingu AREVA NP poolt tuumareaktori ehitamisega Teollisuuden Vouma Oy-le.

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud välja European Renewable Energies Federation ASBL-ilt (EREF), kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Puudub vajadus Prantsuse Vabariigi, Soome Vabariigi, Greenpeace France'i ja Greenpeace Nordicu menetlusse astumise avalduste lahendamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 107, 26.4.2008.

Esimese Astme Kohtu 24. novembri 2009. aasta määrus — Szomborg versus komisjon(Kohtuasi T-228/08) ⁽¹⁾**(Tegevusetushagi — Ettenähtud tähtaja jooksul komisjoni poolt teadusliku hindamise esitamata jätmine — Vaidlustamatu akt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)**

(2010/C 24/93)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Grzegorz Szomborg (Jastarnia, Poola) (esindaja: advokaat R. Nowosielski)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Banks ja A. Szmytkowska)

Kohtuasja ese

Tegevusetushagi, mille ese on tuvastada, et komisjon jättis õigusvastaselt esitamata nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 2187/2005, mis käsitleb Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarude kaitsmist tehniliste meetmete abil ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1434/98 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 88/98 (ELT L 349, lk 1), artiklis 27 ette nähtud teadusliku hindamise.

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.

2. Jätta Grzegorz Szomborgi kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 209, 15.8.2008.

Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2009. aasta määrus — Veromar di Tudisco Alfio & Salvatore jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-313/08 — T-318/08 ja T-320/08 — T-328/08) (¹)

(Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 530/2008 — Hariliku tuuni varude taastamine — Kogupüügistamise kehtestamine aastaks 2008 — Üldkohaldatav õigusakt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2010/C 24/94)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hagejad: Veromar di Tudisco Alfio & Salvatore Snc (Catane, Itaalia) ja 16 hagejat, kelle nimed on märgitud käesoleva määruse lisas (esindajad: advokaadid A. Maiorana, A. De Matteis ja A. De Francesco)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Banks ja D. Nardi)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 12. juuni 2008. aasta määrus (EÜ) nr 530/2008, millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeanis ida pool 45° läänepikkust ja Vahemeres hariliku tuuni püüdvate seinerite suhtes (ELT L 155, lk 9)

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu rahuldamata.

2. Hagejad Veromar di Tudisco Alfio & Salvatore Snc ja 16 hagejat, kelle nimed on märgitud käesoleva määruse lisas, kannavad oma kohtukulud ja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 272, 25.10.2008.

Üldkohtu 1. detsembri 2009. aasta määrus — Cafea versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Christian (BEST FARM)

(Kohtuasi T-53/09) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2010/C 24/95)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Cafea GmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid C. Schumann ja M. Hartmann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: C. Jenewein)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Dieter Christian (Frankfurt-Main, Saksamaa)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese koja 27. novembri 2008. aasta otsuse (asi R 420/2008-1) peale, mis on tehtud vastulausemenetluses Cafea GmbH ja Dieter Christiani vahel.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on äralangenud.

2. Mõista Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud välja Cafea GmbH-lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 90, 18.4.2009.

Esimese Astme Kohtu 25. novembri 2009. aasta määrus — Andersen versus komisjon(Kohtuasi T-87/09) ⁽¹⁾**(Riigiabi — Meetmed Danske Statsbaneri toetuseks — Avalike teenuste osutamise kohustused — Otsus algatada menetlus EÜ artikli 88 lõike 2 alusel — Vastuvõetamatus)**

(2010/C 24/96)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled*Hageja:* Jørgen Andersen (Ballerup, Taani) (esindajad: advokaadid M. Nissen, J. Rivas de Andrés ja J. Gutiérrez Gisbert)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Martenczuk ja C. Urraca Caviedes)**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 10. septembri 2008. aasta otsus C(2008) 4776 (lõplik) algatada menetlus EÜ artikli 88 lõike 2 alusel riigiabi C 41/2008 (ex NN 35/2008) kohta, mida Taani Kuningriik on andnud Danske Statsbanerile.

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Jørgen Anderseni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 113, 16.5.2009.

4. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon

(Kohtuasi T-445/09)

(2010/C 24/97)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled*Hageja:* Centre national de la recherche scientifique (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat N. Lenoir)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon**Hageja nõuded**

- tühistada 17. augusti 2009. aasta otsus niivõrd, kuivõrd see puudutab ühelt poolt lepingust *Role of Skin* ühenduse suhtes tuleneva CNRS võlanõude ja teiselt poolt EURO-THYMAIDE lepingu alusel tagasi nõutud ühenduse näilise võlanõude CNRS-i vastu tasaarveldamist;
- mõista kõik esimese astme kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagis palub Centre national de la recherche scientifique (CNRS) tühistada tasaarveldusakt, mis sisaldas 17. augusti 2009. aasta otsuses BUDG/C3 D(2009) 10.5 — 1232, millega komisjoni asus tagasi nõudma hagejale lepingu EURO-THYMAIDE nr LSHB-CT-2003-503410 teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse raamprogrammi kohta raames makstud summasid.

Oma hagi toetuseks esitab hageja viis väidet:

- kaitseõiguste rikkumine, kuna otsus võeti vastu ilma, et komisjon oleks auditi lõpparuandes uurinud CNRS-i vastuse põhjalikke üksikasju;
- ETL artiklis 253 sätestatud põhjendamiskohustuse rikkumine, kuna puudusid põhilised tõendid, mille alusel saaks mõista komisjoni arutluskäiku selles otsuses;
- õigusnormi rikkumine ja ilmselged vead faktide hindamisel, mis seisnesid selles, et komisjon lükkas tagasi abikõlblikud kulud, muutes kulude abikõlblikkuse lepingus sätestatud kriteeriume, ja jättis õigusvastaselt kõrvale tõendid nende kulude kohta;
- finantsmääruse artikli 73 lõike 1 rikkumine, kuivõrd vaidlusalust nõuet ei saa käsitleda „kindel, kindlasummaline ja maksmisele kuuluv”, kuna selle suhtes on algatatud tõsine vaidlus;
- õiguskindluse põhimõtte rikkumine, mis tuleneb sellest, et otsus võeti vastu nende kulu abikõlblikkuse kriteeriumite alusel, mida lepingu allkirjastamise ajal ei eksisteerinud.

6. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon**(Kohtuasi T-447/09)**

(2010/C 24/98)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Centre national de la recherche scientifique (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat N. Lenoir)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada 28. augusti 2009. aasta otsus, mis puudutab ühelt poolt lepingust FP7 239108 ICT — VANDC/=PF= tuleneva võlanõude ja teiselt poolt lepingu NEMAGENETAD alusel tagasi nõutud ühenduse näilise võlanõude CNRS-i vastu tasaarveldamist;

— mõista kõik esimese astme kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagi palub Centre national de la recherche scientifique (CNRS) tühistada tasaarveldusakt, mis sisaldas 28. augusti 2009. aasta otsuses BUDG/C3 D(2009) 10.5 — 1232, millega komisjoni asus tagasi nõudma hagejale lepingu NEMAGENETAG teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse kuuenda raamprogrammi projekti kohta raames makstud summasid.

Oma hagi toetuseks esitab hageja kolm väidet:

- kaitseõiguste rikkumine, kuna otsus võeti vastu ilma, et komisjon oleks auditi lõpparuandes uurinud CNRS-i vastuse põhjalikke üksikasju;
- õigusnormi rikkumine ja ilmselged vead faktide hindamisel otsuses, mille tõttu lükka komisjon ühelt poolt tagasi kulud, muutes kulude abikõlblikkuse lepingus sätestatud kriteeriume, ja jättis teiselt poolt õigusvastaselt kõrvale tõendid projekti kulude kohta;
- finantsmääruse artikli 73 lõike 1 rikkumine, kuivõrd esiteks ei ole vaidlusalune võlanõue „kindel, kindlasummaline ja maksmisele kuuluv”, kuna selle suhtes on algatatud tõsine vaidlus, ja teiseks võlanõuded, mis andsid aluse tasaarveldamiseks, ei ole vastastikused, kuna üks neist on kollektiivne ja

teine isiklik nõue, ning lõpuks ei olnud lepingu VAMDC alusel ettemakstud summa selle tasaarveldusmeetme võtmise ajal maksmisele kuuluv.

4. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon**(Kohtuasi T-448/09)**

(2010/C 24/99)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Centre national de la recherche scientifique (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat N. Lenoir)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;

— kohustada komisjoni tasuma väidetav võlanõue summas 110 102,26 eurot, millele lisanduvad vastavalt lepingu suhtes kohaldatavale Belgia õigusele seaduslikus määras viivised, mida komisjon nõuab vastavalt lepingule oma 29. juuni 2009. aasta võlateates (viitenr 3230906067) ja mis andsid aluse 17. augusti 2009. aasta tasaarveldusaktile (viitenr BUDG/C3 D(2009) 10.5 — 1232);

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagi palub Centre national de la recherche scientifique (CNRS) Üldkohtul kohustada komisjoni tasuma võlanõue summas 110 102,26 eurot, mis sisaldub 29. juuni 2009. aasta võlateates nr 3230906067 ja mis väidetavalt kuulub hagejale tulenevalt lepingust EURO-THYMAIDE 503410 teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse kuuenda raamprogrammi projekti kohta, mis andsid aluse 17. augusti 2009. aasta tasaarveldusaktile, ja mõista komisjonilt välja ka viivised.

Oma hagi toetuseks esitab hageja kolm väidet:

- nende kulude põhjendamiskriteeriumite täitmata jätmine, mis on lepingus ette nähtud, kuna komisjon eiras lepingu EURO-THYMAIDE üldtingimuste artiklit II.19.1 abikõlblike kulude kohta, ja teise võimalusena Belgia tsiviilkoodeksi artiklis 1134 sätestatud heas usus tegutsemise kohustuse täitmata jätmine — jättes kõrvale projektiga seotud töötajate otseseid kulusid põhjendavad tõendid, mille väärtus oli

ilmne. Selline lähenemine viis selleni, et teatavad töötajate otsesed kulud lükkati tagasi ja jätkas kohandustega, mis väljendusid vaidlustatud võlanõudena.

- Provision pour Perte d'Emploi (PPE) väär hindamine seoses lepingu EURO-THYMAIDE üldtingimuste artiklites II.19.1, II.19.2.c ja II.20 ette nähtud kriteeriumitega, kuna oma eksliku nimetuse kiuste oli PPE personalikulu, mis seostus lubatavate personalikuludega lahutamatult seotud töötuskindlustusmaksega. Kuna komisjon lükkas tagasi lubatavad kulud, siis vastavad summad PPE-s, millele lisandus projektiga seotud CNRS-i ajutiste töötajate palk, siis rikkus komisjon eelnimetatud sätet.
- tervisekindlustusmaksete ilmselgelt väär hindamine seoses lepingus ette nähtud lubatavate kriteeriumitega, kuna vastupidi lepingu EURO-THYMAIDE üldtingimustele lisas komisjon lubatavate kulude hulka projektiga seotud ja haiguspuhkusel olnud CNRS-i töötajatele makstud töötasu.

6. novembril 2009 esitatud hagi — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon

(Kohtuasi T-449/09)

(2010/C 24/100)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Centre national de la recherche scientifique (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat N. Lenoir)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- kohustada komisjoni tasuma väidetav võlanõue summas 97 399,55 eurot, mida komisjon nõuab vastavalt lepingule oma 29. juuni 2009. aasta võlateates (viitenr 3230906573) ja mis andsid aluse 28. augusti 2009. aasta tasaarveldusaktile (viitenr BUDG/C3 D(2009) 10.5 — 1232), ja millele lisanduvad vastavalt lepingu suhtes kohaldatavale Belgia õigusele seaduslikus määras viivised;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagis palub Centre national de la recherche scientifique (CNRS) Üldkohtul kohustada komisjoni tasuma võlanõue summas 97 399,55 eurot, mis sisaldub 6. juuli 2009. aasta võlateates nr 3230906573 ja mis väidetavalt kuulub hagejale tulenevalt lepingust NEMAGENETAG teadusuuringute ja tehnoloogიაarenduse kuuenda raamprogrammi projekti kohta, mis andsid aluse 28. augusti 2009. aasta tasaarveldusaktile, ja mõista komisjonilt välja ka viivised.

Oma hagi toetuseks esitab hageja kaks väidet:

- lepingus NEMAGENETAG ette nähtud lubatud kulude määramis- ja põhjendamiskriteeriumite ning heas usus tegutsemise põhimõtte järgimata jätmine konventsioonide rakendamisel, mis CNRS-i piiras ja teatavatel juhtudel jättis ka ilma võimalusest tõendada lepingu nõuetekohast täitmist;
- Provision pour Perte d'Emploi (PPE) väär hindamine seoses lepingu NEMAGENETAG üldtingimuste artiklites II.19.1, II.19.2.c ja II.20 ette nähtud kriteeriumitega, kuna oma eksliku nimetuse kiuste oli PPE personalikulu, mis seostus lubatavate personalikuludega lahutamatult seotud töötuskindlustusmaksega. Kuna komisjon lükkas tagasi lubatavad kulud, siis vastavad summad PPE-s, millele lisandus projektiga seotud CNRS-i ajutiste töötajate palk, siis rikkus komisjon eelnimetatud sätet.

9. novembril 2009 esitatud hagi — Wind versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sanyang Industry (Wind)

(Kohtuasi T-451/09)

(2010/C 24/101)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

Pooled

Hageja: Harry Wind (Selfkant, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Sroka)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Sanyang Industry Co. Ltd (Hsinchu, Taiwan)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. septembri 2009. aasta otsus (asi R 1470/2008-4); ja

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Sanyang Industry Co. Ltd

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „Wind” kaupadele ja teenustele klassides 11, 12 ja 37

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Harry Wind

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa registreeritud kujutismärk „Wind” teenustele klassis 37

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei tuvastanud asjaomaste ühenduse kaubamärkidega hõlmatud kaupade ja teenuste sarnasust.

7. novembril 2009 esitatud hagi — Jiménez Sarmiento versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Robin jt (Q)

(Kohtuasi T-455/09)

(2010/C 24/102)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: Vicente J. Jiménez Sarmiento (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaat P. M. García-Cabrerizo del Santo)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teised menetluspooled apellatsioonikojas: Michel Robin (Lasnes, Belgia), Daniel Falzone (Waterloo, Belgia), Maxime Monseur (Tamines, Belgia)

Hageja nõuded

— tunnistada, et ühenduse kaubamärgi rakendusmääruse eeskirja 70 kohaselt lõppes käesoleva hagi aluseks oleva halduskaebuse esitamise neljakuuline tähtaeg 16. mail 2009 ning lugeda laupäeval, 18. mail 2009 esitatud halduskaebus seega tähtaegselt esitatuks;

— teise võimalusena ning juhul, kui Euroopa Kohus eelnimetatud nõuet ei rahulda, tunnistada, et hageja tegi selle tähtaja arvutamisel andestatava vea;

— kui kumbagi nõuet ei rahuldata, tühistada ühtlustamisameti apellatsioonikoja 7. septembri 2009. aasta otsus R 0312/2009-4, tunnistada, et halduskaebus esitati tähtaegselt ning teha ühtlustamisameti apellatsioonikojale ettekirjutus hinnata asja sisulisi küsimusi.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Michel Robin, Daniel Falzone and Maxime Monseur

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis koosneb nurga all ja poolpaksus kirjas tähest Q (registreering nr 4 804 266 kaupadele klassides 18, 25 ja 28).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Vicente J. Jiménez Sarmiento

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „quadrata” (nr 1 770 312 kaupadele klassis 25)

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata

Väited: 13. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse ühenduse kaubamärgimäärust, eeskirja 70 väär tõlgendamine, kõrvale kaldumine kostja väljakujunenud otsustuspraktikast olukorras, kus hageja tegi andestatava vea

16. novembril 2009 esitatud hagi — CheapFlights International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cheapflights (Cheapflights)

(Kohtuasi T-460/09)

(2010/C 24/103)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: CheapFlights International Ltd (Ballybofey, Iirimaa) (esindajad: advokaadid H. Hartwig ja A. von Mühlendahl)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Cheapflights Ltd (London, Ühendkuningriik)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 31. augusti 2009. aasta otsus asjas R 1356/2007-4;
- jätta kaebus, mille Cheapflights Ltd esitas Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulausete osakonna 22. juuni 2007. aasta otsuse peale vastulausemenetluses B 806 531 apellatsioonikojale;
- mõista kulud, k.a need kulud, mida CheapFlights International Ltd kandis seoses apellatsioonikoja menetlusega, välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt;
- mõista kulud, k.a need kulud, mida CheapFlights International Ltd kandis seoses apellatsioonikoja menetlusega, välja Cheapflights Ltd-lt, kui viimane otsustab astuda käesolevasse menetlusse.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Cheapflights Ltd

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „Cheapflights“ kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 9, 16, 35, 38, 39, 41, 42, 43 ja 44

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: CheapFlights International Ltd

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: liri kujutismärgi „CheapFlights“ registreering teenustele klassides 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 ja 44; liri sõnamärgi „CHEAPFLIGHTS“ taotlus teenustele klassides 35, 39 ja 43; liri sõnamärgi „CHEAPFLIGHTS“ registreering teenustele klassides 38, 41, 42 ja 44; liri kujutismärgi „CheapFlights.ie“ registreering teenustele klassides 35, 39, 41, 42 ja 43; kujutismärgi „CheapFlights“ rahvusvaheline registreering teenustele klassides 35, 38, 39 ja 42

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis väärtelt, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine ei ole tõenäoline.

16. novembril 2009 esitatud hagi — CheapFlights International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cheapflights (Cheapflights)

(Kohtuasi T-461/09)

(2010/C 24/104)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: CheapFlights International Ltd (Ballybofey, Iirimaa) (esindajad: advokaadid H. Hartwig ja A. von Mühlendahl)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Cheapflights Ltd (London, Ühendkuningriik)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 31. augusti 2009. aasta otsus asjas R 1607/2007-4;
- jätta rahuldamata kaebus, mille Cheapflights Ltd esitas Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastulausete osakonna menetluses B 849 150 10. augustil 2007 tehtud otsuse peale;

- mõista kulud, k.a need kulud, mida hageja kandis apellatsioonikoja menetluse raames, välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt;
- mõista kulud, k.a need kulud, mida hageja kandis apellatsioonikoja menetluse raames, välja Cheapflights Ltd-lt, kui viimane otsustab astuda käeolevasse menetlusse.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Cheapflights Ltd

Asjaomane ühenduse kaubamärk: must-valge kujutismärk „Cheapflights” teenustele, mis kuuluvad klassidesse 38, 39, 41, 42, 43 ja 44

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: CheapFlights International Ltd

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: liri värvilise kujutismärgi „CheapFlights” registreering teenustele, mis kuuluvad klassidesse 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 ja 44; liri sõnamärgi „CHEAPFLIGHTS” registreerimise taotlus teenustele, mis kuuluvad klassidesse 35, 39 ja 43; liri sõnamärgi „CHEAPFLIGHTS” registreering teenustele, mis kuuluvad klassidesse 38, 41, 42 ja 44; liri kujutismärgi „CheapFlights.ie” registreering teenustele, mis kuuluvad klaassidesse 35, 39, 41, 42 ja 43; rahvusvaheline kujutismärk „CheapFlights” registreering teenustele, mis kuuluvad klassidesse 35, 38, 39 ja 42

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause tervikuna

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja jätta vastulause tervikuna rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis vääralt, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine ei ole tõenäoline.

19. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Jurašinović versus nõukogu

(Kohtuasi T-465/09)

(2010/C 24/105)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Ivan Jurašinović (Angers, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat M. Jarry)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

- Tühistada 22. septembri 2009. aasta otsus, millega hagejale anti vaid osaline juurdepääs järgmistele dokumentidele: Horvaatias viibinud Euroopa Liidu vaatlejate 1. kuni 31. augusti 1995. aasta ettekanded Knin piirkonna kohta;

- anda EL Nõukogule — selle peasekretariaadile — korraldus võimaldada kõigile taotletud dokumentidele juurdepääs elektrooniliselt;

- mõista EL Nõukogult hageja kasuks välja menetluskulud summas 2 000 eurot ilma maksudeta ehk 2 392 eurot koos maksudega, millele lisada hagiavalduse registreerimise kuupäeval kehtinud EKP intressimääraga intress.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada nõukogu 22. septembri 2009. aasta otsus, millega talle keelduti andmast täielikku juurdepääsu Horvaatias viibinud Euroopa Liidu vaatlejate 1. kuni 31. augusti 1995. aasta ettekannetele Knin piirkonna kohta.

Hageja esitab oma hagi põhjendamiseks kolm väidet:

- puudub oht kahjustada avalikke huve seoses rahvusvaheliste suhetega
määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 1 tähenduses, kuna:

- taotletud dokumentidele ei ole võimalik kohaldada mingisugust spetsiifilist kaitset, ja

- isegi kui oletada, et oleks võimalik kohaldada spetsiifilist kaitset, näeb määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõige 7 ette, et „[l]õigetes 1–3 sätestatud erandeid kohaldatakse üksnes nii kaua, kuni kaitse on dokumendi sisust lähtuvalt õigustatud”. Kuid pool artikli 4 lõikes 7 sätestatud maksimaalsest kaitseajast on läbi, mis õigustab dokumentidega tutvumise lubamist;

- dokumendid, millega tutvumist taotletakse, ei ole need tundliku sisuga dokumendid määruse nr 1049/2001 artikli 9 tähenduses;

— puudub oht kahjustada avalikku julgeolekut määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 1 tähenduses, kuna:

— asjaolu, et kolmandad isikud on nendes dokumentides esitanud „konfidentsiaalset teavet”, ei ole asjakohane, kuna määrus nr 1049/2001 ei võimalda institutsioonil keelata dokumentidega tutvumist, et kaitsta „kolmandate isikute” hüpoteetilisi huve;

— nõukogu argumentatsioon „kaitsmaks” vaatlejate, tunnistajate ja muude allikate kehalist puutumatust, mida iseloomustab tahe kaitsta nende isikute erahuve, ei puuduta avalikku julgeolekut; ja

— nõukogul on võimalik lahendada teatavate isikute diskreetsuse küsimus ka avalikku huvi arvestades, piirates avalikkuse juurdepääsu käsitletavatele dokumentidele nii, et nimetatud dokumentides kustutatakse nimelised viited, mis võimaldavad „kolmandaid isikuid” tuvastada.

— Taotletud dokumente on juba varem avalikustatud.

23. novembril 2009 esitatud hagi — Comercial Losan versus Siseturu Ühtlustamise Amet — McDonald's International Property (Mc. Baby)

(Kohtuasi T-466/09)

(2010/C 24/106)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: Comercial Losan, SLU (Zaragoza, Hispaania) (esindaja: advokaat A. Vela Ballesteros)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: McDonald's International Property Co. Ltd (Delaware, Ühendriigid)

Hageja nõuded

— rahuldada hagi, mis on esitatud apellatsioonikoja 1. septembri 2009. aasta otsuse peale asjas R 1706/

2008-1 (Mc Baby vs. Mc Kids), mis puudutab ühenduse kaubamärgi taotluse (nr 4741393) peale esitatud vastulause menetlust nr 1 049 362;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Comercial Losan, SLU.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „Mc. Baby” (registreerimistaotlus nr 4 741 393) kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 25, 35 ja 39.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: McDonald's International Property Co. Ltd.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „McKids” (kaubamärk nr 3207354) kaupadele, mis kuuluvad klassidesse 16, 25 ja 28; ühenduse sõnamärk „McDONALD'S” (kaubamärk n^o 62497) kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 25, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 41 ja 42; ühenduse kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „McDONALD'S” (kaubamärk n^o 62521) kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 25, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 41 ja 42.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada kaebus osaliselt.

Väited: määruse nr 40/94 (nüüd määruse nr 207/2009) artikli 8 lõike 1 punkti b väär tõlgendamine ja kohaldamine.

19. novembril 2009 esitatud hagi — Stelzer versus komisjon

(Kohtuasi T-467/09)

(2010/C 24/107)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Dierk Stelzer (Berliin, Saksamaa) (esindaja: advokaat F. Weiland)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

— Tühistada komisjoni keskkonna peadirektoraadi 6. augusti 2009 ja komisjoni peasekretariaadi 29. oktoobri 2009. aasta (õige on 29. septembri 2009. aasta) keelduvad otsused;

— mõista hageja kohtuvälised kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab eelkõige komisjoni 29. oktoobri 2009. aasta kuupäevaga otsuse, millega jäeti osaliselt rahuldamata tema teistkordne taotlus juurdepääsuks direktiivi 2003/35/EÜ⁽¹⁾ ülevõtmise ühilduvuse uuringule.

Hageja väidab oma hagi põhjenduseks, et taotletud dokumendile juurdepääsust keeldumine kostja poolt uurimise eesmärgi kaitse (määruse [EG] nr 1049/2001⁽²⁾ artikli 4 lõike 2 kolmas taane) ja otsustamisprotsessi kaitse (määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 3) põhjusel on alusetu. Lisaks väidab hageja, et määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 6 alusel taotletud osalisest juurdepääsust nimetatud dokumendile keelduti alusetult. Pealegi on tegemist ülekaaluka üldise huviga kõnealuse uuringu avalikustamise vastu. Lisaks väidab hageja, et kostja on rikkunud põhjendamise kohustust.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

24. novembril 2009 esitatud hagi — JSK International Architekten und Ingenieure versus EKP

(Kohtuasi T-468/09)

(2010/C 24/108)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: JSK International Architekten und Ingenieure GmbH (Frankfurt, Saksamaa) (esindajad: *Rechtsanwalt* J. Steiff ja *Rechtsanwalt* K. Heuvels)

Kostja: Euroopa Keskpank

Hageja nõuded

— Tühistada EKP 6. augusti 2009. aasta otsus hankelepingu sõlmimise kohta ning EKP läbivaatamisasutuse 14. septembri 2009. aasta otsus kaebuse rahuldamata jätmise kohta;

— tuvastada, et tühistatud hankeotsuse asemel tuleb leping sõlmida hagejaga, teise võimalusena jätkata hankemenetlust kutsete saatmisega pakkujatele, sealhulgas JSK-le, kolmanda võimalusena alustada uuesti hankemenetlust;

— viimase võimalusena — üksnes juhul, kui nõuded 1 ja 2 jäetakse rahuldamata — mõista hageja kasuks välja kahjuhüvitis positiivse intressi ulatuses (saamatajäänud tulu) — esmasel hinnangul 900 000 eurot, veel ühe võimalusena negatiivse intressi ulatuses (pakkumise esitamise kulud) esmasel hinnangul 80 000 eurot;

— mõista hageja kohtukulud ning need kohtuvälised kulud, mis on vajalikud tema õiguste kaitseks, (advokaaditasu ja kulutused) välja kostjalt;

— täielikult tagada hagejale toimikuga tutvumise õigus, mis tal seni puudus.

Väited ja peamised argumendid

Lähtuvalt hageja nõuetest vaidlustab hageja esiteks EKP 6. augusti 2009. aasta hankeotsuse, millega lükati tagasi hageja esitatud pakkumine hankemenetluses, mis puudutab EKP Frankfurdi uue hoone projektijuhtimist ja ehitusjärelvalvet (ehitusjärelvalve T109), ning teiseks EKP läbivaatamisasutuse 14. septembri 2009. aasta otsuse, millega jäeti selle otsuse peale esitatud kaebus rahuldamata. Teise võimalusena palub hageja hüvitada talle tekitatud kahju.

Oma hagi toetuseks väidab hageja esiteks, et hankemenetluses tehtud otsuses on huvide konflikti tõttu rikutud õigusnormi. Sellega seoses viitab ta Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 41 tähenduses hea halduse põhimõtte rikkumisele.

Teiseks leiab hageja, et tema pakkumise arvesse võtmata jätmisega on rikutud õigusnormi, ning ta vaidleb vastu asjaolule, et see pakkumine välistati puudulikkuse ning madala kvaliteedi tõttu.

Viimaks leiab hageja, et rikutud on läbipaistvust ja õiguskaitset puudutavaid menetlusnorme, samuti õigust tutvuda toimikuga.

23. novembril 2009 esitatud hagi — Kreeka Vabariik versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-469/09)

(2010/C 24/109)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Kreeka Vabariik (esindajad: I. Chalkias, S. Papaioannou)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— Tühistada komisjoni otsus tervikuna;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Kreeka Vabariik esitab oma hagi komisjoni 24. septembri 2009. aasta otsuse K(2009) 7044 lõplik peale, „mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames” (ELT L 257, lk 28), kaks järgmist tühistamisväidet seoses tema kahjuks tehtud finantskorrektsioonidega.

Esimese väite kohaselt, mis puudutab puu- ja köögiviljade (tomatite) töötlemist, kinnitab hageja, et määruse (EÜ) nr 1535/2003 ⁽¹⁾ artikli 28 lõike 1 punkti f ja lõike 2, artikli 31 lõigete 1 ja 2 ning artikli 3 lõike 2 ning suuniseid AGRI 5330/97, 17933/2000 ja 63983/2002 finantskorrektsioonide kohta on valesti tõlgendatud ja kohaldatud, kuna selles sektoris olid kõik võtmekontrollid piisavad ja vajakajäämisi esines vaid teiseste kontrollide osas.

Teise väite, mis puudutab riisi riiklikku ladustamist, kohaselt oli korrektsoon määratud ilma kehtiva õigusliku aluseta, kuna Euroopa Komisjon tõlgendas määruse (EÜ) nr 2148/1996 ⁽²⁾

artikleid 4 ja 6 valesti; teise võimalusena viidatakse proportsionaalsuse põhimõtte rikkumisele.

⁽¹⁾ Komisjoni 29. augusti 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1535/2003, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljatoodete toetuskavaga (ELT L 218, lk 14).

⁽²⁾ Komisjoni 8. novembri 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2148/96, millega kehtestatakse põllumajandustoodete riiklike sekkumisvarude hindamis- ja kontrollieeskirjad (EÜT L 288, lk 6).

30. novembril 2009 esitatud hagi — medi versus Siseturu Ühtlustamise Amet (medi)

(Kohtuasi T-470/09)

(2010/C 24/110)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: medi GmbH & Co. KG (Bayreuth, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H. Lindner ja D. Terheggen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 1. oktoobri 2009. aasta (asi R 692/2008-4) otsus osas, millega lükati tagasi apellatsioonkaebus;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) poolt ühenduse kaubamärgi nr 5 378 021 registreerimistaotluse tagasilükkamine;

— rahuldada ühenduse kaubamärgi nr 5 378 021 registreerimistaotlus täies ulatuses;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „medi” kaupadele ja teenustele klassides 1, 3, 5, 9, 10, 17, 35, 38, 39, 41 ja 44 (taotlus nr 5 378 021).

Kontrollija otsus: lükata taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada kontrollija otsus osaliselt.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 punkti b väär kohaldamine, kuna asjaomasel kaubamärgil on nõutav eristusvõime.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

27. novembril 2009 esitatud hagi — Oetker Nahrungsmittel versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bonfait (Buonfatti)

(Kohtuasi T-471/09)

(2010/C 24/111)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

Pooled

Hageja: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG (Bielefeld, Saksamaa) (esindaja: Rechtsanwalt F. Graf von Stosch)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bonfait BV

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 2. oktoobri 2009. aasta otsus asjas R 340/2007-4, mis puudutab vastulauset nr B 871 121;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk Buonfatti kaupadele klassides 29 ja 30 (taotlus nr 3 939 915)

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Bonfait BV

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: eeskätt Beneluxi sõnamärk Bonfait nr 393 133 ja ühenduse kujutismärk Bonfait nr 648 816 kaupadele klassides 29 ja 30

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja jätta registreerimistaotlus rahuldamata

Väited: Määruse nr 207/2009 ⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide vahel ei esine segiajamise tõenäosust

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

30. novembril 2009 esitatud hagi — SP versus komisjon

(Kohtuasi T-472/09)

(2010/C 24/112)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: SP SpA (Brescia, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Belotti)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— Tunnistada vaidlustatud otsus tühi.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon lõpetas 17. septembri 2002. aasta otsusega menetluse, mille ta oli algatanud 2002. aastal mitmete etteteatamata kontrollide läbiviimisega mitmete Itaalia teraseetevõtjate ruumides, süüdistades neid osalemises keelatud kartellis ESTÜ asutamislepingu artikli 65 tähenduses eelkõige ajavahemikul 6. detsembrist 1989 kuni 2000. aasta juulini. Kõik ettevõtjad, kellele see otsus olid adresseeritud, k.a hageja, vaidlustasid selle.

Kõnealune hagi rahuldati põhjendusega, et komisjon oli vaidlustatud otsuse vastu võtnud ST asutamislepingu artikli 65 alusel, kuigi ESTÜ asutamisleping ei olnud otsuse vastuvõtmise ajal enam kehtiv.

Otsuses, mis on käesoleva hagi esemeks, kordas komisjon esimeses otsuses toodud etteheiteid rikkumiste kohta, muutis määratava karistuse alust, kuid jättis väidetava rikkumise tuvastamise aluseks ikka ESTÜ artikli 65.

Hageja esitab oma hagi toetuseks mitmeid väiteid, mille hulgas on ka järgnevad:

1. Otsus on puudustega ja on rikutud olulisi menetlusnorme, kuna otsus tehti teatavaks ilma lisadeta ning kolleegium oli selle vastu võtnud puudulikus vormis.
2. Komisjonil ei olnud pädevust tuvastada ESTÜ asutamislepingu artikli 65 rikkumist pärast selle lepingu kehtivuse lõppu.
3. On rikutud määruse (EÜ) nr 1/2003 ⁽¹⁾ artiklit 23, kuna see säte on ette nähtud esiteks selleks, et karistada EÜ asutamislepingu rikkumiste mitte ESTÜ asutamislepingu rikkumiste eest, ning teiseks, et karistada vaid tegutsevaid ettevõtjaid, kellel on eelneva majandusaasta jooksul olnud käive. Sellega seoses tuleb rõhutada, et hageja, kes on likvideerimisel, tõendas, et tal 2008. aastal mingisugust käivet ei olnud.
4. Tegemist on võimu kuritarvitamise ja menetlusnormide rikkumisega, kuna komisjon jätkas algatatud menetlust ESTÜ normide alusel, lähtudes EÜ asutamislepingu menetlusnormidest, mis seda ei võimaldanud.
5. Haldusmenetlus ei olnud erapooletu ning polnud piisavalt põhjendatud, kuna komisjon jättis arvesse võtmata toimikusse lisatud argumendid selle kohta, et väidetavat kartelli ei olnud ja/või ei olnud see igal juhul tõhusalt toimiv, ning tõendid selle kohta, et hageja ei osalenud kartelli mõningates aspektides.
6. Tõsiselt on rikutud kaitseõigusi, kuna enne otsuse tegemist ei esitatud vastuväiteteatist.
7. Tegemist on seaduse rikkumisega ja valesti kohaldamisega, kuna trahvi põhisummat on ebaseaduslikult suurendatud, eriti mis puutub suurendamisse kestuse eest ja hoiatava mõju eesmärgil.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003 L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

26. novembril 2009 esitatud hagi — Matkompaniet versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DF World of Spices (KATOZ)

(Kohtuasi T-473/09)

(2010/C 24/113)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Matkompaniet AB (Borås, Rootsi) (esindaja: J. Gulliksson)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: DF World of Spices GmbH (Dissen, Saksamaa)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 9. septembri 2009. aasta otsus (asi R 1023/2008-2);

— mõista apellatsioonikoja menetluse kulud ja kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Matkompaniet AB

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk KATOZ kaupadele klassides 29 ja 30

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: DF World of Spices GmbH

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa registreeritud kujutismärk KATTUS kaupadele klassides 29 ja 30

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis valesti, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine on tõenäoline.

Apellatsioonikoja otsus: vaidlustatud otsus tühistada ja lükata vastulause tervikuna tagasi

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b väär tõlgendamine ja kohaldamine

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)

(Kohtuasi T-475/09)

(2010/C 24/114)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 24. septembri 2009. aasta otsus (asi R 500/2008-4);

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter Italia Srl.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 934 147), klassi 35 kuuluvatele teenustele

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: ATB Norte, SL

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvatele teenustele

Vastulausete osakonna otsus: vaidlustatud otsus tühistada ja lükata vastulause tervikuna tagasi

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)

(Kohtuasi T-476/09)

(2010/C 24/115)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 24. septembri 2009. aasta otsus (asi R 1006/2008-4);

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter Italia Srl.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 934 212), teenustele, mis kuuluvad klassi 35.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: ATB Norte, SL

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989046), teenustele klassides 35, 37 ja 39

Vastulausete osakonna otsus: vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: vaidlustatud otsus tühistada ja lükata vastulause tervikuna tagasi

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b väär tõlgendamine ja kohaldamine

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)

(Kohtuasi T-477/09)

(2010/C 24/116)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 24. septembri 2009. aasta otsus R 1008/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 935 185), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER)

(Kohtuasi T-478/09)

(2010/C 24/117)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 24. septembri 2009. aasta otsus R 1009/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 934 501), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER Garden)

(Kohtuasi T-479/09)

(2010/C 24/118)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 24. septembri 2009. aasta otsus R 1044/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER Garden” (registreerimistaotlus nr 4 935 144), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICOCENTER)

(Kohtuasi T-480/09)

(2010/C 24/119)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 28. septembri 2009. aasta otsus R 1045/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 935 185), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (maxi BRICOCENTER)

(Kohtuasi T-481/09)

(2010/C 24/120)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 28. septembri 2009. aasta otsus R 1046/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „maxi BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 939 005), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (BRICO CENTER Città)

(Kohtuasi T-482/09)

(2010/C 24/121)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 28. septembri 2009. aasta otsus R 1047/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BRICOCENTER Città” (registreerimistaotlus nr 4 939 302), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

30. novembril 2009 esitatud hagi — ATB Norte versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bricocenter Italia (Affiliato BRICO CENTER)

(Kohtuasi T-483/09)

(2010/C 24/122)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: ATB Norte, SL (Burgos, Hispaania) (esindajad: advokaadid P. López Ronda, G. Macías Bonilla, H. L. Curtis-Oliver ja G. Marín Raigal)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bricocenter Italia Srl (Rozzano Milanofiori (Milano), Itaalia)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 28. septembri 2009. aasta otsus R 1048/2008-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt (Siseturu Ühtlustamise Amet).

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Bricocenter S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „Affiliato BRICOCENTER” (registreerimistaotlus nr 4 939 344), klassi 35 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärgid, mis sisaldavad sõnalisi osi „CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 3 262 623) ja „ATB CENTROS DE BRICOLAGE BRICOCENTRO” (nr 989 046), klassidesse 35, 37 ja 39 kuuluvate teenuste jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tervikuna tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

Esimese Astme Kohtu 27. novembri 2009. aasta määrus — Sellafeld versus komisjon

(Kohtuasi T-121/06) ⁽¹⁾

(2010/C 24/123)

Kohtumenetluse keel: inglise

Seitsmenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 154, 1.7.2006.

Esimese Astme Kohtu 23. novembri 2009. aasta määrus — Brilliant Hotelsoftware versus Siseturu Ühtlustamise Amet (BRILLIANT)

(Kohtuasi T-337/07) ⁽¹⁾

(2010/C 24/124)

Kohtumenetluse keel: saksa

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 269, 10.11.2007.

Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2009. aasta määrus — RedEnvelope versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Red Letter Days (redENVELOPE)

(Liidetud kohtuasjad T-415/07 ja T-416/07) ⁽¹⁾

(2010/C 24/125)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 8, 12.1.2008.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Behmer versus parlament

(Kohtuasi F-47/07) ⁽¹⁾

(Edutamine — 2005. aasta edutamine — Otsus edutamispoliitika ja karjäärade programmeerimise kohta — Edutamispunktide jagamise menetlus Euroopa Parlamendis — Seda menetlust reguleerivate juhiste õigusvastatus — Personalieeskirjade komiteega konsulteerimine — Teenete võrdlev hindamine — Personali esindajate diskrimineerimine)

(2010/C 24/126)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Joachim Behmer (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: C. Burgos ja R. Ignătescu)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada parlamendi ametisse nimetava asutuse otsus hageja 2005. aasta edutamise raames palgaastmele A*13 edutamata jätmise kohta, teiseks nõue tunnistada õigusvastaseks parlamendi büroo 6. juuli 2005. aasta otsus „edutamispoliitika ja karjäärade programmeerimise” kohta ja 25. juuli 2005. aasta „teenetepunktide andmise ja edutamisega seotud rakendussätted”

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — O versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad F-69/07 ja F-60/08) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Lepingulised töötajad — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 88 — Töösuhte stabiilsus — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 100 — Meditsiiniline piirang — EÜ artikkel 39 — Töötajate vaba liikumine)

(2010/C 24/127)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: O (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin ja L. Lozano Palacios)

Menetlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: algselt kohtuasjas F-69/07 I. Šulce ja M. Simm ning kohtuasjas F-60/08 I. Šulce ja K. Zieleškievicz, hiljem mõlemas kohtuasjas K. Zieleškievicz ja M. Bauer)

Kohtuasja ese

F-69/07: nõue tühistada komisjoni otsused, millega kinnitatakse hageja töötingimused lepingulise töötajana, osas, milles nende otsustega nähakse esiteks ette muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 100 ja personalieeskirjade VIII lisa artiklis 1 sätestatud piirangu kohaldamine, ja teiseks piiratakse lepingu kestust ajavahemikuga 16. septembrist 2006 kuni 15. septembrini 2009.

F-60/08: nõue tühistada komisjoni otsus kohaldada hageja suhtes pärast töövõimetuskomitee arvamuse saamist muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 100 ette nähtud piirangut.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 14. septembri 2006. aasta otsus osas, milles sellega kehtestatakse hageja suhtes meditsiiniline piirang.

2. Jätta hagi kohtuasjas F-69/07: O vs. komisjon ülejäänud osas põhjendamata tõttu rahuldamata.

⁽¹⁾ ELT C 170, 21.7.2007, lk 43.

3. Jätta hagi kohtuasjas F-60/08: O vs. komisjon vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

4. Mõista kohtuasjas F-69/07 pool hageja kohtukuludest välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud.

5. Mõista kohtuasjas F-60/08 Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud kohtuasjas F-60/08 ja poole oma kohtukuludest kohtuasjas F-69/07.

6. Euroopa Liidu Nõukogu kannab mõlemas kohtuasjas ise oma kohtukulud.

(¹) F-69/07: ELT C 235, 6.10.2007, lk 29.
F-60/08: ELT C 223, 30.8.2008, lk 63.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Zangerl-Posselt versus komisjon

(Kohtuasi F-83/07) (¹)

(Avalik teenistus — Avalik konkurss — Praktilistele ja suulistele katsetele mittelubamine — Nõutud diplom — Kõrghariduse mõiste — Diskrimineerimine vanuse alusel)

(2010/C 24/128)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Brigitte Zangerl-Posselt (Merzig, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Paulmann)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

Kohtuasja ese

Sekretäride ülesandeid täitvate saksakeelsete assistentide (AST 1) reservnimekirja koostamiseks korraldatud konkursi komisjoni 18. juuni 2007. aasta otsuse mitte lubada hagejat praktilistele ja suulistele katsetele tühistamine.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kaks kolmandikku B. Zangerl-Posselti kohtukuludest välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

3. B. Zangerl-Posselt kannab ühe kolmandiku oma kohtukuludest.

(¹) ELT C 235, 6.10.2007, lk 32.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 24. septembri 2009 otsus — Rebizant, Vlandas ja Vocino versus komisjon

(Kohtuasi F-94/07) (¹)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — Eelarveaasta 2006 — Protsendimäär — Personalieeskirjade artikli 6 lõige 2 — Personalieeskirjade XIII lisa artikkel 9 — Edutamiskünnis)

(2010/C 24/129)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Jean Rebizant (Karlsruhe, Saksamaa), Georges Vlandas (Brüssel, Belgia) ja Vinceni Vocino (Varese, Itaalia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada otsus mitte edutada hagejaid 2006. aasta edutamise raames palgaastmele AD 13, ning teiseks nõue tunnistada õigusvastaseks otsus, millega kinnitati palgaastmele AD 13 edutamise künnis ametnikele, kes on seotud eelarvega „Uurimine” ja eelarvega „Ühtne uurimiskeskus”.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta poolte kohtukulud poolte endi kanda.

(¹) ELT C 283, 24.11.2007, lk 45.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Kerstens versus komisjon

(Kohtuasi F-102/07) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2004., 2005., ja 2006. aasta edutamine — Eelispunktide andmine — Peadirektorite poolt antavad eelispunktid — Teenistuse huvides täidetud ülesannete eest antavad eelispunktid — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Põhjendamiskohustus)

(2010/C 24/130)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Petrus Kerstens (Overijse, Belgia) (esindaja: advokaat C. Mourato)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Herrmann ja M. Velardo, hiljem C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada mitmed komisjoni otsused, mis puudutavad hagejale 2004., 2005. ja 2006. aasta edutamiste raames peadirektoraadi eelispunktide andmist ja/või eelispunktide andmist teenistuse huvides täidetud lisaülesannete eest

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 297, 8.12.2007, lk 49.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Wenning versus Europol

(Kohtuasi F-114/07) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Europol personal — Europol teenistuja töölepingu uuendamine — Europol personalieeskirjade artikkel 6 — Hindamisaruanne)

(2010/C 24/131)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Rainer Wenning (Haag, Madalmaad) (esindajad: advokaadid G. Vandersanden ja C. Ronzi, hiljem advokaat L. Levi)

Kostja: Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: B. Exterkate ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout, hiljem D. El Khoury ja D. Neumann, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada Europol otsus 21/12/2006, millega keelduti pikendamast hageja lepingut ning teda uuesti tööle võtmast, ning teiseks kohustada Europol pikendama hageja lepingut neljaks aastaks alates 1. oktoobrist 2007 ning kahju hüvitama.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 315, 22.12.2007, lk 47.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Behmer versus parlament

(Kohtuasi F-124/07) ⁽¹⁾

(Edutamine — 2006. aasta edutamine — Teenete võrdlev hindamine)

(2010/C 24/132)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Joachim Behmer (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: C. Burgos ja R. Ignătescu)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada parlamendi ametisse nimetava asutuse otsus, millega anti hagejale 2005. aasta eest kaks teenetepunkti ja teiseks nõue tühistada otsus jätta hageja 2006. aasta edutamise raames edutamata palgaastmele AD 13.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 22, 26.1.2008, lk 56.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Hau versus parlament

(Kohtuasi F-125/07) ⁽¹⁾

(Avalik Teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2006. aasta edutamine — Edutatud ametnike nimekirja kandmata jätmise — Teenete võrdlev hindamine — Pädevuslävi — Omaduse „vana kandidaat” arvestamata jätmise)

(2010/C 24/133)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Armin Hau (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: K. Zejdová ja S. Seyr)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus mitte edutada hagejat 2006. aasta ametialase edutamise raames palgaastmele B*7 ning teiseks nõue, et ametisse nimetav asutus esitaks dokumendid seoses selleks edutamiseks teenete võrdleva läbivaatamisega.

Kohtuotsuse resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Parlamendi 21. novembri 2006. aasta otsus mitte kanda A. Hau nime 2006. aasta ametialase edutamise raames palgaastmelt B*6 palgaastmele B*7 edutatute nimekirja.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

⁽¹⁾ ELT C 79, 29.3.2008, lk 37

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. septembri 2009. aasta otsus — Vinci versus Euroopa Keskpank

(Kohtuasi F-130/07) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — EKP personal — Terviseandmete väidetavalt õigusvastane käitlemine — Kohustuslik arstlik läbivaatus)

(2010/C 24/134)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Vinci (Schöneck, Saksamaa) (esindaja: advokaat B. Karthaus)

Kostja: Euroopa Keskpank (esindajad: F. Malfrère ja F. Feyerbacher, keda abistas H.-G. Kamann)

Kohtuasja ese

Nõue tuvastada, et meditsiiniliste andmete registreerimine on õigusvastane ja tühistada Euroopa Keskpanga otsused, millega esiteks keelduti dokumentides isikuandmete kustutamisest, ja teiseks otsustati hagejale viia läbi arstlik kontroll, ning nõue hüvitada hagejale väidetavalt tekkinud mittevahaline kahju.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 8, 12.1.2008, lk 32.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2009. aasta otsus — Aparicio, Simon jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad F-20/08, F-34/08 ja F-75/08) ⁽¹⁾

(Avalik Teenistus — Lepingulised töötajad — Töölevõtmine — Valikumenetlus CAST 27/Relex — Andmebaasi kandmata jätmise — Küsimuste arvestamata jätmise — Verbaalse ja matemaatilise mõtlemise test — Võrdne kohtlemine)

(2010/C 24/135)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Jorge Aparicio (Antiguo Cuscatlan, Salvador) jt (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal) (kohtuasi F-20/08)

ja

Anne Simon, (Nouackhott, Mauritaania) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal) (kohtuasi F-34/08)

ja

Jorge Aparicio, (Antiguo Cuscatlan, Salvador) jt (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal) (kohtuasi F-75/08)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada Euroopa Personalivaliku Ameti otsus mitte kanda hagejate nimesid konkursi edukalt läbinud isikute nimekirja ning töölevõtmise menetluse andmebaasi CAST 27/RELEX.

Resolutsioon

1. Jätta hagi F-20/08, F-34/08 ja F-34/08 rahuldamata.
2. Mõista kohtuasja F-75/08 kulud ning kohtuasja F-75/08 kuludest 19/46 välja J. Apariciolt ja teistelt hagejatelt, kelle nimed esinevad lisa punktides 1–18. Mõista A. Simonilt välja kohtuasja F-34/08 kulud ja kohtuasja F-75/08 kuludest 1/46. Hagejatelt, kelle nimed esinevad lisa punktides 19–40 ja 42–46 mõista välja 26/46 kohtuasja F-75/08 kuludest.

⁽¹⁾ F-20/08 ELT C 92, 12.4.2008, lk 52.
F-34/08: ELT C 116, 9.5.2008, lk 36
F-75/08: ELT C 285, 8.11.2008, lk 56

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — De Nicola versus Euroopa Investeeringispank

(Kohtuasi F-55/08) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Euroopa Investeeringispannga personal — Hindamine — Edutamine — Ravikindlustus — Ravikulude hüvitamine — Psühholoogiline ahistamine — Hoolsuskohtustus — Kahju hüvitamise nõue — Kohtu pädevus — Vastuvõetavus)

(2010/C 24/136)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Carlo De Nicola (Strassen, Luksemburg) (esindaja: advokaat L. Isola)

Kostja: Euroopa Investeeringispank (esindajad: G. Nuvoli ja F. Martin, keda abistas advokaat d'A. Dal Ferro)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada osaliselt apellatsioonikomitee otsus, mis puudutab hageja 2006. aasta hindamist, ja teiseks nõue tuvastada, et hageja suhtes on aset leidnud psühholoogiline ahistamine, ning kohustada kostjat lõpetama ahistamine ja hüvitama hagejale tekitatud varaline ja mittevaraline kahju.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

⁽¹⁾ ELT C 209, 15.8.2008, lk 73.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 19. novembri 2009. aasta otsus — N versus parlament

(Kohtuasi F-71/08) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Hindamisaruanne — Eesmärkide seadmine — Ilmne hindamisviga — Vastuvõetavus — Isikut mittekahjustav meede)

(2010/C 24/137)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: N (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: K. Zejdová, R. Ignătescu ja S. Seyr)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada hageja hindamisaruanne ajavahemiku 16.8.2006–31.12.2006 kohta.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Parlamendi peasekretäri 12. septembri 2007. aasta otsus, millega võeti vastu N-i lõplik hindamisaruanne ajavahemiku 16.8.2006–31.12.2006 kohta.
2. Muus osas jätta hagi rahuldamata.
3. Jätta kohtukulud Euroopa Parlamendi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 272, 25.10.2008, lk 51.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Wenig versus komisjon**(Kohtuasi F-80/08) ⁽¹⁾**

(Avalik teenistus — Ametnikud — Distiplinaarmenetlus — Ametniku ametist kõrvaldamine — Töötasust kinnipidamine — Väidetav raske rikkumine — Kaitseõigused — Pädevus — Pädevuse delegeerimise avaldamata jätmine — Vaidlustatud akti autori pädevuse puudumine)

(2010/C 24/138)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Fritz Harald Wenig (Woluwé-Saint-Pierre, Belgia) (esindajad: advokaadid G.-A. Dal, D. Voillemot, D. Bosquet ja S. Woog)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega kõrvaldati hageja ametist ning otsustati pidada tema töötasust kinni igakuiselt 1 000 eurot.

Resolutsioon

1. Tühistada 18. septembri 2008. aasta otsus, milles Euroopa Ühenduste Komisjon kõrvaldas Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirjade IX lisa artikleid 23 ja 24 kohaldades F.H.Wenigi tähtajatult ametist ning otsustas pidada tema töötasust igakuiselt kinni 1 000 eurot maksimaalselt kuue kuu jooksul.
2. Mõista Euroopa Ühenduste Komisjonilt välja põhikohtuasja kohtukulud.
3. Kumbki pool kannab oma kohtukulud ajutiste meetmete kohaldamise menetluses.

⁽¹⁾ ELT C 313, 6.12.2008, lk 59

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Voslamber versus komisjon**(Kohtuasi F-86/08) ⁽¹⁾**

(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ühine ravikindlustusskeem — Endise ametniku abikaasa — Seotud pädevus — Ravikindlustuseeskirjade artikkel 13)

(2010/C 24/139)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Dietrich Voslamber (Freiburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat L. Thielen)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Martin ja B. Eggers)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 9. juuli 2008. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus anda tema abikaasale esmane ravikindlustuskaitse vastavalt Euroopa ühenduste ametnike ravikindlustuse ühiseeskirjadele.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Nõuded, mille Euroopa Ühenduste Komisjon esitas kodukorra artikli 94 punkti a alusel, tuleb jätta rahuldamata.
3. Mõista kaks kolmandikku D. Voslamberi kohtukuludest välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
4. D. Voslamber kannab ühe kolmandiku oma kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 327, 20.12.2008, lk 43.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2009. aasta otsus — N versus Euroopa Parlament(Kohtuasi F-93/08) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Hindamisaruanne — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Põhjendamine — Ilmne hindamisviga — Saavutatavate eesmärkide määratlus)

(2010/C 24/140)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: N (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: K. Zejdová, R. Ignătescu ja S. Seyr)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada hageja hindamisaruanne ajavahemiku 1.1.2007–30.4.2007 kohta.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kõik kohtukulud N-i kanda.

⁽¹⁾ ELT C 44, 21.2.2009, lk 75.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 17. novembri 2009. aasta otsus — Di Prospero versus komisjon(Kohtuasi F-99/08) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Avalik konkurss — Pettustevastase võitluse valdkond — Konkursiteated EPSO/AD/116/08 ja EPSO/AD/117/08 — Kandidaatide võimalus registreeruda üheaegselt mitmel konkursil osalemiseks — Keeldumine lubamast hagejal osaleda konkursil EPSO/AD/117/08)

(2010/C 24/141)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Rita Di Prospero (Uccle, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja B. Eggers)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada EPSO otsus mitte lubada hagejat konkursile EPSO/AD/117/08.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa personalivaliku Ameti (EPSO) otsus mitte lubada Rita Di Prosperol osaleda konkursil EPSO/AD/117/08.
2. Mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 69, 21.3.2009, lk 54.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 25. novembri 2009. aasta otsus — Putterie-De-Beukelaer versus komisjon(Kohtuasi F-1/09) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — Atesteerimine — Potentsiaali hindamine)

(2010/C 24/142)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: F. Putterie-De-Beukelaer (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja K. Herrmann)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada otsus mitte lubada hageja 2007. aasta atesteerimisele.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja F. Putterie-De-Beukelaerilt.

⁽¹⁾ ELT C 55, 7.3.2009, lk 53

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — Ridolfi versus komisjon**(Kohtuasi F-3/09) ⁽¹⁾**

(Avalik teenistus — Ametnikud — Kolmandates riikides töötavad ametnikud — Kõrgendatud õppetoetus — Institutsiooni asukohta üleviimine — Ümberõpe — Tavaline ametis olemise ajavahemik — Personalieeskirjade X lisa artiklid 3 ja 15)

(2010/C 24/143)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Roberto Ridolfi (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat N. Lhoest)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin ja B. Eggers)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada ametisse nimetav asutuse otsus, millega keelduti hagejale võimaldamast ümberõpet ja andmast kõrgendatud õppetoetust tema kahe vanema lapse eest.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja R. Ridolfilt.

⁽¹⁾ ELT C 55, 7.3.2009, lk 53.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta otsus — de Britto Patricio-Dias versus komisjon**(Kohtuasi F-16/09) ⁽¹⁾**

(Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Karjääriarangu aruanne — 2007. aasta hindamine — Personalieeskirjade artikli 43 rikkumine — Põhjendamine — Ilmne hindamisviga — Võrdlusperioodi ühe osa tulemuslikkuse hindamine)

(2010/C 24/144)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Jorge de Britto Patricio-Dias (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat L. Massaux)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada otsus, millega jäetakse rahuldamata hageja kaebus otsuse peale, mis käsitleb tema 2007. aasta hindamist.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Jorge de Britto Patricio-Dias'elt.

⁽¹⁾ ELT C 90, 18.4.2009, lk 41.

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 18. novembri 2009. aasta määrus — Chassagne versus komisjon**(Kohtuasi F-11/05 RENV) ⁽¹⁾**

(Avalik teenistus — Kohtuasja saatmine Avaliku Teenistuse Kohtule uueks arutamiseks pärast lahendi tühistamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2010/C 24/145)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Olivier Chassagne (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat T. Bontinck)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja V. Joris, keda abistas advokaat F. Longfils, hiljem J. Currall ja G. Berscheid, keda abistas advokaat J.-L. Fagnart)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni otsus, millega keelduti Prantsuse ülemeredepartemangust pärit hagejale üleminekuperioodil kohaldamast enne 1. maid 2004 kehtinud sätteid, mis käsitlesid sõidukulude hüvitamist ametnikele, kelle teenistuskohast ja päritolukoht on Euroopas, ning teiseks nõue hüvitada kahju — Kohtuasja T-253/06 P saatmine uueks arutamiseks pärast lahendi tühistamist

Resolutsioon

1. Kohtuasjas F-11/05 RENV: Chassagne vs. komisjon, mis kustutatakse Avaliku Teenistuse Kohtu registrist, on otsuse tegemise vajadus ära langenud.

2. Mõista Euroopa Ühenduste Komisjonilt välja kohtukulud, mida hageja on kandnud kuni Esimese Astme Kohtu 19. septembri 2008. aasta otsuse kuulutamiseni. Pärast selle otsuse kuulutamist tekkinud kohtukulud jätta poolte endi kanda.

(¹) ELT C 115, 14.5.2005, lk 36.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2009. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi F-70/07) (¹)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Kahju hüvitamise nõue — Paralleelse hagi erand — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2010/C 24/146)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: L. Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat C. Cipressa)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja J. Currall)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega viimane jättis rahuldamata hageja 22. juuni 2006. aastal esitatud nõude hüvitada osa hageja kohtukuludest, mis mõisteti komisjonilt välja Esimese Astme Kohtu 6. märtsi 2006. aasta määrusega kohtuasjas T-176/04 — Kahju hüvitamise nõue — 6. juuli 2009. aasta määrusega Esimese Astme Kohtu poolt suunatud kohtuasi T-76/04 DEP

Resolutsioon

1. Jätta L. Marcuccio hagi esimene, teine, kolmas ja kuues nõue ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta kummagi poole kanda nende kohtukulud, mis tekkisid L. Marcuccio hagi esimese, teise, kolmanda ja kuuenda nõudega seoses, k.a menetluse T-176/04 DEP raames tekkinud kohtukulud.

(¹) ELT C 223, 22.9.2007, lk 20.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. oktoobri 2009. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi F-94/08) (¹)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Kohtuotsuse täitmine — Kulude hüvitamine — Juhtkonna kavatsus teha kinnipidamisi ametniku invaliidsuspensionist — Huve kahjustava akti puudumine — Kahju hüvitamise nõue — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2010/C 24/147)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser ning advokaat A. Dal Ferro)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsus kohtuasja T-241/03 kulude tagasinõudmise kohta, ning samuti nõue hüvitada hagejale selle aktiga tekitatud kahju.

Resolutsioon

1. Jätta L. Marcuccio hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja L. Marcucciolt.

(¹) ELT C 6, 10.01.2009, lk 46.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 25. novembri 2009 määrus — Soerensen Ferraresi versus komisjon

(Kohtuasi F-5/09) (¹)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Kahju hüvitamise nõue — Vastuvõetavus — Kaebus — Isikut kahjustav meede)

(2010/C 24/148)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Soerensen Ferraresi (Milano, Itaalia) (esindaja: advokaat C. Di Vuolo)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja J. Baquero Cruz)

Kohtuasja ese

Avalik teenistus — Nõue hüvitada kahju, mis on hagejale tekitatud 1. veebruari 2003. aasta otsusega jätta ta invaliidsuse tõttu pensionile

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja Soerensen Ferraresilt.

⁽¹⁾ ELT C 113, 16.05.2009, lk 45.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta määrus — Meister versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi F-17/09) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Tühistamishagi — Meeldetuletus varem kogutud punktide kohta — Isikut kahjustava meetme puudumine — Kahju hüvitamise hagi — Kahju, mille suurus on kindlaks määramata — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2010/C 24/149)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Herbert Meister (Muchamiel, Hispaania) (esindaja: advokaat H.-J. Zimmermann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: I. de Medrano Caballero, keda abistas advokaat D. Waelbroeck)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada otsus jätta rahuldamata hageja kaebus, mis puudutab hageja 2008. aasta hindamisaruande puudulikkust ja ebaõigsust ning millega taotletakse väidetavalt tekitatud varalise kahju hüvitamist.

Resolutsioon

1. Jätta H. Meisteri hagi ilmselge vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud välja H. Meisterilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 113, 16.5.2009, lk 46.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta määrus — Lebedef versus komisjon

(Kohtuasi F-54/09)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Põhipuhkus — Poole kohaga lähetus ametiühingu esindamise ülesannete täitmiseks — Loata puudumine — Lahutamine põhipuhkusest — Personاليةeskirjade artikkel 60 — Ilmselgelt põhjendamatult hagi)

(2010/C 24/150)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Berscheid)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada mitu otsust, millega lahutati hageja 2008. aasta puhkusest 39 päeva.

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmselge õigusliku põhjendamatuse tõttu rahuldamata.
2. Mõista kõik kohtukulud välja G. Lebedefilt.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. septembri 2009. aasta määrus — Labate versus komisjon

(Kohtuasi F-64/09)

(Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustus — Kutsehaigus — Tegevusetushagi — Avaliku Teenistuse Kohtu pädevuse puudumine — Kohtuasja saatmine lahendamiseks Esimese Astme Kohtule)

(2010/C 24/151)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Kay Labate (Tarquinia, Itaalia) (esindaja: advokaat I. Forrester)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Kohtuasja ese

Nõue tuvastada asjaolu, et komisjoni tegevusetus, mis seisnes selles, et komisjon ei võtnud seisukohta hageja taotluse kohta, milles hageja oli palunud tuvastada, et tema abikaasa surma põhjustanud haigus oli kutsehaigus, on õigusvastane.

Määruse resolutsioon

1. Saata hagi, mis registreeriti numbri all F-64/09: *Labate vs. komisjon lahendamiseks Esimese Astme Kohtule*.
2. Käesoleva kohtuastme kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

15. oktoobril 2009. aastal esitatud hagi — Kalmár versus Europol**(Kohtuasi F-83/09)**

(2010/C 24/152)

*Kohtumenetluse keel: hollandi***Pooled**

Hageja: Andreas Kalmár (Haag, Madalmaad) (esindaja: advokaat D. Coppens)

Kostja: Europol

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Europoli 4. ja 24. veebruari 2009. aasta otsuste tühistamine, mis puudutavad vastavalt hageja töölt vabastamist alates 4. maist 2009 ja tema töökohustuste peatamist. Lisaks nõue ennistada hageja tööle ja hüvitada kantud varaline ja mittevaraline kahju.

Hageja nõuded

- Tühistada Europoli esialgsed 4. ja 24. veebruari 2009. aasta otsused ning kaebuse kohta tehtud 18. juuli 2009. aasta otsus ning kohustada Europoli võimaldama A. Kalmáril oma tööd jätkata;
- mõista Europolilt välja töötasu, mis on arvatud alates kuupäevast, mil tema leping põhjendamatult lõpetati, kuni kuupäevani, mil leping nõuetekohaselt lõpeb;
- mõista Europolilt välja 25 000 eurot mittevaralise kahju hüvitamiseks;
- mõista kohtukulud välja Europolilt.

21. oktoobril 2009. aastal esitatud hagi — Dekker versus Europol**(Kohtuasi F-87/09)**

(2010/C 24/153)

*Kohtumenetluse keel: hollandi***Pooled**

Hageja: Abraham Dekker (Dordrecht, Madalmaad) (esindajad: advokaadid D. Dane ja P. de Casparis)

Kostja: Europol

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Nõue tühistada Europoli 15. aprilli 2009. aasta otsus, millega keelduti tagamast hagejale antud invaliidsuspensiooni summa (võttes arvesse tema muid sissetulekuid) 90 % ulatuses tema viimasele põhipalgale vastavast netosissetulekust ning millega keelduti võtmast enda peale vastutus maksude ümberarvutamisest tulenevate hageja kogu netosissetuleku negatiivsete muutuste eest.

Hageja nõuded

- Tühistada 15. aprilli 2009. aasta otsus, milles kostja teatas hagejale, et ta ei ole kohustatud tagama netosissetulekut 90 % ulatuses teenistuja viimasest põhipalgast ja et ta ei ole kohustatud hüvitama rahalist kahju, kui Madalmaade maksuhaldur maksustamise säilitab;
- tühistada kaebuse kohta tehtud 23. juuli 2009. aasta otsus, millega tunnistati hageja poolt 15. aprilli 2009. aasta otsuse peale esitatud etteheited põhjendamatuks;
- mõista kohtukulud välja Europolilt.

23. oktoobril 2009. aastal esitatud hagi — Z versus Euroopa Kohus**(Kohtuasi F-88/09)**

(2010/C 24/154)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Z (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Ühenduste Kohus

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Esiteks nõue tühistada otsus viia hageja teenistuse huvides üle teise direktoraati ja teiseks nõue mõista kostjalt välja rahasumma mittevavalise kahju hüvitamiseks.

Hageja nõuded

- Tühistada ametisse nimetava asutuse 18. detsembri 2008. aasta otsus viia hageja alates 1. jaanuarist 2009 üle raamatukogu direktoraati;
- tühistada vajalikus ulatuses 9. juuli 2009. aasta kaebuse rahuldamata jätmise otsus, mis saadi kätte 13. juulil 2009;
- mõista kostjalt välja 50 000 euro suurune summa mittevavalise kahju hüvitamiseks;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Kohtult.

13. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Skareby versus komisjon

(Kohtuasi F-95/09)

(2010/C 24/155)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Carina Skareby (Leuven, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Komisjoni sellise otsuse peale esitatud hagi, millega jäeti rahuldamata hageja nõue algatada haldusjuurdlus selle kindlakstegeamiseks, et teda on väidetavalt psühholoogiliselt ahistatud.

Hageja nõuded

Hageja palub kohtul:

- tunnistada tema hagi vastuvõetavaks;

- tühistada komisjoni 4. märtsi 2009. aasta otsus ning vajalikus osas otsus, millega jäeti kaebus rahuldamata;

- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

16. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Taillard versus parlament

(Kohtuasi F-97/09)

(2010/C 24/156)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Christine Taillard (Thionville, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid N. Camboine ja L. Lelievre)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Esiteks nõue tühistada otsus, millega Euroopa Parlament tunnistas vastuvõetamatuks arstitõendi hageja töövõimetuse kohta, ning järgnev otsus puhkusepäevade äravõtmise kohta. Teiseks hagejale tekitatud kahju hüvitamise nõue.

Hageja nõuded

- Tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks;
- tühistada Euroopa Parlamendi 15. jaanuari 2009. aasta otsus, millega tunnistati vastuvõetamatuks arstitõend töövõimetuse kohta, ning sellele järgnev otsus puhkusepäevade äravõtmise kohta ning vajalikus osas 14. augusti 2009. aasta kinnitav otsus;
- tunnistada Euroopa Parlament vastutavaks hagejale tekitatud kahju eest, seega määrata hagejale kahju hüvitamine 12 000 euro suuruses või suuremas summas, mille teeb kindlaks Avaliku Teenistuse Kohus;

- mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

20. novembril 2009. aastal esitatud hagi — Whitehead versus Euroopa Keskpank**(Kohtuasi F-98/09)**

(2010/C 24/157)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Sarah Whitehead (Frankfurt Maini ääres, Saksamaa)
(esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Keskpank

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Kaebus, mis on esitatud 8. jaanuari 2009. aasta otsuse peale, millega määrati hagejale 2 punktiline palgatõus 2008. aasta Annual Salary and Bonus Review (töötasu ja boonuste igaaastane läbivaatamine, edaspidi „ASBR”) raames, mis tehti teatavaks 15. jaanuaril 2009, ning seda rakendava 15. jaanuari 2009. aasta palgateatise peale.

Hageja nõuded

Hageja palub kohtul:

- tühistada Euroopa Keskpanga 8. jaanuari 2009. aasta otsus hageja ASBR-i kohta, mis tehti talle teatavaks 13. või 14. jaanuaril 2009 (kui teda ei olnud kohal);
- tühistada seda otsust rakendav hageja 15. jaanuari 2009. aasta palgateatis;
- seetõttu kohustada talle maksuma vaidlustatud 2008. aasta ASBR-i ning töötasu, mis talle alates 15. jaanuarist 2009 oleks tulnud maksta, vaheline erinevus kuni täieliku maksimiseni koos viivitussintressidega asjaomasel perioodil kehtiva Euroopa Keskpanga püsiintressimäära alusel, mida suurendatakse kolme protsendipunkti võrra;

- kui uue ASBR-i menetluse algatamist peetakse ülemäära raskeks, siis varalise kahju hüvitamiseks kohustada määrama 3 töötasupunkti;
- igal juhul mõista mittevaralise kahju hüvitamiseks välja *ex aequo et bono* hinnatud 10 000 euro suurune summa;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Keskpangalt.

Avaliku Teenistuse Kohtu 17. septembri 2009. aasta määrus — Callewaert versus komisjon**(Kohtuasi F-28/05) ⁽¹⁾**

(2010/C 24/158)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Teise koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 193, 6.8.2005, lk 29 (kohtuasi oli esialgu registreeritud Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus numbriga T-192/05 ja on üle antud Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtule 15. detsembri 2005. aasta määrusega).

Avaliku Teenistuse Kohtu 30. novembri 2009. aasta määrus — Moschonaki versus Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond**(Kohtuasi F-10/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 24/159)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 82, 4.4.2009, lk 37

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET